

E-Mix™ XT

3B0225A

FR

Systeme à composants multiples utilisé pour le dosage, le mélange et la pulvérisation de revêtements à deux composants. Non approuvé pour une utilisation dans des atmosphères explosives ou des zones (classées) dangereuses. Pour un usage professionnel uniquement.

Pression maximum de service 5 000 psi (34,5 MPa, 345 bar)

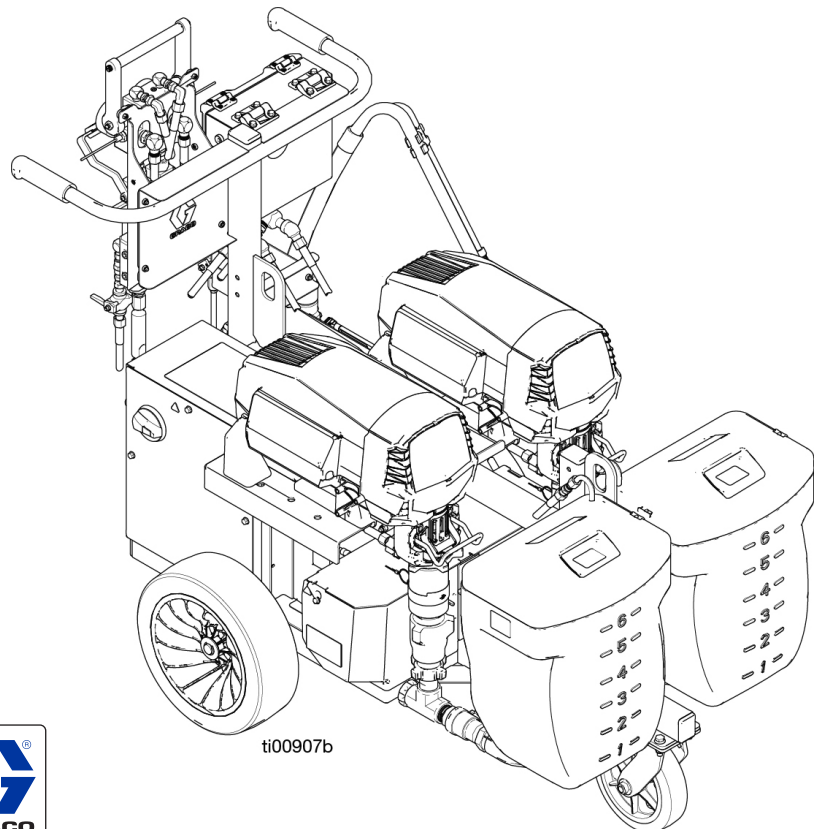
Voir page 4 pour obtenir des informations sur le modèle, y compris les homologations



Instructions de sécurité importantes

Lire tous les avertissements et toutes les instructions de ce manuel et des manuels connexes avant d'utiliser l'équipement.

Se familiariser avec les commandes et l'utilisation appropriées de l'équipement. Conserver ces instructions.



Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine de Graco.
L'utilisation de pièces de rechange d'une marque autre que Graco peut annuler la garantie.

Table des matières

Manuels afférents	3	Réparation	30
Manuels fournis	3	Avant la réparation	30
Modèles standard	4	Remplacement de la pompe	30
Modèles professionnels	4	Dépose du réchauffeur	31
Symboles de sécurité	5	Remplacement de l'interrupteur de surchauffe du réchauffeur	32
Avertissements généraux	6	Remplacement du disque de rupture du réchauffeur	32
Informations importantes concernant les isocyanates (ISO)	10	Remplacement du RTD du réchauffeur	33
Conditions concernant les isocyanates	10	Remplacement de la tige du réchauffeur	33
Séparation des composants A et B	10	Dépose de la protection du moteur	34
Sensibilité des isocyanates à l'humidité	11	Remplacement du module de commande du moteur (MCM)	35
Changement de produit	11	Remplacement du moteur	37
Utilisation	12	Dépose du kit du couvercle inférieur	39
Protection contre les surpressions	12	Remplacement du kit de vérification du rapport	40
Identification des composants	13	Remplacement du collecteur de recirculation	41
Doseur	13	Remplacement des vannes de surpression	42
Ensemble de régulation du fluide (monté sur le système)	14	Remplacement de l'ensemble du collecteur de mélange	43
Ensemble de régulation du fluide (monté à distance)	14	Remplacement du module d'affichage avancé (ADM)	44
Module de commande de la température (TCM)	15	Remplacement de la pompe à solvant	45
Pompe à solvant	16	Pièces 2004087, 2004088	46
Module d'affichage avancé (ADM)	17	Appareil de niveau supérieur	46
Composants du système	18	Pièces d'entraînement	50
Composants de la conduite de fluide	18	Pièces pour raccords de flexibles / raccords	52
Réchauffeurs	18	Pièces pour le réchauffeur primaire	53
Pompes	18	Pièces pour le collecteur de recirculation	54
Procédure de décompression	19	Pièces des coffrets électriques	55
Décompression de la pompe à solvant	20	Pièces d'affichage	56
Rinçage	20	Pièces pour le collecteur de vérification du rapport	57
Arrêt pendant la nuit	22	Pièces pour le module de rail	58
Recyclage et mise au rebut	23	Schémas de câblage	60
Proposition 65 de Californie	23	Présentation du système	60
Dépannage	24	Pompe A/B	61
Description des états des DEL	28	Spécifications techniques	62
Moteur	29	Garantie standard de Graco	63

Manuels afférents

Ces manuels ainsi que toutes les traductions disponibles peuvent être trouvés sur www.graco.com.



Numéro du manuel en anglais	Description
3A7469	Pistolets de pulvérisation XTR 5+™ et XTR 7+™ instructions - pièces
Rinçage au solvant	
3A9095	Pulvérisateurs airless électriques, fonctionnement - pièces (Ultra 495 XT, 240 V)
Collecteur de mélange	
3A0590	Collecteur de mélange, collecteur de mélange Quickset, instructions - pièces
Pompe volumétrique	
3B0281	Pompe volumétrique E-Mix XT, réparation - pièces
Flexible chauffé	
3B0260	Tuyau chauffé indépendant enfichable et module de commande, fonctionnement - réparation - pièces

Manuels fournis



Les manuels et guides rapides suivants sont fournis avec l'E-Mix XT. Consulter ces manuels et guides rapides pour avoir plus de détails sur les différents équipements. Les manuels sont également disponibles sur www.graco.com.

Numéro du manuel en anglais	Description
3B0221	Fonctionnement de l'E-Mix XT
3B0261	E-Mix XT, guide de démarrage rapide
3B0262	E-Mix XT, guide rapide d'arrêt

Modèles standard

Pièce	Pression de service maximum psi (MPa, bar)	Description	Homologations
2004087	5 000 psi (34,5 MPa, 345 bar)	Pulvérisateur, E-Mix XT, 200-240 VCA, monophasé	 Intertek 5024314 Certifié aux normes CAN/CSA C22.2 n° 88 Conforme aux normes ANSI/UL 499
2004088		Pulvérisateur, E-Mix XT, 350-415 VCA, triphasé	

Modèles professionnels

Pièce	Pression de service maximum psi (MPa, bar)	Pulvérisateur E-Mix XT	Tension	Accessoires compris
2005565	5 000 psi (34,5 MPa, 345 bar)	2004087  Intertek	200-240 VCA, monophasé	Chariot de collecteur de mélange à distance, 262522 Kit de colonne témoin, 18H278 Kit de support de flexibles, 2006329 Kit de flexible distant 2007132
2005567		2004088 	350-415 VCA, triphasé	

Symboles de sécurité

Les symboles de sécurité suivants figurent dans ce manuel et sur les étiquettes d'avertissement. Lire le tableau ci-dessous pour comprendre ce que signifie chaque symbole.

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	Risques de brûlures		Risques liés aux produits et aux vapeurs toxiques
	Risques d'écrasement		Ne pas approcher les mains ou d'autres parties du corps de la sortie de fluide
	Risques de décharge électrique		Ne pas arrêter ou dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon
	Risques liés à une utilisation incorrecte de l'équipement		Ne pas essuyer avec un chiffon sec
	Risques d'incendie et d'explosion		Supprimer les sources d'incendie
	Risques liés aux pièces en mouvement		Suivre la procédure de décompression
	Risques liés aux pièces en mouvement		Raccorder l'équipement à la terre
	Risques d'injection cutanée		Lire la fiche de données de sécurité
	Risques d'injection cutanée		Ventiler la zone de travail
	Risques d'éclaboussures		Porter un équipement de protection individuelle









Symbole d'alerte de sécurité

Ce symbole indique : Attention ! Rester vigilant ! Rechercher ce symbole dans le manuel : il signale des messages importants relatifs à la sécurité.

Avertissements généraux

Les avertissements suivants s'appliquent dans ce manuel. Lire, comprendre et suivre les avertissements avant d'utiliser cet équipement. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves.

 DANGER	
 	<p>RISQUES DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE GRAVE</p> <p>Il est possible d'alimenter cet équipement à plus de 240 V. Tout contact avec cette tension provoque la mort ou de graves blessures.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Couper l'alimentation électrique avant de débrancher un câble et de procéder à l'entretien de l'équipement. • Cet équipement doit être mis à la terre. Raccorder uniquement à une source d'énergie mise à la terre. • Tout le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et être conforme à l'ensemble des normes et des réglementations locales. • Ne pas exposer à la pluie. Entreposer à l'intérieur.

 AVERTISSEMENT	
   	<p>RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</p> <p>Des fumées inflammables (telles que les fumées de solvant et de peinture) sur la zone de travail peuvent s'enflammer ou exploser. La circulation de peinture ou de solvant dans l'équipement peut provoquer des étincelles électrostatiques. Afin d'éviter un incendie ou une explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés. • Éliminer toutes les sources potentielles d'incendie ; telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches en plastique (risque d'étincelles d'électricité statique). • Mettre à la terre tous les équipements de la zone de travail. Consulter les instructions de Mise à la terre dans le manuel d'instructions. • Ne jamais pulvériser ni rincer du solvant sous haute pression. • La zone de travail doit toujours être propre et exempte de débris, notamment de solvants, de chiffons et d'essence. • En présence de vapeurs inflammables, ne pas brancher ni débrancher les cordons d'alimentation et ne pas allumer ni éteindre la lumière. • Utiliser uniquement des flexibles mis à la terre. • Lors de la pulvérisation dans un seau, bien tenir le pistolet contre la paroi du seau mis à la terre. Ne pas utiliser de garnitures de seau, sauf si celles-ci sont antistatiques ou conductrices. • Arrêter immédiatement l'équipement en cas d'étincelles électrostatiques ou de décharge électrique. Ne pas utiliser l'équipement tant que le problème n'a pas été identifié et corrigé. • La zone de travail doit être dotée d'un extincteur en état de marche.
	<p>RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</p> <p>De l'électricité statique pourrait s'accumuler sur les pièces en plastique lors du nettoyage, puis créer une décharge et enflammer des vapeurs inflammables. Afin d'éviter un incendie ou une explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> • rincer les pièces en plastique uniquement dans un espace bien aéré ; • ne pas nettoyer avec un chiffon sec ; • ne pas utiliser de pistolets électrostatiques dans la zone de travail de l'équipement.

AVERTISSEMENT



RISQUES D'INJECTION CUTANÉE

Le liquide s'échappant à haute pression du pistolet, d'une fuite sur le flexible ou d'un composant défectueux, risque de transpercer la peau. Une telle blessure par injection peut ressembler à une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure grave qui peut même nécessiter une amputation. **Consulter immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.**



- Ne pas pulvériser sans avoir d'abord mis en place le garde-buse et la protection de gâchette.
- Verrouiller la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation.
- Ne pas diriger le pistolet sur une personne ou sur une partie du corps.
- Ne pas mettre la main devant la buse de pulvérisation.
- Ne pas arrêter ou dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.
- Exécuter la **Procédure de décompression** à l'arrêt de la pulvérisation et avant de procéder à un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.
- Serrer tous les branchements de fluide avant de faire fonctionner l'équipement.
- Vérifier quotidiennement les flexibles et les accouplements. Remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées.



RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement risquent de pincer, de couper ou d'amputer les doigts et d'autres parties du corps.



- Se tenir à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne pas faire fonctionner l'équipement si des caches ou des couvercles ont été retirés.
- L'équipement peut démarrer de façon intempestive. Avant la vérification, le déplacement ou l'entretien de l'équipement, suivre la **Procédure de décompression** et débrancher toutes les sources d'énergie.

AVERTISSEMENT



RISQUES LIÉS À UNE UTILISATION INCORRECTE DE L'ÉQUIPEMENT

Toute mauvaise utilisation du matériel peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue ou sous l'emprise de médicaments ou d'alcool.
- Ne pas dépasser les valeurs maximales de pression de service ou de température spécifiées pour le composant le plus sensible du système. Voir les **Spécifications techniques** dans tous les manuels d'équipements.
- Utiliser des fluides et solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Voir les **Spécifications techniques** dans tous les manuels d'équipements. Lire les avertissements du fabricant de fluides et de solvants. Pour obtenir des informations détaillées sur les produits de pulvérisation utilisés, demander les fiches de données de sécurité au distributeur ou revendeur.
- Ne pas quitter la zone de travail tant que l'équipement est sous tension ou sous pression.
- Éteindre tous les équipements et exécuter la **Procédure de décompression** lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.
- Vérifier l'équipement quotidiennement. Réparer ou remplacer immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées en utilisant uniquement des pièces d'origine.
- Veiller à ne pas altérer ou modifier l'équipement. Toute modification apportée à l'appareil peut invalider les autorisations des agences et entraîner des risques de sécurité.
- S'assurer que l'équipement est adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.
- Utiliser l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contacter votre distributeur.
- Maintenir les flexibles et les câbles à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Ne pas tordre ni plier les flexibles. Ne pas les utiliser pour tirer l'équipement.
- Éloigner les enfants et les animaux de la zone de travail.
- Respecter toutes les réglementations applicables en matière de sécurité.



RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN ALUMINIUM SOUS PRESSION

L'utilisation de fluides non compatibles avec l'aluminium peut provoquer une réaction chimique dangereuse et endommager l'équipement. Le non-respect de cet avertissement peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages matériels.

- Ne pas utiliser de trichloroéthane-1,1,1, de chlorure de méthylène ou d'autres solvants à base d'hydrocarbures halogénés, ni de fluides contenant de tels solvants.
- Ne pas utiliser d'eau de Javel.
- De nombreux autres fluides peuvent contenir des produits chimiques susceptibles de réagir avec l'aluminium. Vérifier la compatibilité des produits auprès du fournisseur du produit.



RISQUES DE BRÛLURE

Les surfaces de l'équipement et le produit chauffé peuvent devenir brûlants quand l'appareil est en service. Pour éviter des brûlures graves :

- ne pas toucher le fluide ni l'équipement lorsqu'ils sont brûlants.



RISQUES LIÉS AUX FUMÉES OU VAPEURS TOXIQUES

Les fluides ou vapeurs toxiques peuvent provoquer de graves blessures, voire la mort, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, d'inhalation ou d'ingestion.

- Lire les fiches de données de sécurité (FDS), notamment les instructions de manipulation, pour connaître les risques propres aux fluides utilisés, y compris les conséquences d'une exposition de longue durée.
- Lors des opérations de pulvérisation, d'entretien de l'équipement ou lors des interventions dans la zone de travail, toujours bien aérer la zone de travail et porter des équipements de protection individuelle adaptés. Voir les avertissements du chapitre **Équipement de protection individuelle** du présent manuel.
- Stocker les fluides dangereux dans des récipients homologués et les éliminer conformément à la réglementation en vigueur.

AVERTISSEMENT



ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Porter systématiquement un équipement de protection individuelle approprié et couvrir toutes les parties du corps lors des opérations de pulvérisation ou d'entretien sur l'équipement ou en cas d'intervention dans la zone de travail. L'équipement de protection permet de prévenir les blessures graves, notamment l'exposition prolongée ; l'inhalation de fumées, brouillards ou vapeurs toxiques ; les réactions allergiques ; les brûlures ; les lésions oculaires et les pertes d'audition. Cet équipement de protection comprend ce qui suit, sans s'y limiter :

- un masque respiratoire correctement ajusté, pouvant inclure un respirateur à adduction d'air, des gants imperméables aux produits chimiques et des vêtements et chaussures de protection conformément aux recommandations du fabricant du fluide, ainsi qu'aux réglementations locales ;
- des lunettes de protection et une protection auditive.

Informations importantes concernant les isocyanates (ISO)

Les isocyanates (ISO) sont des catalyseurs utilisés dans les produits à deux composants.

Conditions concernant les isocyanates



La pulvérisation et la distribution de fluides qui contiennent des isocyanates créent des vapeurs, des embruns et des particules atomisées qui peuvent être nocifs.

- Lire et comprendre les avertissements et les fiches de données de sécurité (FDS) du fabricant de fluides pour connaître les risques spécifiques et les précautions à prendre avec les isocyanates.
- L'utilisation d'isocyanates implique des procédures potentiellement dangereuses. Ne pas pulvériser avec cet équipement sans avoir reçu une formation adaptée, sans être qualifié et sans avoir lu et compris les informations fournies dans ce manuel et dans les instructions d'application et les FDS du fabricant de fluides.
- L'utilisation d'un équipement mal entretenu ou mal réglé peut se solder par un produit durci inapproprié. L'équipement doit être soigneusement entretenu et réglé conformément aux instructions du manuel.
- Pour éviter l'inhalation de vapeurs, d'embruns et de particules atomisées d'isocyanates, toute personne se trouvant dans la zone de travail doit porter une protection respiratoire appropriée. Toujours porter un masque respiratoire bien adapté, au besoin à adduction d'air. Aérer la zone de travail conformément aux instructions des FDS du fabricant de fluides.
- Éviter que des isocyanates puissent entrer en contact avec la peau. Toute personne se trouvant dans la zone de travail doit porter des gants imperméables aux produits chimiques, des vêtements et chaussures de protection, conformément aux recommandations du fabricant de fluides, ainsi qu'aux réglementations locales. Suivre toutes les recommandations du fabricant de fluides, y compris celles concernant la manipulation des vêtements contaminés. Après la pulvérisation, se laver les mains et le visage avant de manger ou de boire.

Séparation des composants A et B



La contamination croisée peut entraîner le durcissement du matériau dans les conduits de produit, ce qui peut provoquer des blessures graves ou endommager l'équipement. Pour éviter une contamination croisée :

- Ne **jamais** intervertir les pièces en contact avec le produit du composant A et du composant B.
- Ne jamais utiliser de solvant d'un côté s'il a été contaminé par l'autre côté.

Sensibilité des isocyanates à l'humidité

L'exposition à l'humidité entraînera le durcissement partiel des isocyanates et la formation de petits cristaux durs et abrasifs qui seront en suspension dans le fluide. Une pellicule finit par se former sur la surface et les ISO commencent à se gélifier, augmentant ainsi leur viscosité.

AVIS

Ces ISO partiellement durcis réduiront les performances et la durée de vie des pièces en contact avec le produit.

- Toujours utiliser un récipient hermétiquement fermé avec un dessiccateur dans l'évent ou une atmosphère d'azote. Ne **jamais** conserver des isocyanates dans un récipient ouvert.
- Maintenir la coupelle ou le réservoir (le cas échéant) de la pompe à isocyanates plein(e) d'un lubrifiant adapté. Le lubrifiant crée une barrière entre l'isocyanate et l'atmosphère.
- Utiliser uniquement des flexibles imperméables compatibles avec les isocyanates.
- Ne jamais utiliser de solvants de récupération, qui pourraient contenir de l'humidité. Les récipients de solvant doivent toujours être fermés lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Lors du remontage, lubrifier systématiquement les pièces filetés avec un lubrifiant adapté.

REMARQUE : l'importance de la pellicule et le degré de cristallisation varient en fonction du mélange des isocyanates, de l'humidité et de la température.

Changement de produit

AVIS

Un changement du produit utilisé dans l'équipement nécessite une attention particulière afin de ne pas endommager l'équipement et de réduire le temps d'arrêt.

- Lors d'un changement de produit, rincer plusieurs fois l'équipement pour s'assurer qu'il est bien propre.
- Toujours nettoyer les crépines d'entrée du fluide après le rinçage.
- Vérifier la compatibilité chimique avec le fabricant de produits.
- Lors du passage à des époxy à des uréthanes ou des polyrésines, démonter et nettoyer tous les composants en contact avec le fluide et remplacer les flexibles. Les époxy ont souvent des amines du côté B (durcisseur). Les polyrésines contiennent souvent des amines du côté B (résine).

Utilisation

Les pulvérisateurs à composants multiples peuvent mélanger et pulvériser la plupart des revêtements de protection à deux composants, époxy et uréthane. Il s'agit d'un système à rapport variable, dans lequel les paramètres du module d'affichage avancé peuvent être modifiés pour reconfigurer le système en fonction de différents rapports de mélange de volume ou de pressions de pulvérisation.

Tous les modèles sont montés sur un chariot métallique et sont équipés de trémies où la résine (produit A) et le catalyseur (produit B) peuvent être préchauffés et recirculés avant la pulvérisation.

Les produits sont pompés vers les réchauffeurs primaires, où la résine et le durcisseur sont chauffés aux températures de pulvérisation requises. La chaleur améliore la réaction chimique et réduit la viscosité afin d'améliorer le jet de pulvérisation.

Les produits sont ensuite acheminés vers le collecteur de mélange. Le collecteur de mélange se compose d'un collecteur de recirculation, d'un collecteur de mélange et d'une vanne de rinçage du solvant. Au niveau du collecteur de recirculation, les produits recirculent vers la trémie pour continuer à être préchauffés, ou se combinent au niveau du collecteur de mélange en une seule conduite de fluide. Le produit mélangé passe ensuite par des mélangeurs statiques pour continuer à être mélangé jusqu'au flexible souple et au pistolet de pulvérisation.

Le système de rinçage au solvant rince le produit mélangé du collecteur, des mélangeurs statiques, des flexibles de produit mélangé et du pistolet de pulvérisation.

Lors de l'utilisation des produits à configuration rapide (durée d'utilisation de moins de 10 minutes) un collecteur de mixage à distance doit être utilisé. L'ensemble du collecteur de mélange est séparé de l'ensemble du collecteur de recirculation et monté sur un chariot à distance. Des tuyaux chauffés sont utilisés pour éviter la perte de température des produits lorsqu'ils s'écoulent vers le collecteur de mélange monté à distance. Les systèmes sont configurés pour être raccordés soit à un flexible chauffé à l'eau, soit à un flexible chauffé à l'électricité. Les tuyaux chauffés sont vendus séparément dans différentes configurations et longueurs en fonction des besoins du client.

Protection contre les surpressions



Pour réduire le risque de blessure par injection cutanée, procéder comme suit :

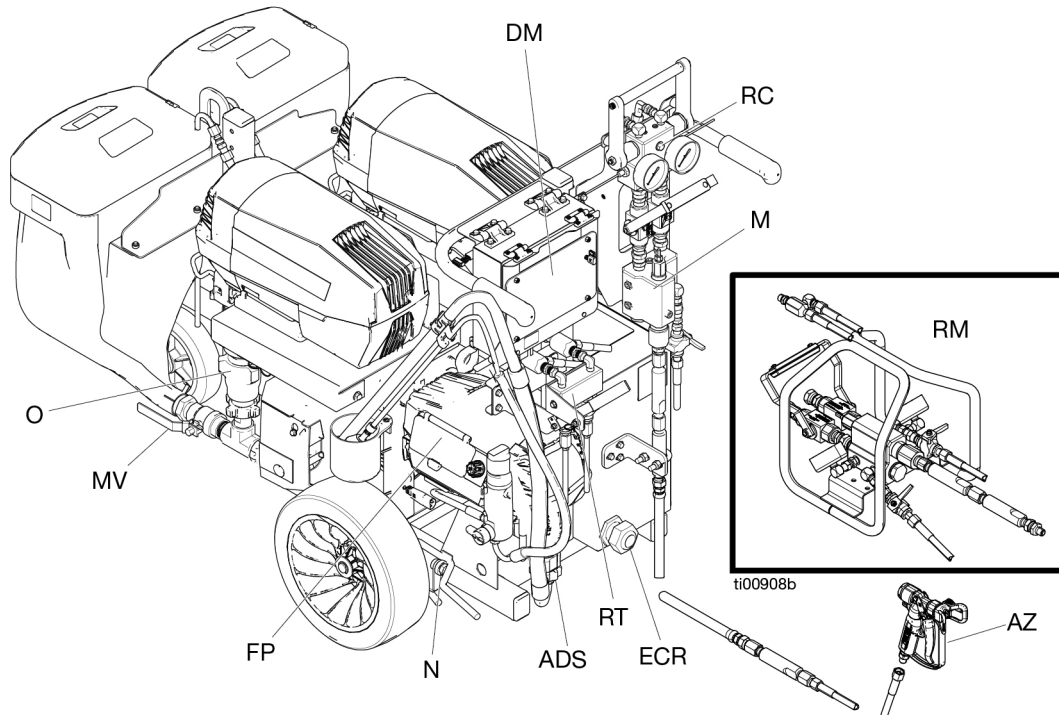
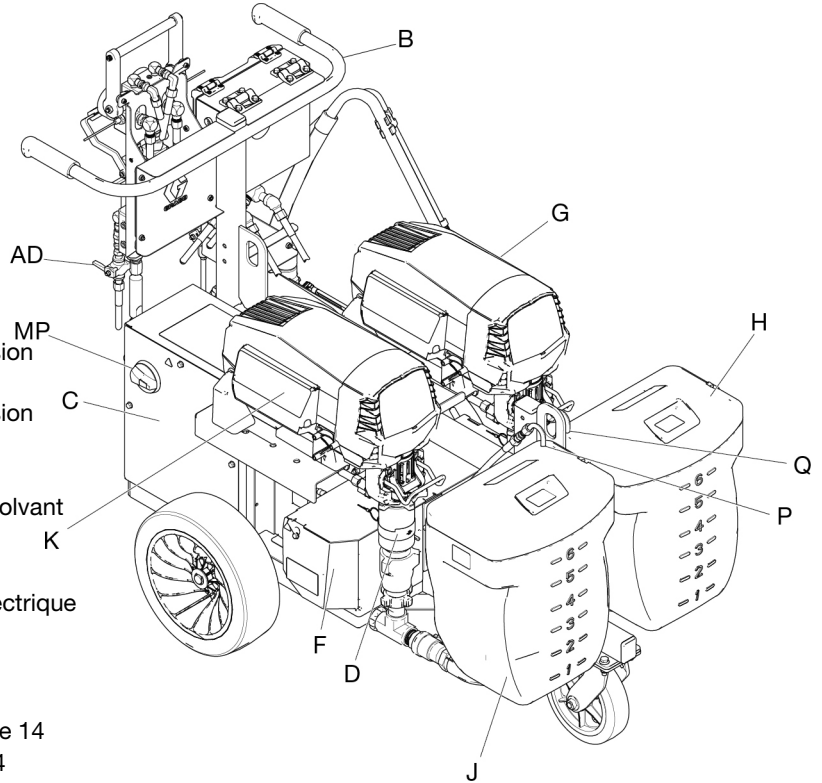
- des vannes de décompression automatiques sont utilisées pour transférer l'excès de pression de fluide vers l'alimentation. Ne jamais mettre de bouchon sur les flexibles de retour. Voir la section **Ensemble de régulation du fluide (monté sur le système)**, page 14.
- Ne jamais installer de vannes d'arrêt individuelles sur les conduites A et B. Des poignées communes relient les vannes de régulation du fluide.
- Un disque de rupture est prévu en remplacement de la vanne de surpression. En cas d'ouverture du disque de rupture, ne pas utiliser la machine avant le remplacement de la vanne de surpression et du disque de rupture.

Identification des composants

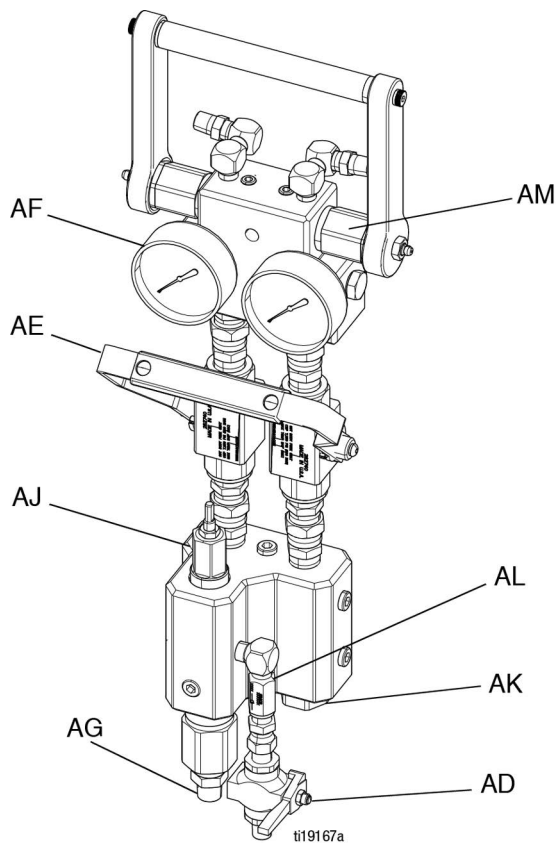
Doseur

Légende :

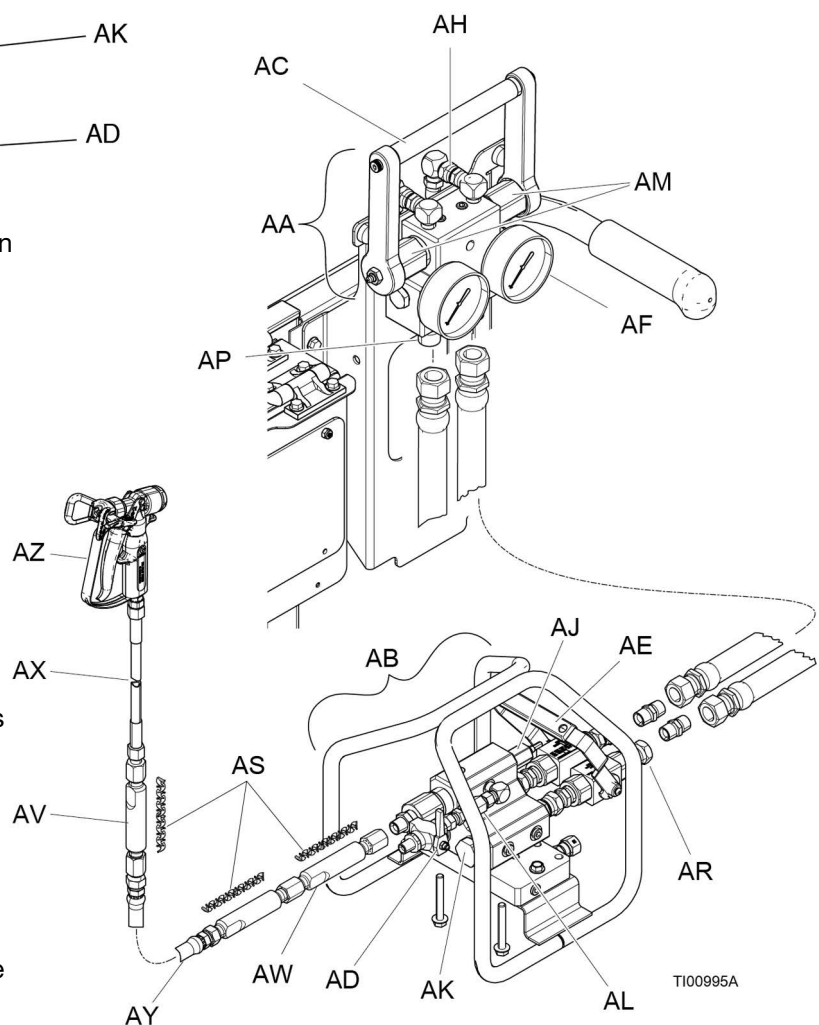
- B Chariot
- C Panneau du boîtier électrique
- D B Pompe volumétrique
- F Réchauffeur primaire
- G Moteur A
- H Trémie A (bleue)
- J Trémie B (verte)
- K Moteur B
- M Collecteur de mélange
- N Frein
- O Pompe volumétrique A
- P Lignes de recirculation/décompression côté B
- Q Lignes de recirculation/décompression côté A
- AD Vanne de rinçage de solvant
- ADS Kit d'aspiration pour le rinçage de solvant
- AZ Pistolet de pulvérisation
- DM Module d'affichage avancé (ADM)
- ECR Réducteur de tension du cordon électrique
- FP Pompe à solvant, voir page 16
- MP Interrupteur d'alimentation principal
- MV Vanne à bille d'entrée de produit
- RC Collecteur de recirculation, voir page 14
- RM Collecteur de mélange, voir page 14
- RT Collecteur de vérification du rapport



Ensemble de régulation du fluide (monté sur le système)



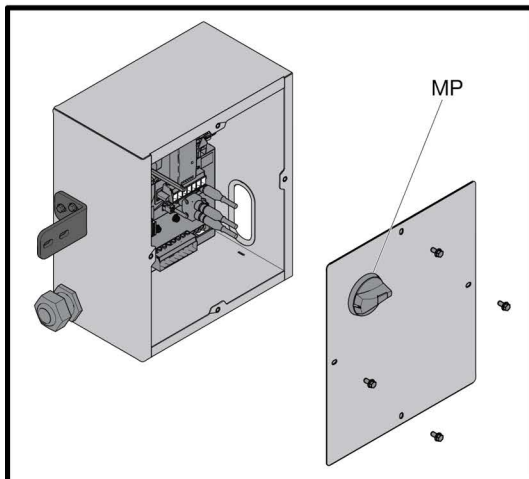
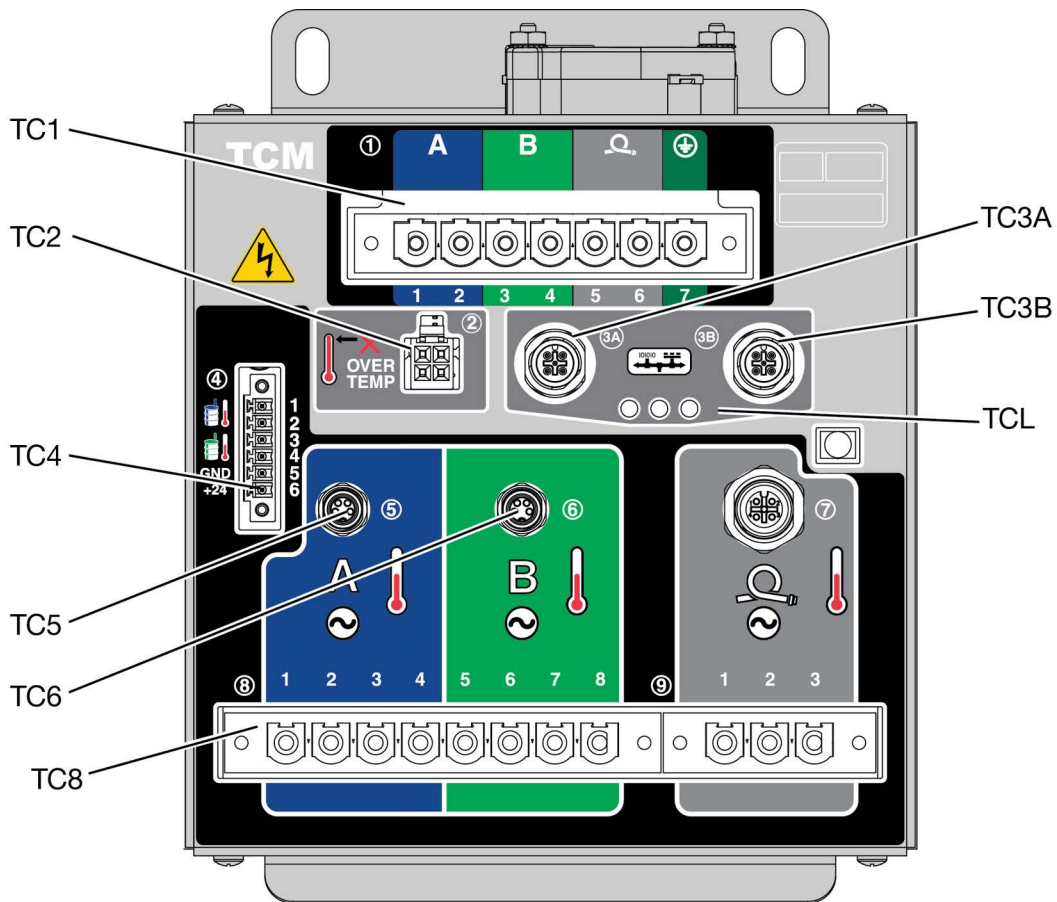
Ensemble de régulation du fluide (monté à distance)



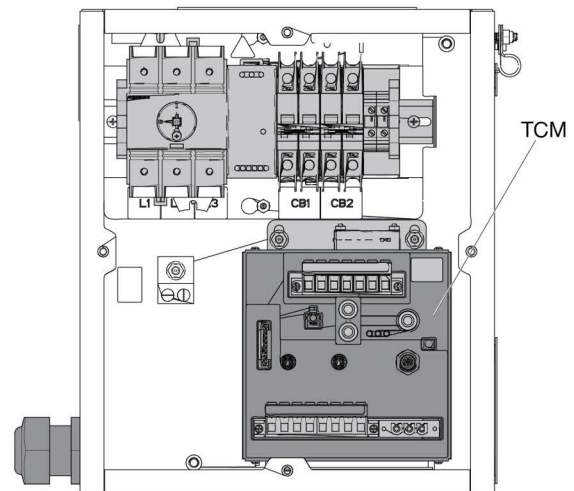
Légende :

- AA Ensemble du collecteur de recirculation
- AB Ensemble du collecteur de mélange
- AC Poignée de recirculation
- AD Vanne de rinçage de solvant
- AE Poignée d'arrêt double
- AF Manomètres de pression du fluide
- AG Sortie combinée A et B ; 3/8 npt(m)
- AH Sortie de recirculation du fluide
- AJ Limiteur de fluide réglable pour composant B
- AK Clapets anti-retour du collecteur de mélange A et B
- AL Clapet anti-retour d'entrée de solvant
- AM Vannes de surpression ; avec raccords de graisse
- AP Sortie du collecteur de recirculation
- AR Entrée du collecteur de mélange
- AS Élément de mélange
- AV Tuyau du mélangeur statique de nettoyage
- AW Tuyaux du mélangeur statique primaire
- AX Flexible souple
- AY Flexible de mélange
- AZ Pistolet de pulvérisation

Module de commande de la température (TCM)



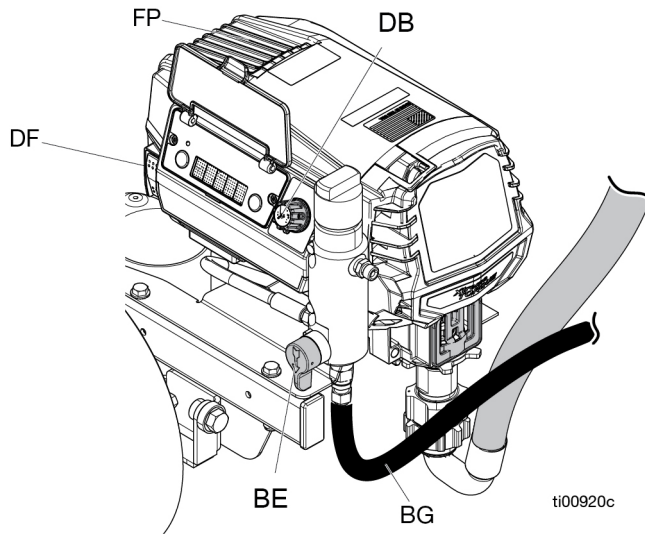
ti00911b



Réf.	Description
TC1	Entrée d'alimentation principale
TC2	Entrées de surchauffe du réchauffeur
TC3A, TC3B	Communications CAN
TC4	Entrée de l'alimentation électrique 24 VCC
TC5	Entrée de température du réchauffeur A

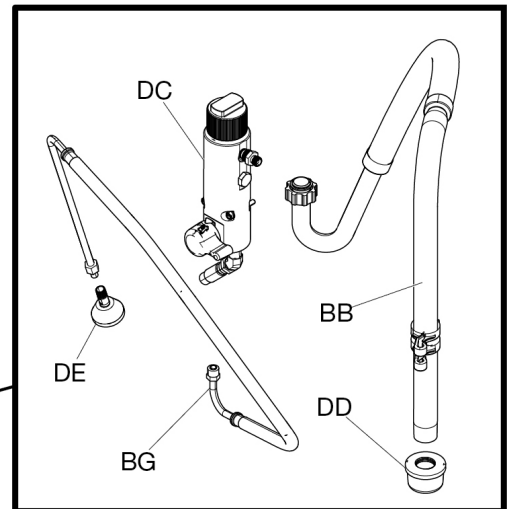
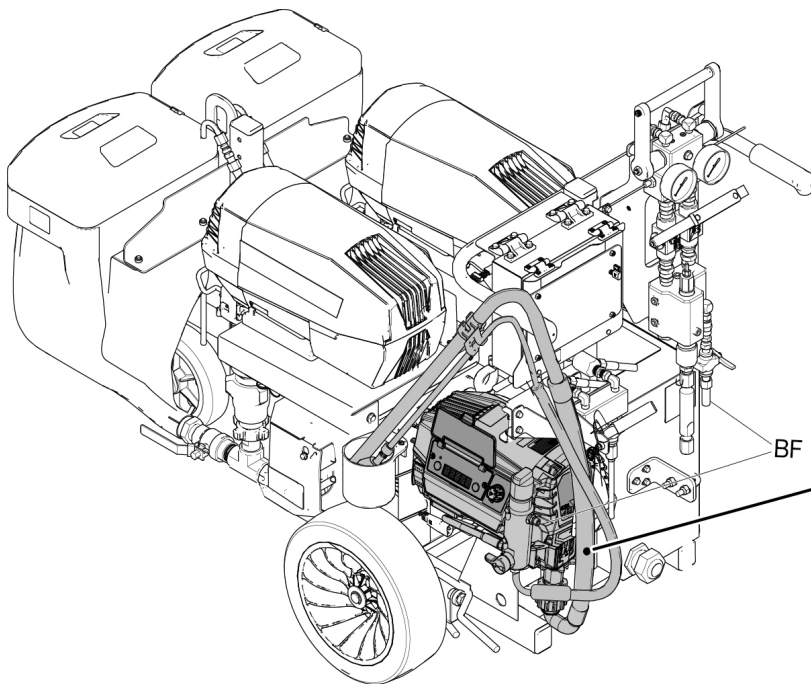
Réf.	Description
TC6	Entrée de température du réchauffeur B
TCL	Voyants d'état LED TCM
TCM	Module de commande de la température
MP	Interrupteur d'alimentation principal
TC8	Sorties d'alimentation du réchauffeur A/B

Pompe à solvant



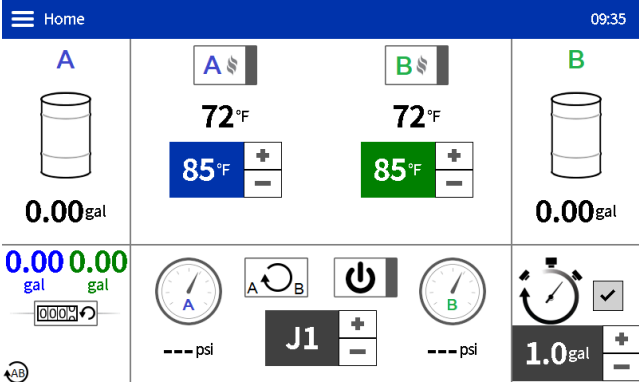
Légende :

- FP Pompe à solvant
- BB Tuyau d'aspiration
- BE Vanne d'amorçage du solvant
- BF Flexible d'alimentation du solvant
- BG Flexible d'amorçage/de vidange de solvant
- DB Bouton de commande de la pompe à solvant
- DC Filtre
- DD Crépine d'entrée du fluide
- DE Déflecteur de produit
- DF Commutateur MARCHÉ/ARRÊT de la pompe à solvant



Module d'affichage avancé (ADM)

L'affichage ADM fournit des informations textuelles et graphiques concernant les opérations de configuration et de pulvérisation.



Touches et voyants de l'ADM



Appuyer pour arrêter tous les processus du doseur. Il ne s'agit pas d'une sécurité ou d'un arrêt d'urgence.

REMARQUE : pour une description complète des icônes et des écrans de l'ADM, se reporter au manuel d'utilisation de l'E-Mix XT.

Composants du système

Composants de la conduite de fluide

Ensemble du collecteur de recirculation (AA)

Commande la circulation et l'amorçage de la pompe.

Collecteur de mélange

Combine les fluides A et B en une seule conduite de fluide.

Poignée de recirculation (AC)

Dirige le débit du fluide pour la circulation ou le mélange. Ouvrir pour relâcher la pression du fluide, amorcer les pompes et faire circuler le produit dans les trémies. Fermer pour pulvériser le produit mélangé.

Vanne de rinçage de solvant (AD)

Commande le débit de solvant dans le collecteur de mélange, le flexible et le pistolet de pulvérisation.

Poignée d'arrêt double (AE)

Commande le débit des produits A et B pour le mélange et la distribution. Fermer avant de rincer.

Tubes mélangeurs statiques (AV, AW)

Mélange approfondi des deux fluides et l'envoi du fluide mélangé vers le pistolet de pulvérisation.

Réchauffeurs

Réchauffeur primaire (F)

Le réchauffeur de fluide chauffe la résine et le durcisseur avant que les produits ne soient combinés dans le collecteur de mélange. Le réchauffeur améliore la réaction chimique et réduit la viscosité afin d'améliorer le jet de pulvérisation.

Pompes

Ensemble de pompes

Système à rapport variable composé de deux pompes à fluide à commande indépendante, chacune dotée d'une commande de pompe électrique et d'un bas de pompe.

Bas de pompe volumétrique (D et O)

Bas de pompe utilisé pour acheminer la résine et le durcisseur à haute pression vers le collecteur de mélange et le pistolet de pulvérisation.

Pompe à solvant (FP)

Pompe utilisée pour rincer le collecteur de mélange, le flexible de mélange et le pistolet de pulvérisation.

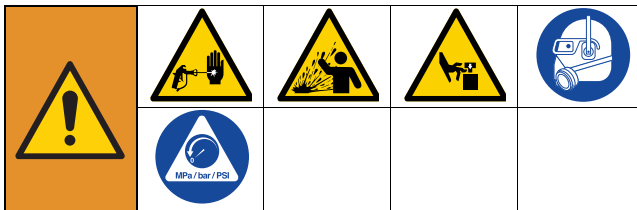
Pompes d'alimentation

Pompes qui transfèrent les résines conditionnées et les durcisseurs vers la pompe primaire. L'utilisation de pompes d'alimentation est la méthode préférée pour transférer des matières visqueuses par rapport à la méthode d'alimentation par gravité.

Procédure de décompression

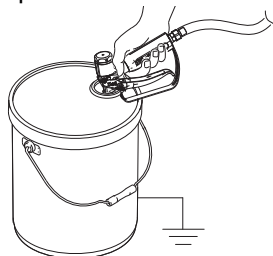


Suivre la procédure de décompression chaque fois que ce symbole apparaît.

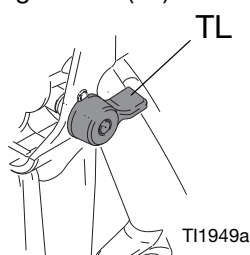


Cet équipement reste sous pression tant que la décompression n'a pas été effectuée manuellement. Pour éviter des blessures graves dues au fluide sous pression, notamment des injections sous-cutanées et des éclaboussures de fluide, et à des pièces en mouvement, suivre la procédure de décompression une fois la pulvérisation terminée et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

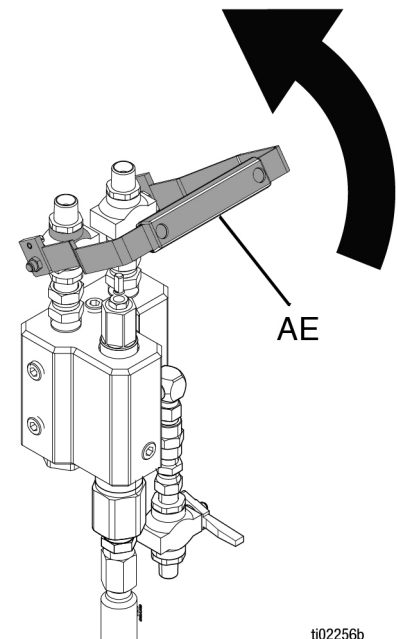
1. Utiliser le module d'affichage avancé pour arrêter le système en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT de la pompe volumétrique sur l'écran d'accueil. Voir le **Panneau de commande du doseur** dans le manuel d'utilisation.
2. Éteindre les réchauffeurs avec l'interrupteur MARCHE/ARRÊT des réchauffeurs primaires A et B sur l'écran d'accueil du module d'affichage avancé. Voir **Panneau de commande de la température** dans le manuel d'utilisation.
3. Mettre l'interrupteur d'alimentation principale (MP) sur ARRÊT.
4. Arrêter les pompes d'alimentation ou les pompes à solvant, si elles sont utilisées. Suivre les instructions de **Décompression de la pompe à solvant**, page 20.
5. Maintenir fermement une partie métallique du pulvérisateur contre les parois d'un seau métallique mis à la terre. Actionner le pistolet de pulvérisation pour relâcher la pression dans les flexibles de produit.



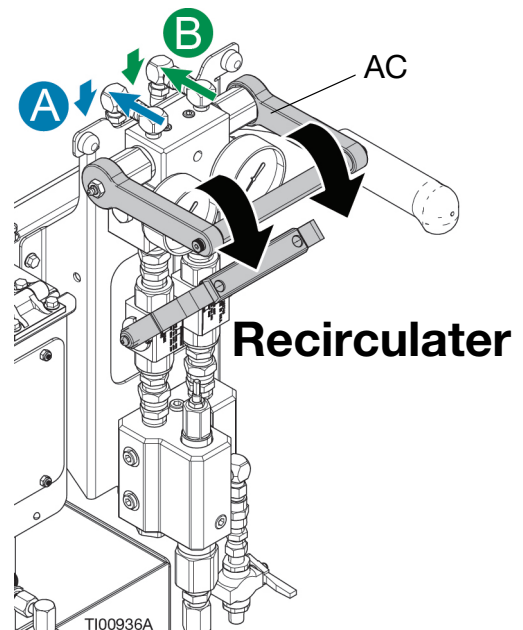
6. Verrouiller la gâchette (TL).



7. Fermer la poignée d'arrêt double (AE).

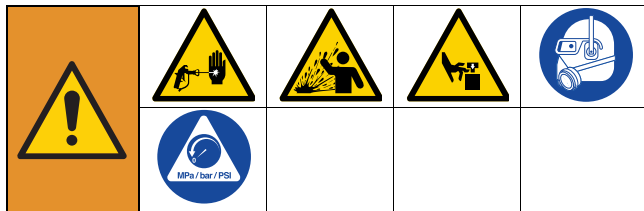


8. Ouvrir la poignée de recirculation (AC) pour relâcher la pression des fluides A et B.



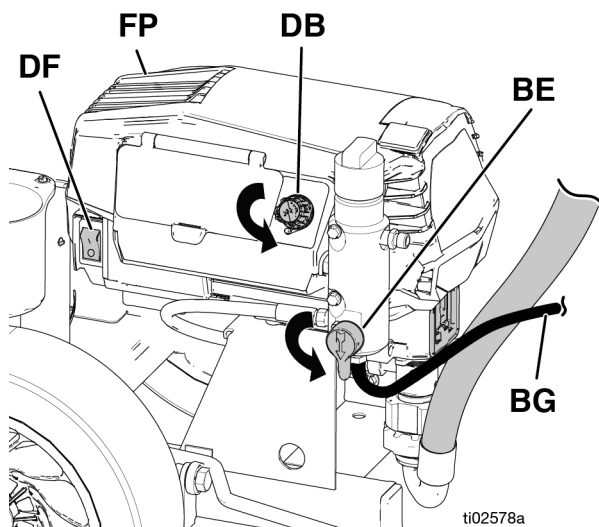
9. Si la buse ou le flexible de pulvérisation semblent bouchés ou que la pression n'a pas été entièrement relâchée :
 - a. desserrer TRÈS LENTEMENT l'écrou de retenue du garde-buse ou le raccord d'extrémité du flexible pour relâcher progressivement la pression ;
 - b. desserrer complètement l'écrou ou l'accouplement ;
 - c. déboucher le flexible ou la buse.

Décompression de la pompe à solvant



Cet équipement reste sous pression tant que la décompression n'a pas été effectuée manuellement. Pour éviter des blessures graves dues au fluide sous pression, notamment des injections sous-cutanées et des éclaboussures de fluide, et à des pièces en mouvement, suivre la procédure de décompression une fois la pulvérisation terminée et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

1. Mettre l'interrupteur de la pompe à solvant sur ARRÊT.
2. Mettre la régulation de pression (DB) sur ARRÊT.



3. Ouvrir la vanne de rinçage de solvant (AD).
4. Placer la vanne d'amorçage de solvant (BE) en position AMORÇAGE.
5. Maintenir fermement une partie métallique du pulvérisateur contre les parois d'un seau métallique mis à la terre. Actionner le pistolet de pulvérisation pour relâcher la pression dans les flexibles de produit.
6. Si la buse ou le flexible de pulvérisation semblent bouchés ou que la pression n'a pas été entièrement relâchée :
 - a. desserrer TRÈS LENTEMENT l'écrou de retenue du garde-buse ou le raccord d'extrémité du flexible pour relâcher progressivement la pression ;

- b. desserrer complètement l'écrou ou l'accouplement ;
- c. déboucher le flexible ou la buse.

Rinçage



Mettre toujours l'équipement et le conteneur à déchets à la terre afin d'éviter un incendie ou une explosion. Toujours rincer à la pression la plus basse possible afin d'éviter toute étincelle électrostatique et toute blessure due aux éclaboussures. Un solvant brûlant peut s'enflammer. Afin de prévenir tout risque d'incendie ou d'explosion :

- rincer l'équipement uniquement dans un local bien aéré ;
- s'assurer que l'alimentation électrique principale est coupée et que le réchauffeur est froid avant d'entreprendre un rinçage ;
- ne pas mettre les réchauffeurs en marche tant que les conduites de fluide contiennent encore du solvant.

Recommandations

Le rinçage évite que les produits durcissent ou se solidifient dans les pompes, les conduites et les vannes. Rincer le système lorsque l'une des situations suivantes se produit :

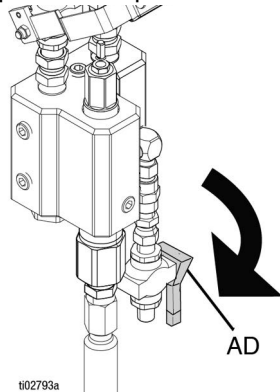
- chaque fois que le système n'est pas utilisé pendant plus d'une semaine (en fonction des produits utilisés) ;
- si les produits utilisés contiennent des produits de remplissage qui peuvent durcir ;
- si les produits utilisés sont sensibles à l'humidité ;
- avant de faire un entretien ;
- si la machine doit être entreposée, remplacer le solvant par de l'huile légère. Ne jamais laisser l'équipement vide de fluide.

Rincer le collecteur de mélange lorsque l'une des situations suivantes se produit :

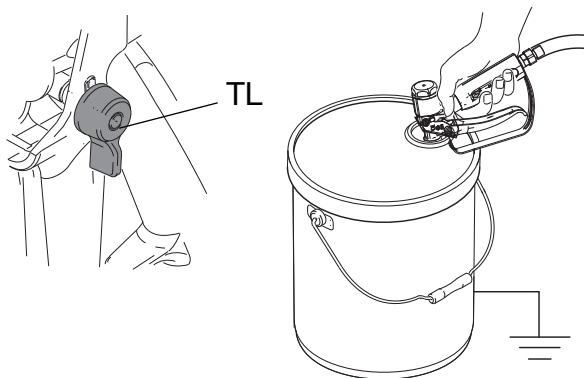
- interruptions de la pulvérisation ;
- arrêt pendant la nuit ;
- produit mélangé dans le système atteignant la fin de la durée de vie.

Rinçage du produit mélangé

1. Suivre la **Procédure de décompression**, page 19.
2. Mettre la pompe à solvant sur MARCHE et la réduire à la pression la plus basse.



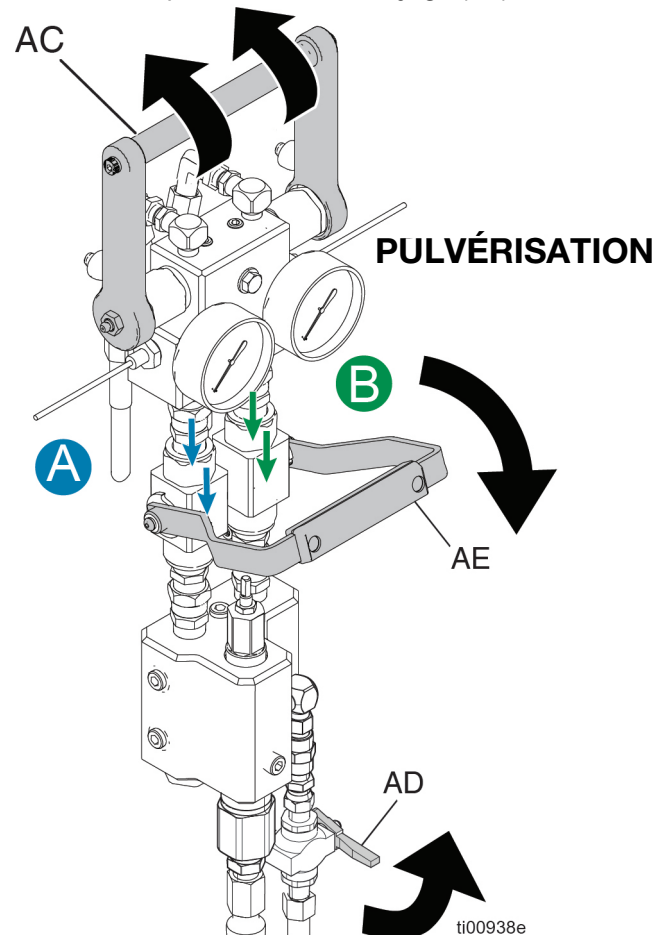
3. Ouvrir la vanne de rinçage de solvant (AD).
4. Déverrouiller la gâchette (TL), maintenir le pistolet contre un seau en métal relié à la terre et tirer sur la gâchette du pistolet de pulvérisation pour qu'il pulvérise dans le seau. Utiliser un couvercle de seau avec un orifice pour distribuer par cet orifice. Couvrir l'orifice et le pistolet de pulvérisation avec un chiffon pour éviter des éclaboussures. Veiller à tenir les doigts à distance de l'avant du pistolet de pulvérisation. Augmenter lentement la pression de la pompe à solvant. Continuer le rinçage jusqu'à ce que le solvant qui s'écoule soit propre.



5. Mettre la pompe à solvant sur ARRÊT.
6. Maintenir une partie métallique du pistolet de pulvérisation contre la paroi d'un seau métallique relié à la terre et actionner le pistolet de pulvérisation pour relâcher la pression. Fermer la vanne de rinçage de solvant (AD) après avoir relâché la pression.
7. Verrouiller la gâchette (TL). Démonter et nettoyer la buse de pulvérisation à la main avec du solvant. Remettre la buse de pulvérisation sur le pistolet de pulvérisation.

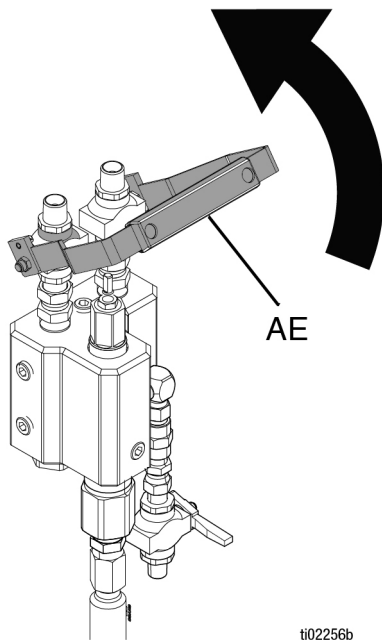
Procédure de rinçage des conduites de produits

1. Suivre la procédure de **Rinçage du produit mélangé**, page 21.
2. Fermer la poignée de recirculation (AC). Ouvrir la poignée d'arrêt double (AE) et fermer la vanne à bille du pulvérisateur de rinçage (AD).



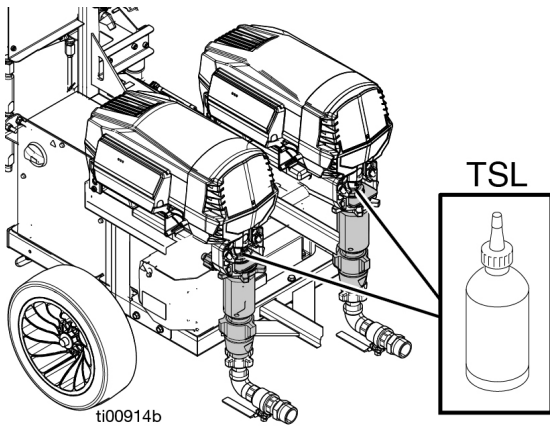
3. Remplir les trémies A et B de solvant neuf compatible recommandé par le fabricant du produit.
4. Utiliser le module d'affichage avancé pour aller à l' **Écran d'accueil** et s'assurer que la pression indique « --- ».
5. Augmenter lentement la pression pour faire tourner les pompes et distribuer du solvant neuf depuis les trémies à travers les vannes du collecteur de mélange et le pistolet de pulvérisation.
6. Continuer à rincer le solvant jusqu'à ce qu'il soit propre.
7. Utiliser le module d'affichage avancé pour arrêter le système en appuyant sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT de la pompe volumétrique sur l'écran d'accueil. Voir le **Panneau de commande du doseur** dans le manuel d'utilisation.

8. Lever la poignée d'arrêt double (AE) pour la fermer.



ti02256b

9. Suivre la **Procédure de décompression**, page 19.
 10. Remplir les écrous de presse-étoupe des pompes volumétriques avec du liquide d'étanchéité Graco (TSL).



ti00914b

AVIS

Laisser toujours un type de fluide, comme du solvant ou de l'huile, dans le système pour prévenir la formation d'écailles. Cette accumulation peut s'écailer plus tard et endommager l'équipement.

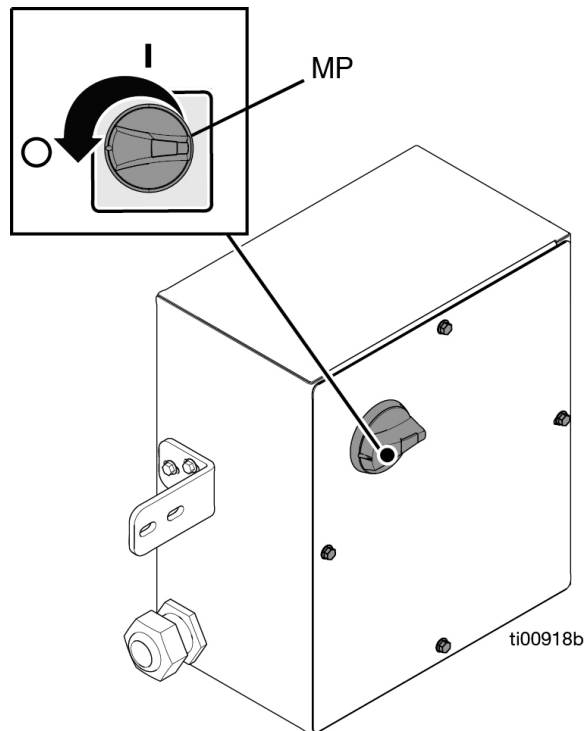
REMARQUE : pour éviter la contamination croisée, veiller à toujours séparer les récipients de solvant côté A et côté B.

REMARQUE : si les trémies sont retirées, il faut toujours revenir aux côtés A et B comme indiqué dans la section d'identification des composants.

Arrêt pendant la nuit

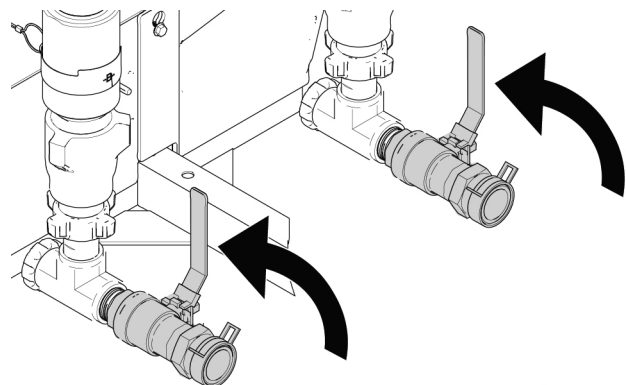


1. Suivre la **Procédure de décompression**, page 19.
2. Rincer le collecteur de mélange, les flexibles et le pistolet de pulvérisation. Suivre la procédure de **Rinçage du produit mélangé** page 21.
3. Suivre la **Procédure de décompression**, page 19 et la **Décompression de la pompe à solvant**, page 20.
4. Mettre l'interrupteur d'alimentation principale sur ARRÊT.



ti00918b

5. Fermer les vannes à bille à l'entrée de la pompe.




ti02682a

Recyclage et mise au rebut

Cette section comprend des informations sur la manière de recycler et d'éliminer correctement un produit à la fin de sa durée de vie utile.

Fin de vie du produit

Une fois le produit arrivé à la fin de sa durée de vie utile, veiller à le démonter et à le recycler de façon responsable.

- Exécuter la **Procédure de décompression**, page 19.
- Vidanger et éliminer tous les fluides conformément aux réglementations en vigueur. Consulter la fiche de données de sécurité du fabricant.
- Déposer les moteurs, batteries, cartes de circuit imprimé, écrans LED et autres composants électroniques. Les recycler conformément aux réglementations en vigueur.
- Ne pas jeter les batteries ou les composants électroniques avec des déchets ménagers ou commerciaux. 
- Confier le reste du matériel à un centre de recyclage autorisé.

Proposition 65 de Californie

RÉSIDENTS DE CALIFORNIE

 **AVERTISSEMENT** : Cancer et effet nocif sur la reproduction - www.P65Warnings.ca.gov.

Dépannage



Suivre la **Procédure de décompression**, page 19, avant de vérifier ou de réparer l'équipement.

REMARQUE : avant de démonter l'appareil, vérifier toutes les sources de problème et analyser les causes éventuelles.

REMARQUE : chaque fois que vous effectuez un dépannage, suivre la procédure **Avant la réparation** et couper l'alimentation du système pendant le travail sur des composants électriques.

REMARQUE : tout code d'erreur sur l'ADM peut être résolu en allant sur help.graco.com.

	Problème	Cause	Solution
Pompe	La sortie de la pompe A ou B est faible.	La buse de pulvérisation est bouchée.	Dégager la buse en la tournant de 180° ou en la retirant et en la nettoyant avec un solvant compatible.
		L'approvisionnement en produits chimiques est faible.	Remplir les trémies et dégager les conduites de toute poche d'air.
		Les billes de la vanne d'admission et/ou du piston ne sont pas correctement en place.	Retirer la vanne d'admission et la nettoyer. Vérifier l'absence d'éraflures sur les billes et les sièges ; les remplacer si nécessaire. Voir le manuel de la pompe. Éliminer tout contaminant dans le produit.
		Le filtre de l'embout est bouché ou encrassé.	Le retirer pour le nettoyer, puis remonter.
		Fuites autour de l'écrou du presse-étoupe pouvant indiquer que le presse-étoupe est usé ou endommagé.	Resserrer l'écrou/la coupelle du presse-étoupe. Remplacer les presse-étoupes. Voir le manuel de la pompe. Vérifier également si le siège de la vanne du piston présente du produit durci ou des entailles. Remplacer, si nécessaire.
		Tige de pompe endommagée.	Réparer la pompe. Voir le manuel de la pompe.
		Les presse-étoupes de piston sont usés ou endommagés.	Remplacer les presse-étoupes. Voir le manuel de la pompe.
		Le joint torique de la pompe est usé ou endommagé.	Remplacer le joint torique. Voir le manuel de la pompe.
		Le flexible présente une forte chute de pression en raison de produits très visqueux.	Réduire la longueur totale du flexible. Utiliser un flexible d'un diamètre plus grand.
		Ensemble de la bielle endommagé.	Remplacer la bielle.
Déplacer le produit uniquement sur la course ascendante.	La vanne d'admission n'est pas correctement en place.	Retirer la vanne d'admission et la nettoyer avec un solvant compatible.	
Déplacer le produit uniquement sur la course ascendante.	La bille du piston n'est pas correctement en place.	Retirer et nettoyer la vanne du piston et les presse-étoupes du piston.	
Déplacer le produit uniquement sur l'une des courses.	Produits froids ou à haute viscosité.	Préconditionner le produit avant de le mettre dans les trémies et le faire recirculer dans les trémies jusqu'à ce qu'il soit dilué et qu'il soit pompé sur à la fois sur la course ascendante et descendante.	
Mouvement excessif de la pompe.	Écrou étoile supérieur desserré.	Serrer l'écrou étoile supérieur.	

	Problème	Cause	Solution
Pompe	Fuite de produit excessive pénétrant dans l'écrou du presse-étoupe.	L'écrou du presse-étoupe est desserré.	Retirer l'entretoise de l'écrou du presse-étoupe. Serrer l'écrou du presse-étoupe juste assez pour faire cesser la fuite.
		Les presse-étoupes sont usés ou endommagés.	Remplacer les presse-étoupes.
		La tige de piston est usée ou endommagée.	Remplacer la tige.
	La pompe est difficile à amorcer.	Il y a de l'air dans la pompe ou le flexible.	Vérifier et serrer tous les raccords de fluide. Faire fonctionner la pompe le plus lentement possible pendant l'amorçage.
		La vanne d'admission présente une fuite.	Nettoyer la vanne d'admission. Vérifier que le siège de la bille n'est pas entaillé ou usé et que la bille est bien positionnée sur le siège. Remonter la vanne.
		Les presse-étoupe de la pompe sont usés.	Remplacer les presse-étoupes de la pompe. Voir le manuel de la pompe.
		La viscosité du matériau est trop élevée.	Faire recirculer le produit dans les trémies et ajouter de la chaleur jusqu'à obtention de la viscosité souhaitée.
	Poche d'air dans l'ensemble de la trémie ou au-dessus de la bille de la vanne d'entrée.	Ajouter du solvant ou du produit pour éliminer la poche d'air. Retirer le clapet de pied de la pompe et ajouter du solvant ou du produit au-dessus du clapet à bille.	
Perte d'amorçage de la pompe.	Débris coincés dans la bille d'entrée.	Retirer le clapet de pied et le nettoyer avec un solvant compatible.	
Moteur	Le moteur continue de tourner lorsque le pistolet est désactivé.	Fuite dans le système et le moteur tente de maintenir la pression de calage.	Vérifier tous les raccords. Vérifier la pompe, une bille peut être bloquée en position ouverte, ce qui entraîne une baisse de la pression.
	Le moteur ne fonctionne pas.	Code d'erreur sur ADM.	Scanner le code QR sur l'écran ou aller sur help.graco.com .
		Disjoncteur déclenché.	Réinitialiser le disjoncteur. Vérifier s'il y a un court-circuit dans le câblage.
		Les câbles du moteur sont endommagés ou desserrés.	Reconnecter ou remplacer le cas échéant.
		Produit durci ou séché dans la pompe.	Réparer la pompe. Consulter le manuel de la pompe.
		Problème de module de commande du moteur, voir le schéma de câblage de la Pompe A/B , page 61.	Remplacer le cordon d'alimentation ou le module de commande du moteur.
	Dépannage supplémentaire du moteur.	Voir Description des états des DEL, tableau 2 , page 28.	
Le moteur tourne mais la pompe ne démarre pas.	L'ensemble de la bielle est endommagé.	Remplacer la bielle.	

	Problème	Cause	Solution
Réchauffeur	Le réchauffeur ne chauffe que d'un côté.	Les fils du réchauffeur sont endommagés ou les branchements sont desserrés.	Reconnecter ou remplacer le cas échéant.
		Tige chauffante endommagée.	Remplacer la tige chauffante si la résistance est en dehors de la plage.
	Chauffage du côté incorrect du réchauffeur.	Câblage incorrect.	Connecter les fils du chauffage comme indiqué dans les Schémas de câblage , page 60.
	Le réchauffeur ne chauffe pas.	Le module de commande de la température (TCM) n'est pas alimenté.	Vérifier le câblage et le disjoncteur.
	Chute de pression importante ou restriction dans le réchauffeur.	Colmatage de produit dans le réchauffeur.	Retirer le réchauffeur et le nettoyer soigneusement.
	Chauffage irrégulier sur ADM ou plus froid que prévu.	Les flexibles sont inversés. La pompe est raccordée à la sortie du réchauffeur.	Remettre les flexibles dans le bon sens.
	Fuite de produit au niveau du réchauffeur.	Disque de rupture cassé.	Trouver la cause de la surpression et la corriger. Remplacer le disque de rupture.
	Chauffage irrégulier sur ADM.	Le capteur RTD n'est pas correctement positionné.	Ajuster la position du RTD. Voir Remplacement du RTD du réchauffeur , page 33.
Vérification du rapport	Échec de la vérification du rapport.	Les vannes de recirculation ou de mélange sont mal positionnées.	Corriger la position de la vanne.
		Il y a de l'air dans la pompe ou le flexible.	Purger l'air.
		Vannes de rapport limitant le débit.	Ouvrir ou fermer complètement la vanne.
		Ouverture du clapet anti-retour avant l'apparition de la case verte.	Attendre la coche verte.
		Fuite dans le système.	Vérifier les pompes, les raccords et le pistolet pour arrêter les fuites.
		Grande différence de viscosité entre le produit A et le produit B.	Conditionner le produit en le faisant recirculer jusqu'à ce que les viscosités soient plus similaires.
	La poignée de vérification du rapport est bloquée.	Matériau durci ou séché dans la vanne à bille.	Démonter tous les composants de vérification du rapport et les nettoyer soigneusement.
	Aucun débit ne sort de l'une ou des deux sorties de vérification du rapport.	Orifice bouché.	Retirer l'orifice et le nettoyer soigneusement.
		Produit séché dans les tuyaux de distribution.	Nettoyer avec un solvant ou remplacer les tuyaux de distribution.
		La vanne à bille ne fonctionne pas correctement.	Démonter et inspecter les pièces pour vérifier qu'elles ne sont pas endommagées ou qu'elles ne contiennent pas de produits séchés.

	Problème	Cause	Solution
Collecteurs de régulation du fluide	Pression non équilibrée.	Le limiteur cause trop ou pas assez de restriction côté B.	Utiliser l'étrangleur du collecteur de mélange pour augmenter/diminuer la restriction côté B afin d'équilibrer les pressions.
	Pas de débit dans la conduite de recirculation.	Débris coincés dans la soupape de surpression.	Retirer la soupape de surpression et la nettoyer soigneusement.
	La pression est affichée sur ADM mais pas sur le manomètre analogique, même après la décompression.	Produit durci ou séché sur le capteur de pression dans le collecteur de recirculation.	Retirer le capteur de pression et le nettoyer soigneusement.
	Pression sur le manomètre analogique après la décompression.	Produit durci ou séché dans la jauge ou le collecteur de recirculation.	Nettoyer ou remplacer la jauge analogique.
Pompe à solvant	La pompe à solvant ne se met pas en marche.	La pompe n'est pas alimentée.	Vérifier la fiche de l'adaptateur sous le moteur côté A.
		Disjoncteur déclenché.	Vérifier si le disjoncteur s'est déclenché.
	Pas de débit de la pompe à solvant.	Non amorcée correctement.	Réamorcer. S'assurer que le tuyau d'aspiration est immergé dans le solvant et que le bouton d'amorçage du pulvérisateur est abaissé en position d'amorçage.
		Solvant contaminé coincé dans le clapet à bille de la pompe.	Démonter la pompe et la nettoyer soigneusement. Consulter le manuel de la pompe à solvant.
ADM	L'ADM ne s'allume pas.	Le câble CAN n'est pas branché ou est endommagé.	Vérifier que le câble CAN n'est pas endommagé et le rebrancher s'il est en bon état.
		le TCM et l'ADM ne sont pas alimentés en 24 VCC (le voyant CC OK de l'alimentation 24 VCC est sur ARRÊT).	Vérifier le module de protection contre les surtensions et le câblage, remplacer ou reconnecter.
		Voyant de l'alimentation 24 VCC sur MARCHÉ.	Vérifier le câblage entre l'alimentation 24 VCC et le TCM, réparer ou remplacer.
	Les pressions ne sont pas équilibrées sur ADM et le limiteur ne corrige pas complètement la différence.	Grande différence de viscosité entre le produit A et le produit B.	Aller à la page de configuration sur ADM. Utiliser le décalage de pression pour aligner les pressions et éliminer les alarmes intempestives.
Autre	Le pistolet crachote du fluide.	Il y a de l'air dans la pompe ou le flexible.	Faire fonctionner la pompe le plus lentement possible pendant l'amorçage. Purger le produit par le pistolet.
		La buse de pulvérisation est partiellement bouchée.	Déboucher la buse.
		L'alimentation en fluide est basse ou vide.	Remplir les trémies. Amorcer la pompe. Vérifier souvent l'alimentation en fluide pour éviter de faire tourner la pompe à sec ou d'introduire des poches d'air dans l'acheminement du fluide.

Description des états des DEL

Les tableaux suivants décrivent la signification des DEL pour le TCM, le MCM, l'ADM et le système.

Tableau 1 TCM

DEL	Conditions	Description
État du TCM (dans le boîtier électrique)	Vert fixe	Le module est sous tension
	Jaune clignotant rapidement	Communication active
	Rouge clignotant par moments ou fixe	Erreur de module

Tableau 2 MCM

DEL	Conditions	Description
État du MCM (DEL sur la carte de connexion de la pompe)	Vert fixe	Le module est sous tension
	Jaune clignotant rapidement	Communication active
	Jaune clignotant lentement (une fois par seconde)	Absence de communication
	Rouge clignotant par moments ou fixe	Erreur de module

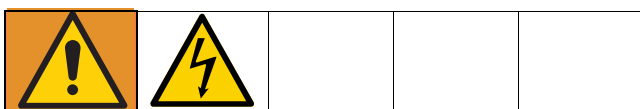
Tableau 3 ADM et système

DEL	Conditions	Description
Statut de l'ADM (verso de l'ADM)	Vert fixe	Le module est sous tension
	Jaune clignotant rapidement	Communication active
	Rouge clignotant rapidement	Mise à jour logicielle en cours
	Rouge clignotant par moments ou fixe	Erreur de module
État du système (en haut à droite de l'avant de l'ADM)	Vert clignotant rapidement	Mise à jour logicielle en cours
	Vert clignotant lentement (une fois par seconde)	Système en marche

REMARQUE : en cas d'erreur de module, mettre l'E-Mix sous tension. Si l'erreur persiste, remplacer le module.

REMARQUE : si le voyant vert est sur ARRÊT, vérifier le câblage et le disjoncteur qui alimente le module. Si le module est alimenté, le remplacer.

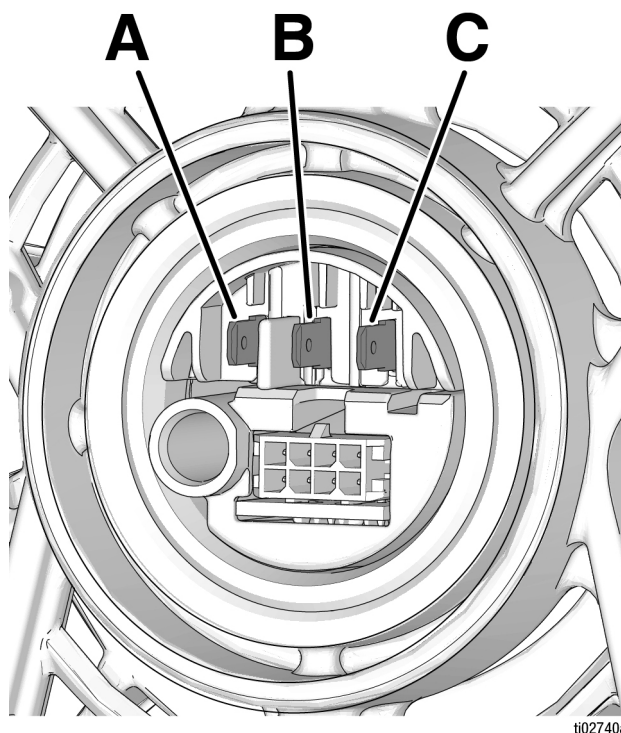
Moteur



Afin d'éviter tout choc électrique une fois les capots retirés pour dépannage, patienter cinq minutes après avoir débranché le cordon d'alimentation, le temps que l'électricité se dissipe.

Symptôme : L'appareil ne fonctionne pas, fonctionne mal ou est bruyant.

1. Exécuter la **Procédure de décompression**, page 19.
2. Suivre la procédure de **Remplacement de la pompe**, page 30, pour retirer la pompe.
3. Suivre la procédure de **Dépose de la protection du moteur**, page 34, pour déposer la protection.
4. Suivre la procédure de **Dépose du kit du couvercle inférieur**, page 39, pour retirer le module.
5. Le moteur doit tourner librement, sans grippage ni crantage excessif. Si le moteur se bloque ou nécessite une force excessive pour tourner, remplacer le moteur.
6. À l'aide d'un multimètre, mesurer la résistance entre les phases suivantes :
 - a. A à B
 - b. B à C
 - c. A à C
7. Les valeurs de résistance doivent être égales. Si les valeurs de résistance sont très différentes les unes des autres ($> 0,5 \Omega$), remplacer le moteur.
8. Installer la pompe.
9. Installer le module de commande du moteur (MCM).
10. Installer la protection du moteur.



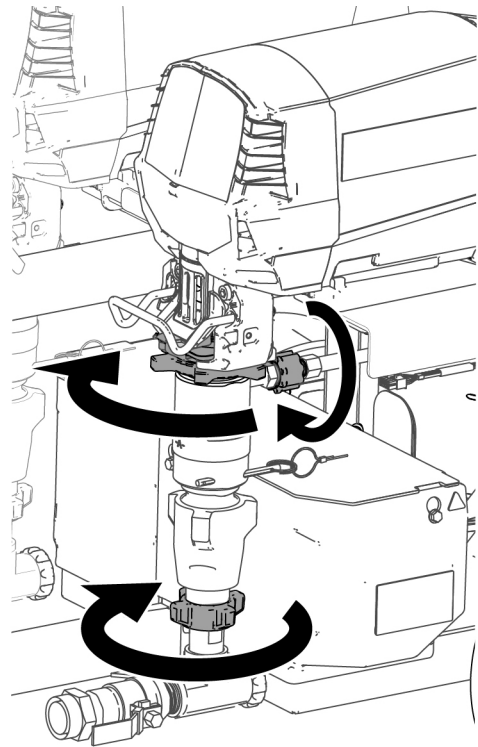
Réparation

Avant la réparation

AVIS

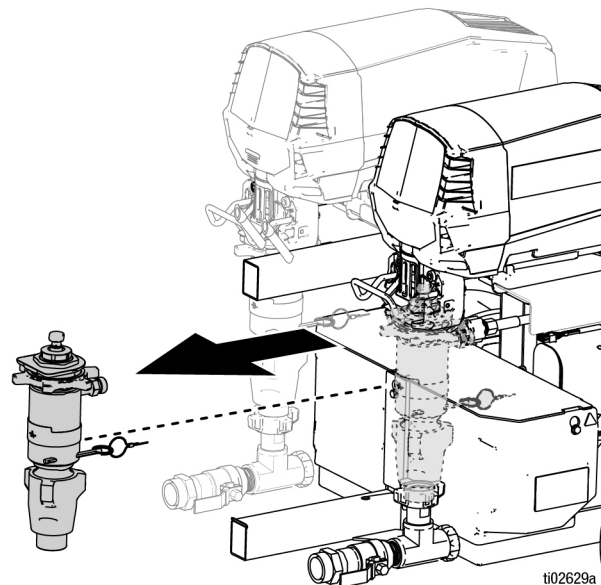
Il est indispensable d'appliquer les procédures correctes de configuration, de démarrage et d'arrêt du système pour la fiabilité de l'équipement électrique. Les procédures suivantes assurent la constance de la tension. Le non-respect de ces procédures peut provoquer des fluctuations de la tension d'alimentation, endommager l'équipement électrique et annuler la garantie.

1. Rincer en cas de réparation de l'élément en contact avec le liquide. Suivre la **Procédure de rinçage des conduites de produits**, page 21.
2. Suivre la procédure d' **Arrêt pendant la nuit**, page 22.
3. Verrouiller ou déconnecter le câble CA de l'alimentation électrique.



Remplacement de la pompe

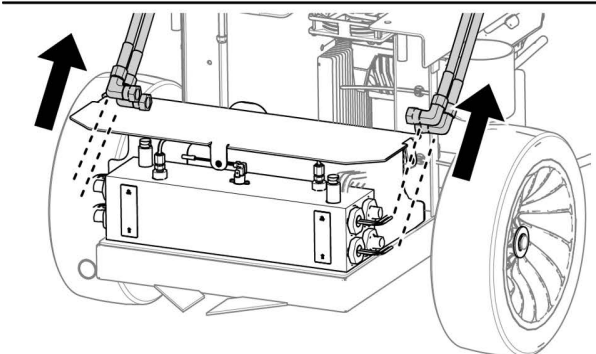
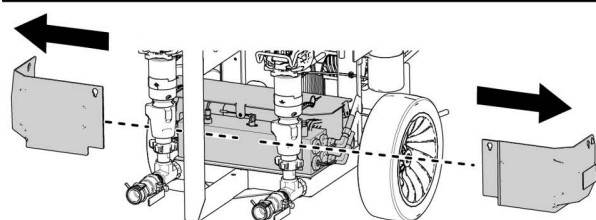
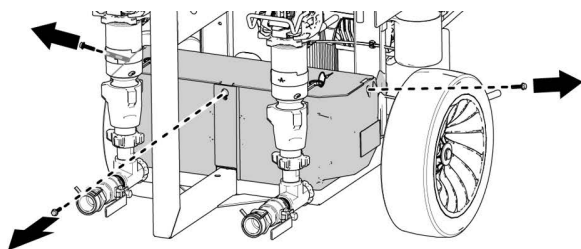
1. Suivre la procédure **Avant la réparation**, page 30.
2. Desserrer l'écrou en étoile inférieur de l'entrée de la pompe et le débrancher.
3. Retirer le flexible de la sortie de la pompe en desserrant l'écrou à main sur le côté de la pompe.
4. Desserrer l'écrou étoile supérieur en le faisant reculer complètement et soulever la protection de la tige de la pompe pour l'éloigner de la pompe.
5. Retirer la pompe en la tirant tout droit.
6. Se reporter au manuel de la pompe volumétrique E-Mix XT pour l'entretien et la réparation de la pompe.
7. Suivre les étapes dans l'ordre inverse pour réinstaller la pompe.



REMARQUE : resserrer les écrous en étoile après une journée de fonctionnement.

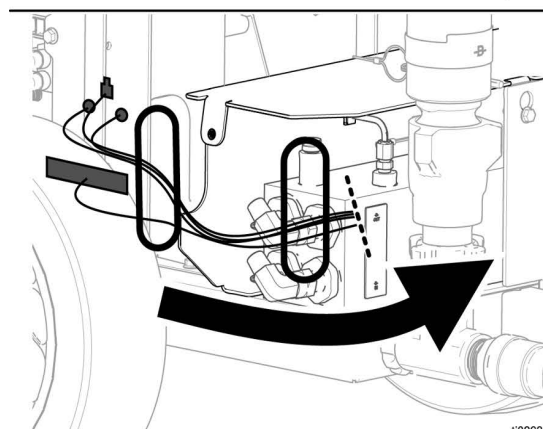
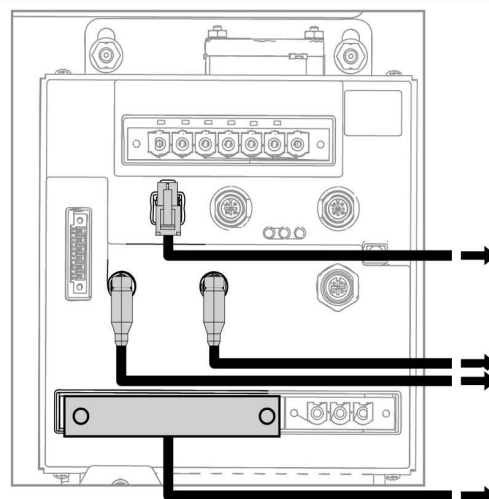
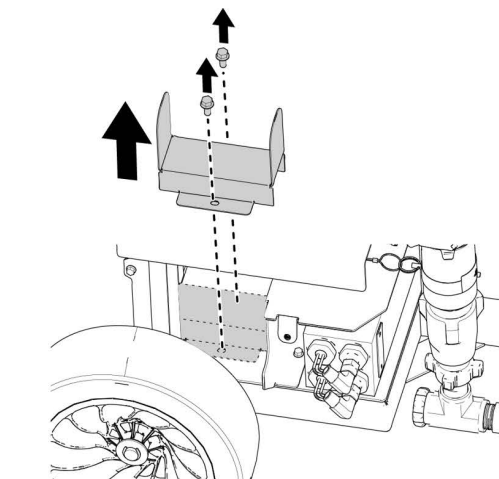
Dépose du réchauffeur

1. Suivre la procédure **Avant la réparation**, page 30.
2. Laisser le temps au réchauffeur de refroidir.
3. Retirer les 3 boulons et la protection du réchauffeur.
4. Retirer les flexibles des deux côtés du réchauffeur en retirant les deux raccords pivotants à 90 degrés.



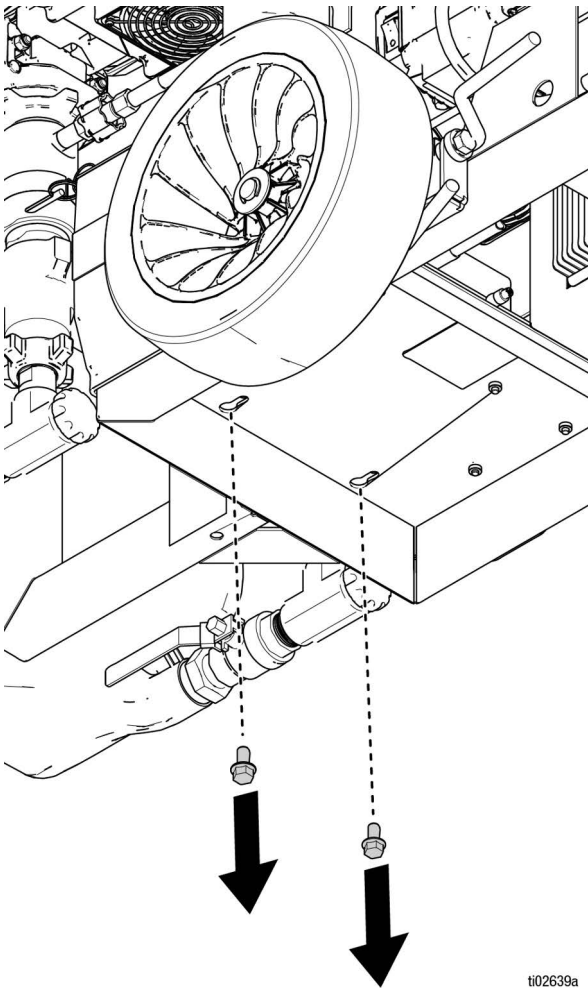
ti02631a

5. Retirer les deux boulons et soulever le couvercle du câble.
6. Retirer la fiche de connexion (fils de la tige du réchauffeur), les câbles RTD et l'interrupteur de surchauffe du TCM à l'intérieur du boîtier électrique et tirer les fils à travers le trou situé à l'arrière de la protection du réchauffeur métallique. Voir **Schémas de câblage**, page 60.



ti02638a

7. Desserrer ou retirer les deux boulons situés au bas du réchauffeur et retirer le réchauffeur de la plaque de base du cadre.



ti02639a

8. Retirer le réchauffeur et travailler sur une surface propre afin de ne pas introduire de contaminants dans le réchauffeur pendant la réparation/le nettoyage. Il est recommandé de placer l'appareil dans un étau pendant la réparation/le nettoyage.
9. Suivre les étapes dans l'ordre inverse pour réinstaller l'ensemble du réchauffeur.

Remplacement de l'interrupteur de surchauffe du réchauffeur

1. Suivre la procédure **Avant la réparation**, page 30.
2. Retirer le faisceau de câbles des deux bornes de l'interrupteur de surchauffe.
3. Retirer les deux vis n° 6-32 (ne pas les jeter).
4. Mettre de la pâte thermique sur la partie inférieure du nouvel interrupteur de surchauffe.
5. Remonter en serrant les deux vis n° 6-32 et en fixant le faisceau de câbles.

Remplacement du disque de rupture du réchauffeur

1. Suivre la procédure **Avant la réparation**, page 30.
2. Retirer l'ancien disque de rupture à l'aide d'une clé de 3/4 po.
3. Appliquer du lubrifiant sur le joint torique du nouveau disque de rupture.
4. Serrer à 1 pi-lb (1,4 N•m).

Remplacement du RTD du réchauffeur

1. Suivre la procédure **Avant la réparation**, page 30.
2. Retirer le raccord de compression (121f) et l'ensemble du RTD (121g) à l'aide d'une clé de 1/2 po.
3. Assembler la moitié inférieure du nouveau raccord à compression (121f) dans l'adaptateur (123b) et serrer à 15 +/- 1 pi-lb (20,3 N•m).
4. Glisser l'écrou du nouveau raccord à compression sur le nouveau RTD (121g), puis la virole.
5. Placer le RTD dans la moitié inférieure du raccord à compression et s'assurer que le RTD touche la tige du réchauffeur (121a) et non le ressort (121c).
6. Serrer le raccord de compression (121f) pour fixer le RTD et le serrer à 21 +/- 1 pi-lb (28,5 N•m) tout en maintenant le RTD contre la tige du réchauffeur et dans l'orientation spécifiée sur la vue ci-dessous. Maintenir la partie npt du raccord de compression pendant le serrage pour empêcher la rotation du corps du raccord (123b).

REMARQUE : remplacer les RTD chaque fois que les tiges du réchauffeur sont remplacées.

REMARQUE : si le RTD n'est pas correctement placé contre la tige du réchauffeur, le produit peut être chauffé au-dessus ou au-dessous du point de consigne.

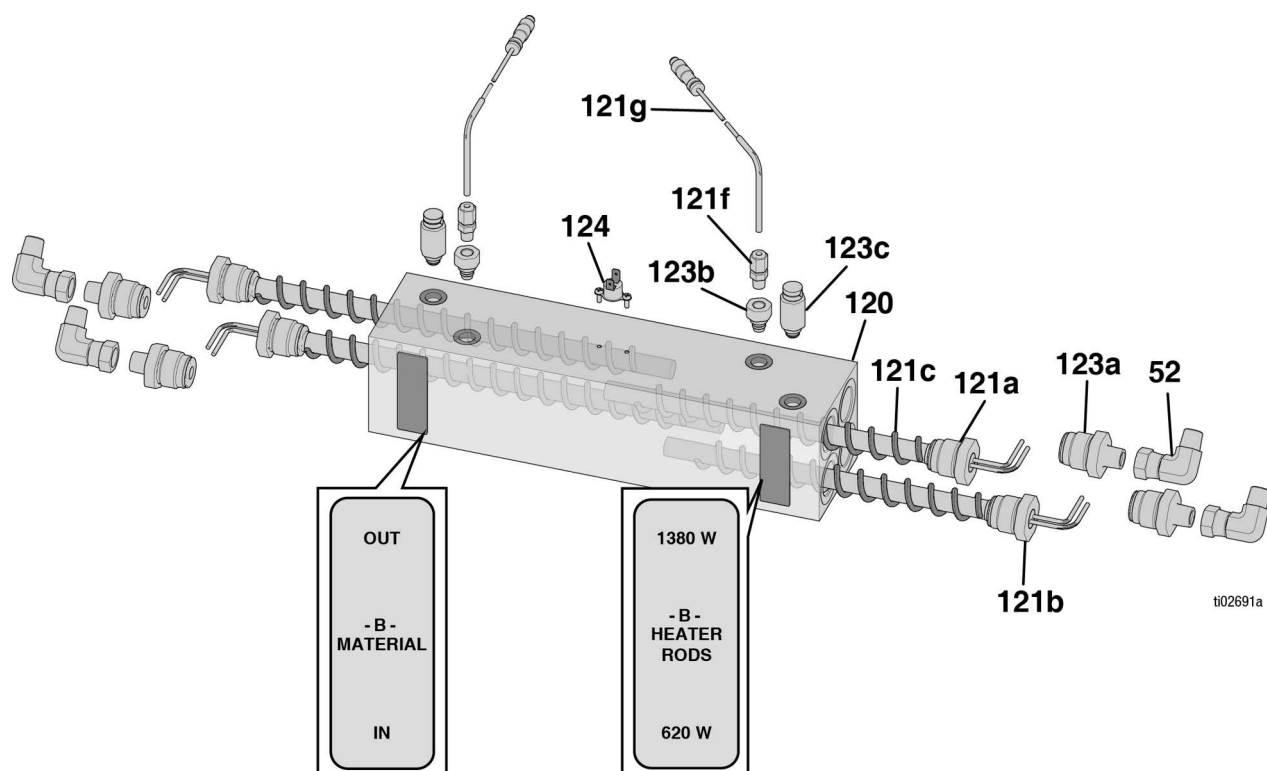
Remplacement de la tige du réchauffeur

1. Suivre la procédure **Avant la réparation**, page 30.
2. Retirer le RTD. Suivre l'étape 1 du **Remplacement du RTD du réchauffeur**.
3. Retirer la tige du réchauffeur (121a/b) à l'aide d'une clé à patte d'oie ouverte (taille de la tête 1,375 po.). Retirer le ressort (121c) s'il n'est pas sorti avec la tige du réchauffeur.
4. Appliquer du lubrifiant sur le joint torique de la nouvelle tige du réchauffeur.
5. Installer la nouvelle tige du réchauffeur (121a/b) avec le ressort (121c) dans le bloc du réchauffeur. Serrer à un couple de 120 +/- 5 ft-lb (162,7 N•m).
6. Suivre les étapes 2 à 5 du remplacement du RTD pour installer le nouveau RTD une fois que la nouvelle tige est en place.

REMARQUE : la meilleure pratique consiste à replacer les composants humides usagés sur le côté d'où ils proviennent afin d'éviter toute contamination croisée des matériaux.

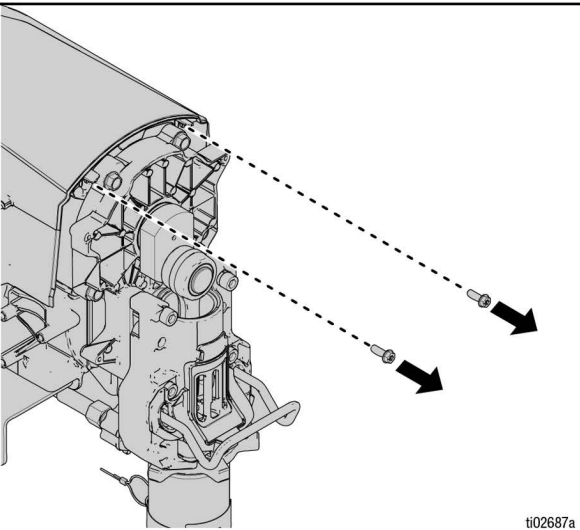
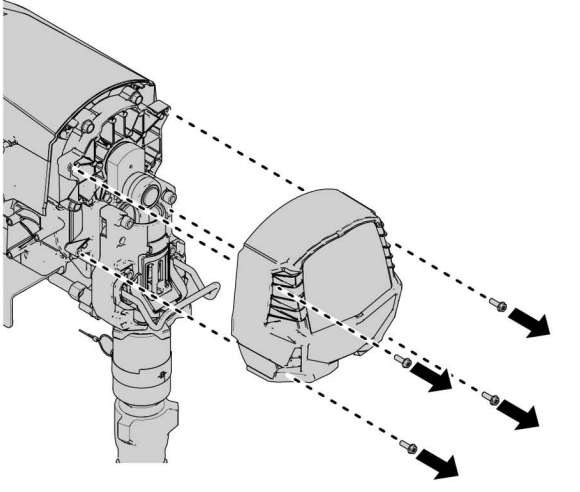
REMARQUE : remplacer la tige du réchauffeur si la résistance se situe en dehors de cette plage 620 W : 73-94 ohms ; 1 380 W : 32-43 ohms.

REMARQUE : la puissance de la tige doit correspondre aux positions indiquées.



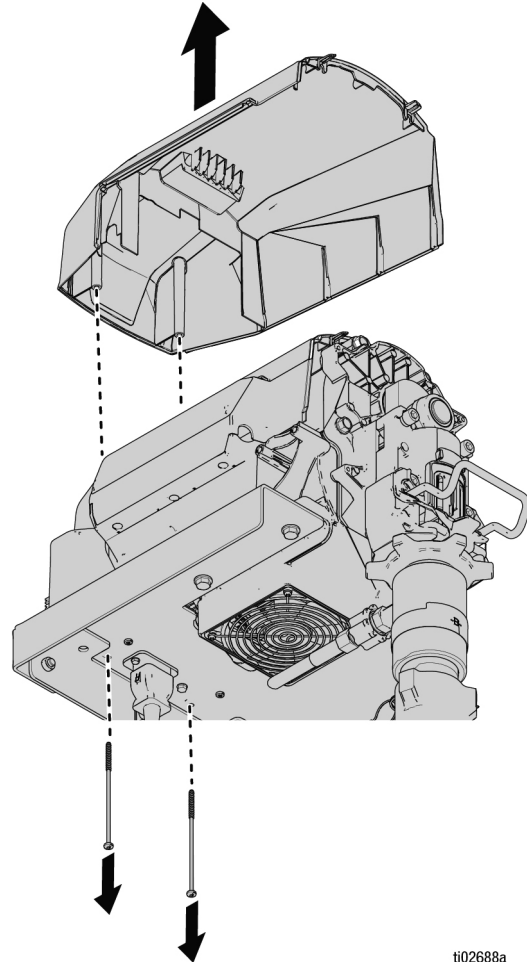
Dépose de la protection du moteur

1. Suivre la procédure **Avant la réparation**, page 30.
2. À l'aide d'une douille de 1/4 po. ou d'une clé T20, retirer les quatre vis du couvercle avant.
3. À l'aide d'une douille de 1/4 po. ou d'une clé T20, retirer les deux vis du couvercle supérieur.



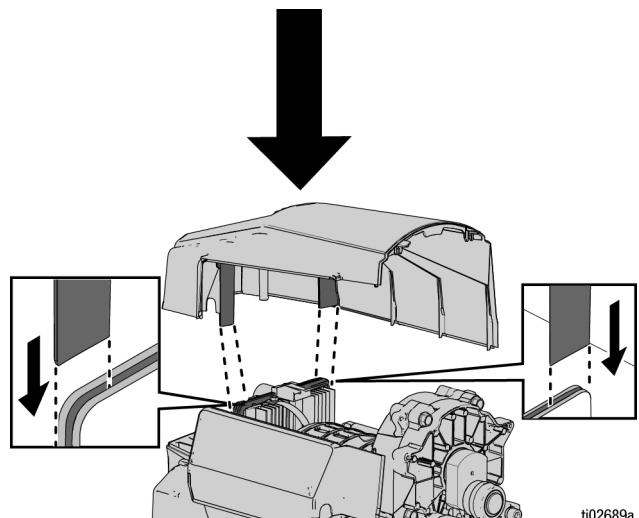
ti02687a

4. Retirer les deux vis situées sous la plaque de montage du moteur qui maintiennent la protection supérieure.



ti02688a

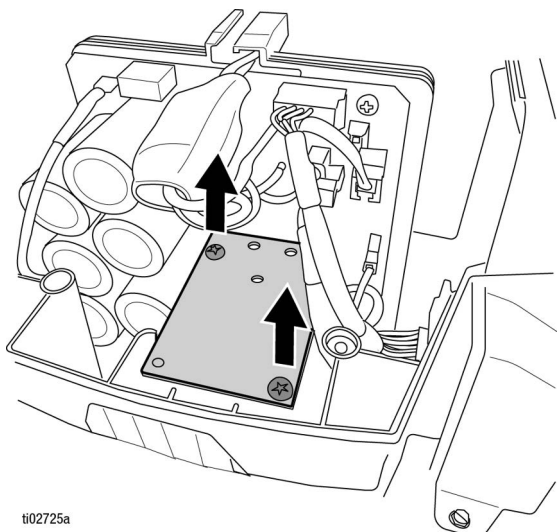
5. Lors du remplacement de la protection du moteur, s'assurer que les fentes de la protection supérieure glissent vers le bas dans les encoches du module de commande du moteur.



ti02689a

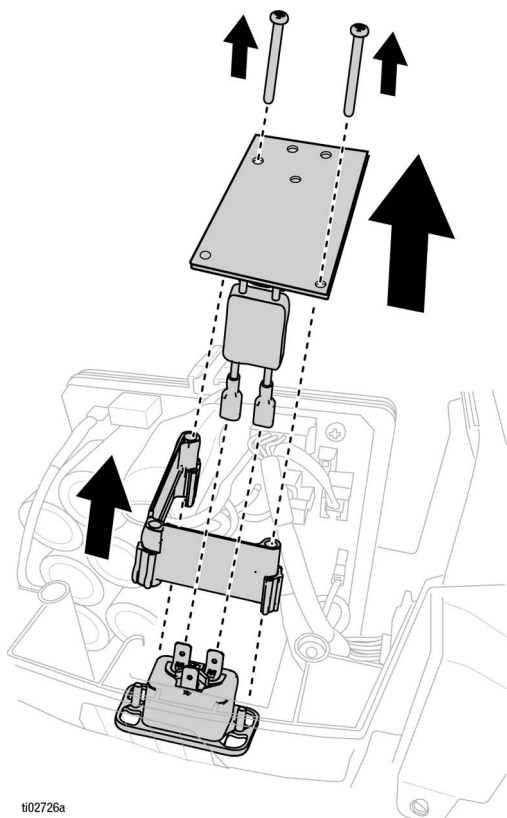
Remplacement du module de commande du moteur (MCM)

1. Suivre la procédure **Avant la réparation**, page 30.
2. Suivre la procédure de **Dépose de la protection du moteur**, page 34, pour déposer la protection.
3. Retirer les deux vis qui maintiennent la carte du filtre.



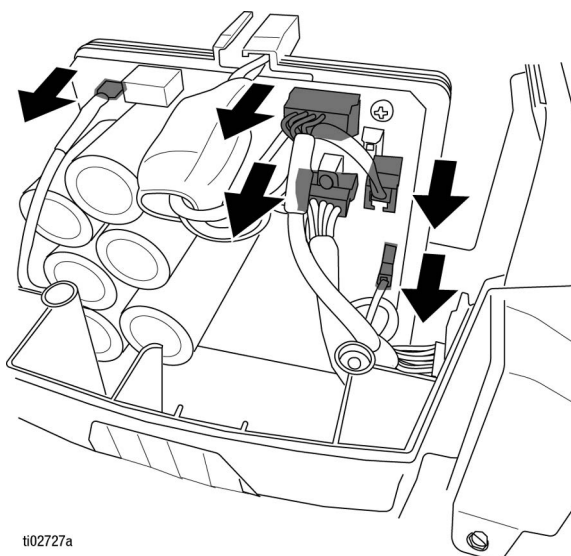
ti02725a

4. Retirer les trois câbles de la prise du cordon d'alimentation. Retirer l'entretoise



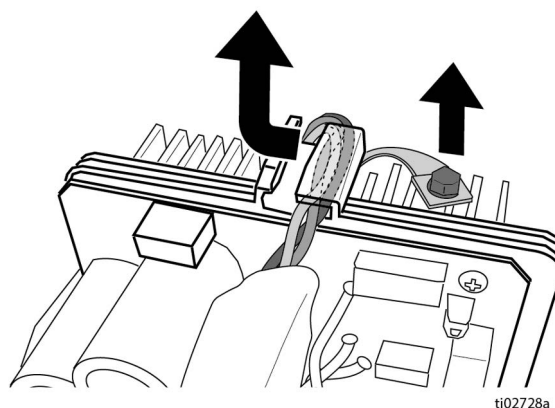
ti02726a

5. Débrancher les quatre câbles à l'arrière du module de commande ainsi que le fil de terre.



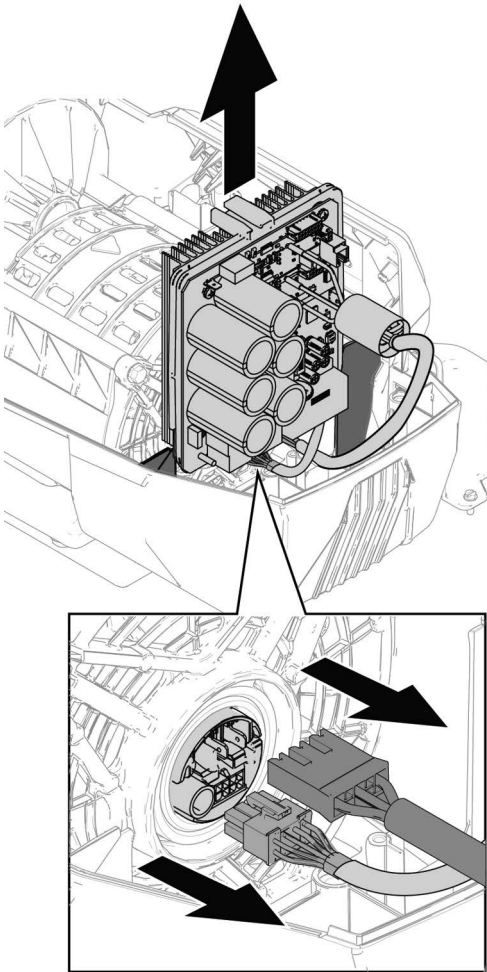
ti02727a

6. Retirer les fils du faisceau du moteur (rouge, bleu et blanc) de la décharge de tension sur le dessus du module et déplacer les trois fils sur le côté du module. Retirer la vis de mise à la terre du dissipateur thermique et la laisser fixée au moteur.



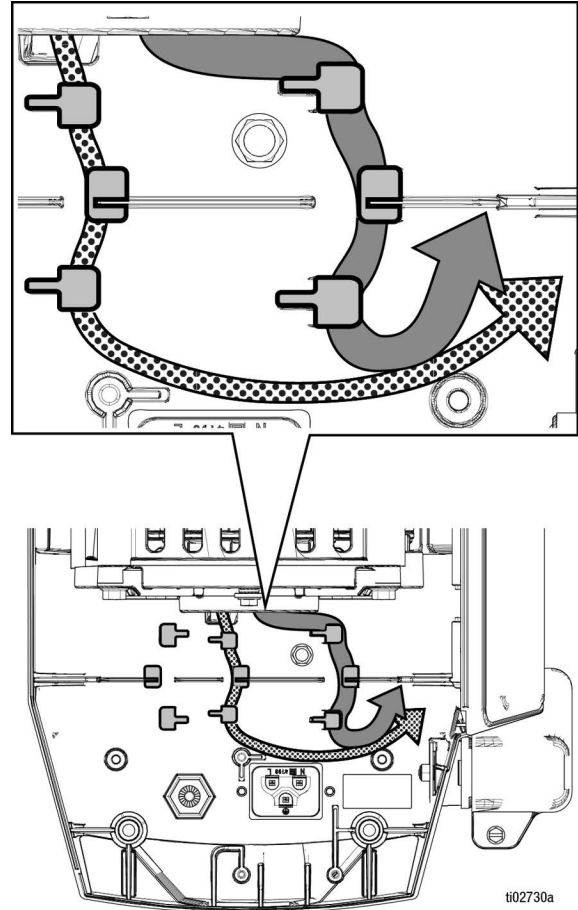
ti02728a

7. Soulever légèrement le module pour le dégager des fentes de la protection inférieure du moteur. Retirer le faisceau du moteur et le faisceau de l'encodeur à l'arrière du moteur.



ti02729a

8. Suivre les étapes dans l'ordre inverse pour installer le nouveau module de commande. S'assurer que le câble du ventilateur et le faisceau de l'encodeur sont placés dans les décharges de traction appropriées sur la protection inférieure du moteur. Voir les schémas de câblage de la **Pompe A/B**, page 61, pour la disposition des connexions.

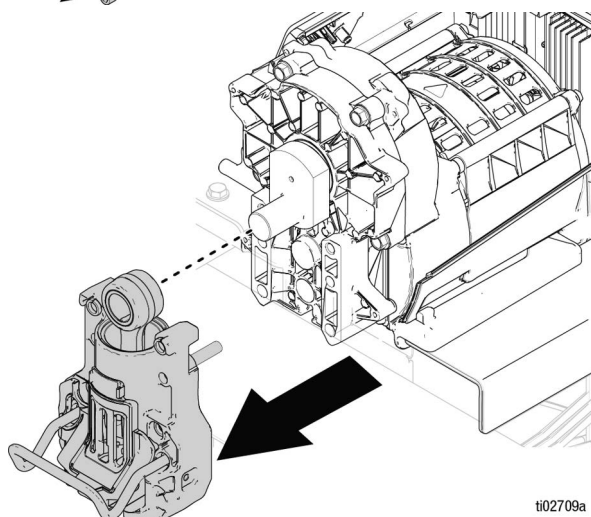
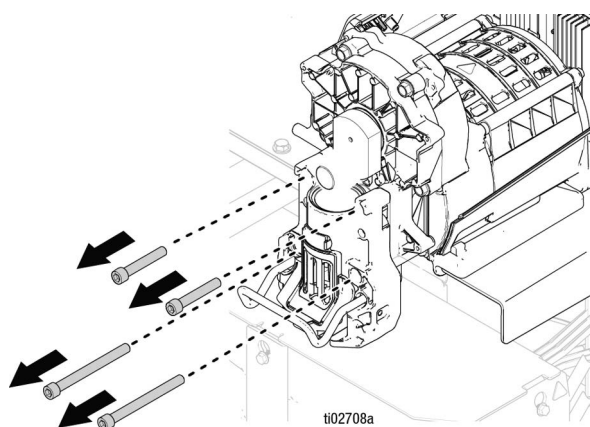


ti02730a

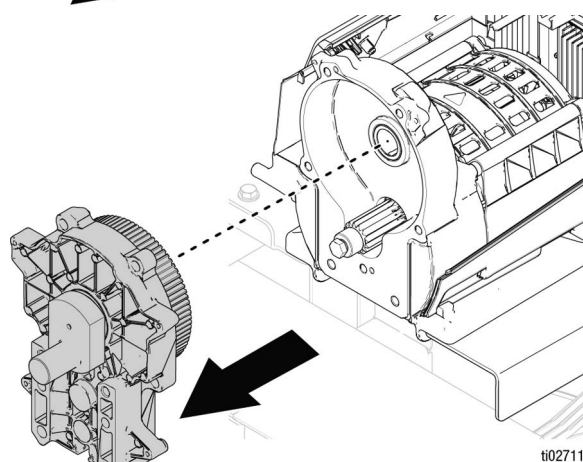
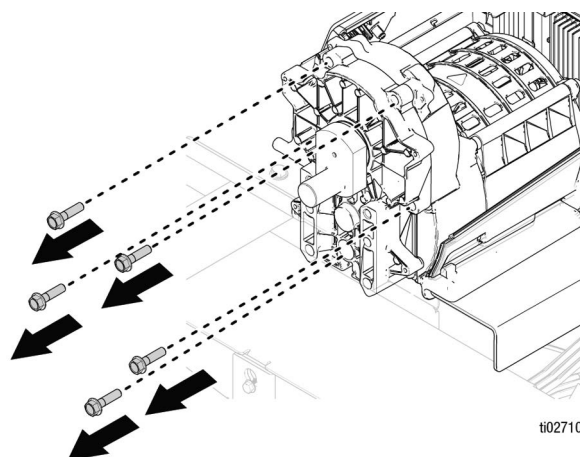
Remplacement du moteur

Outils utilisés :

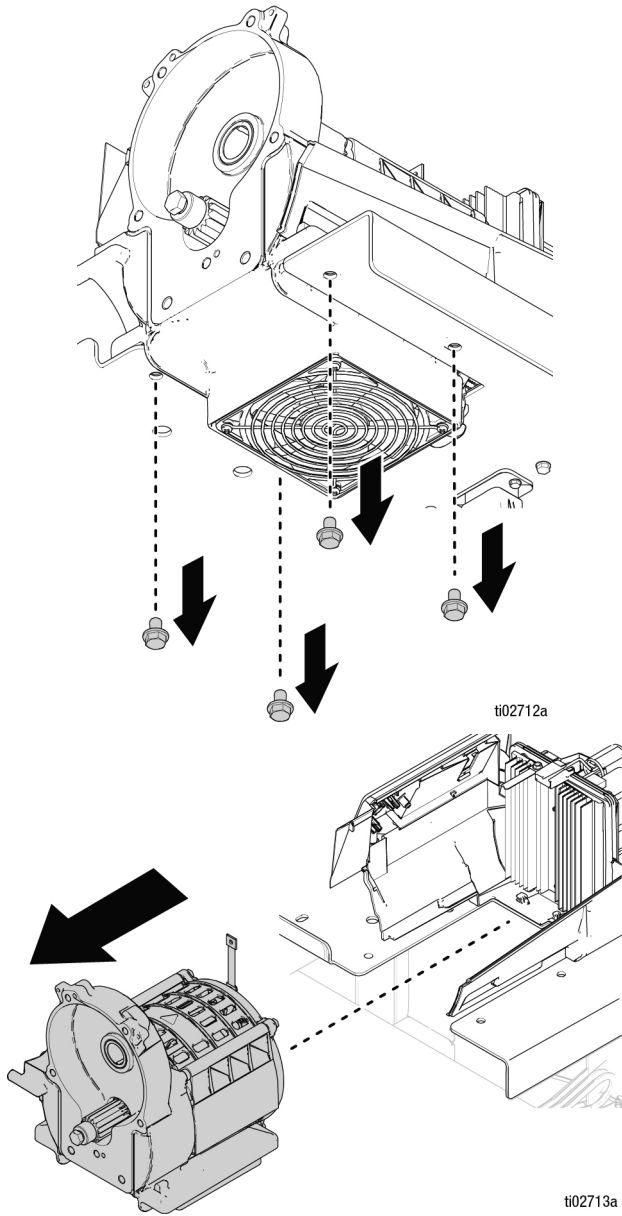
- tournevis 1/4 po. ou tournevis hexagonal T-20
 - douille 1/2 po., 7/16 po. et 3/8 po.
 - écrou hexagonal 5/16 po.
1. Suivre la procédure **Avant la réparation**, page 30.
 2. Suivre la procédure de **Remplacement de la pompe**, page 30, pour retirer la pompe.
 3. Suivre la procédure de **Dépose de la protection du moteur**, page 34, pour déposer la protection.
 4. Retirer les quatre boulons. Tirer la tige de connexion et l'ensemble du boîtier des roulements du carter d'entraînement.



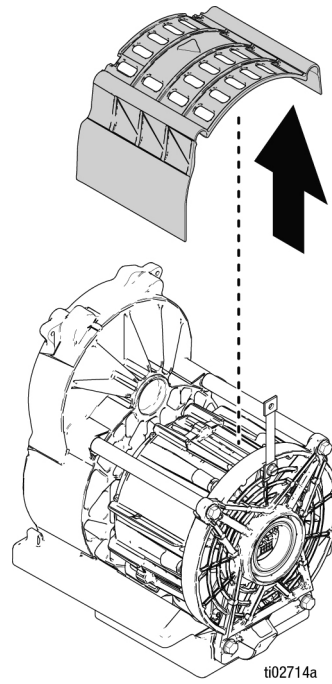
5. Retirer les cinq boulons. Retirer le carter d'entraînement du châssis.



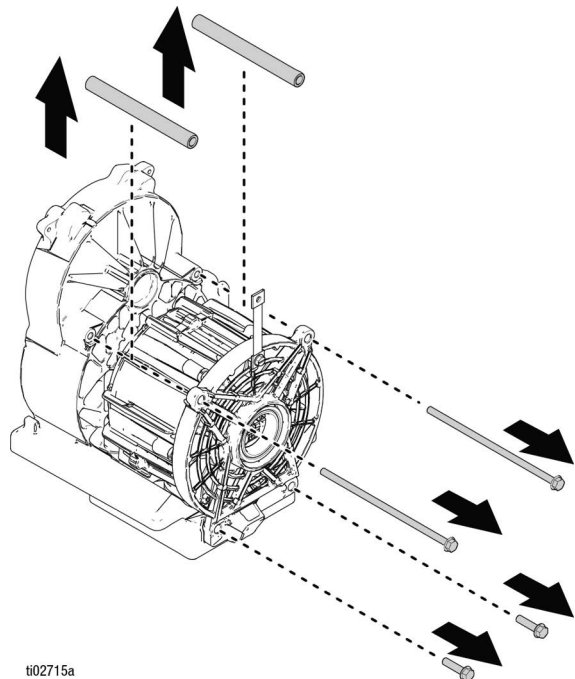
6. Retirer les quatre boulons. Faire glisser l'ensemble du moteur tout droit hors de la protection inférieure du moteur. Tout en retirant l'ensemble du moteur, retirer avec précaution le câble du ventilateur de la décharge de tension située sur la protection inférieure.



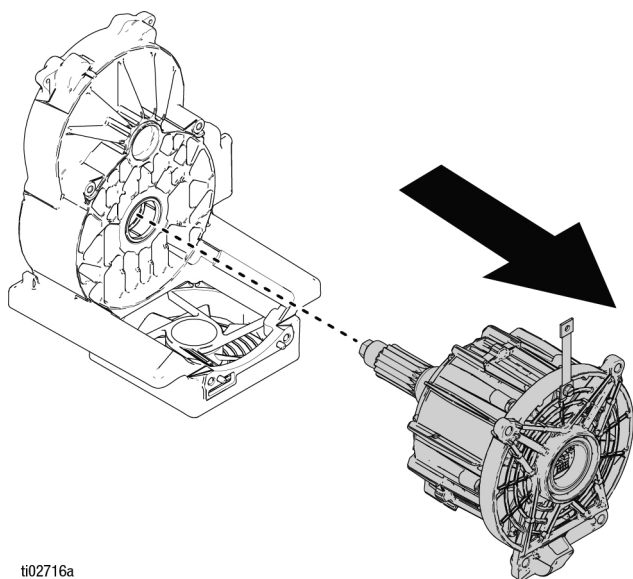
7. Retirer le couvercle du moteur.



8. Retirer les deux boulons longs et les deux boulons courts à l'arrière du moteur. Retirer les entretoises de la barre d'accouplement.



9. Retirer le moteur de l'ensemble en le faisant glisser tout droit vers l'arrière du châssis.



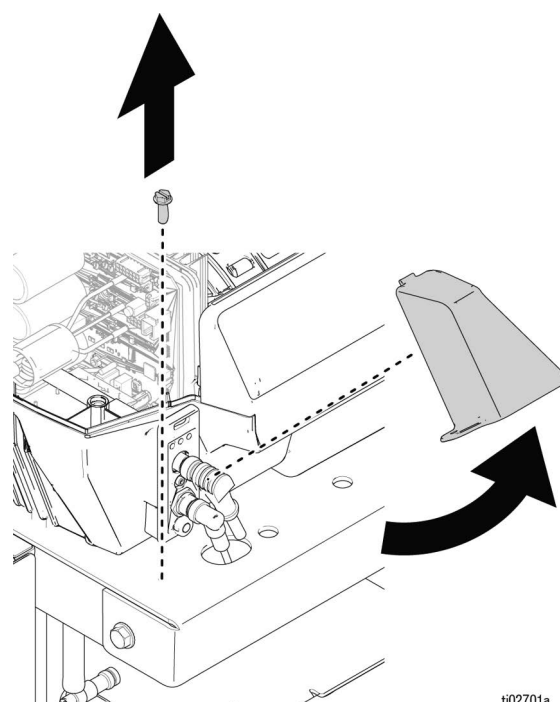
ti02716a

10. Répéter ces étapes dans l'ordre inverse pour installer le nouveau moteur. Appliquer la graisse fournie sur tous les roulements et les engrenages. Voir la section des pièces, page 46, pour les couples de serrage.

Dépose du kit du couvercle inférieur

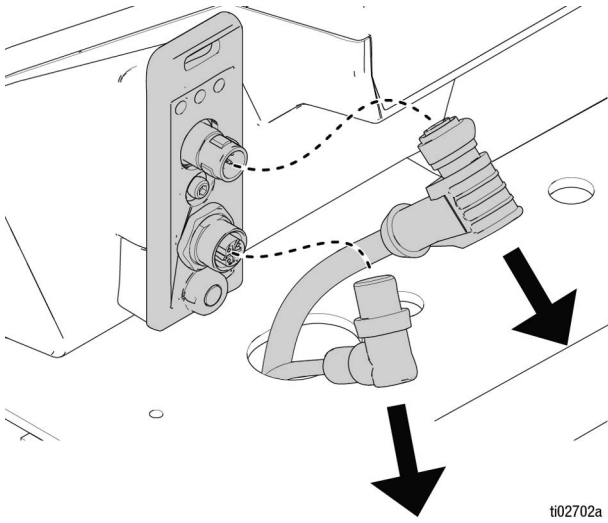
Outils utilisés :

- Clé 5/16 po.
1. Suivre la procédure **Avant la réparation**, page 30.
 2. Suivre la procédure de **Dépose de la protection du moteur**, page 34, pour déposer la protection.
 3. Retirer la vis unique du couvercle du connecteur.
 4. Retirer le couvercle du connecteur.

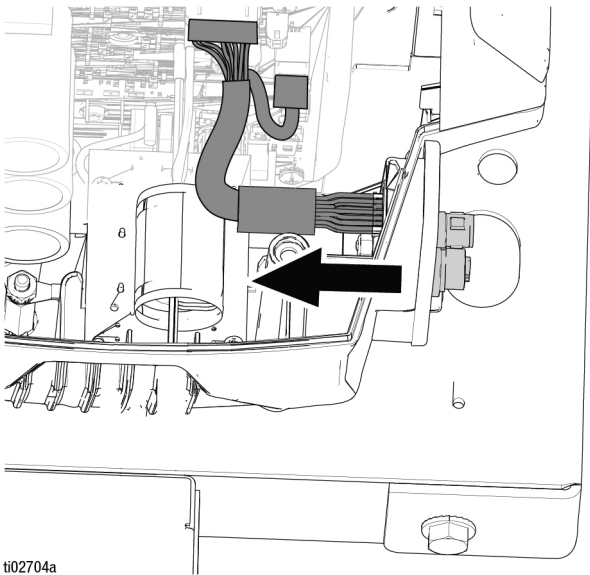


ti02701a

5. Retirer les câbles de pression et CAN de l'avant de la carte de connexion de la pompe.

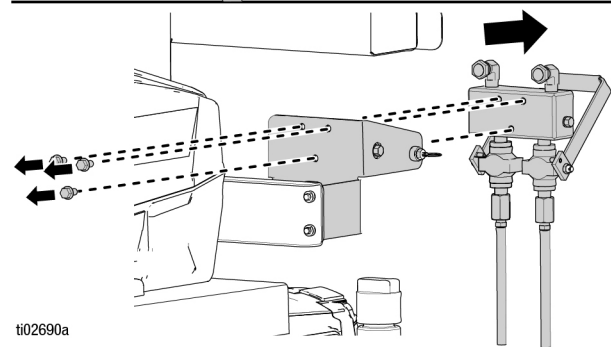
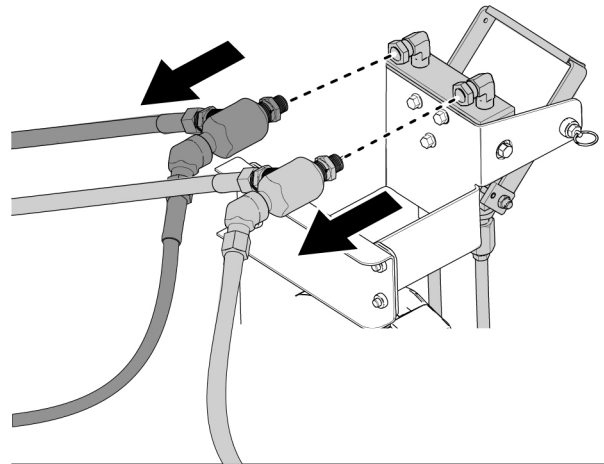


6. Retirer le faisceau de la carte de connexion à l'arrière de la carte de connexion de la pompe.



Remplacement du kit de vérification du rapport

1. Suivre la procédure **Avant la réparation**, page 30.
2. Retirer le raccord en T de l'ensemble de vérification du rapport.
3. Tout en soutenant l'ensemble de vérification du rapport, retirer les trois boulons situés à l'arrière du support.

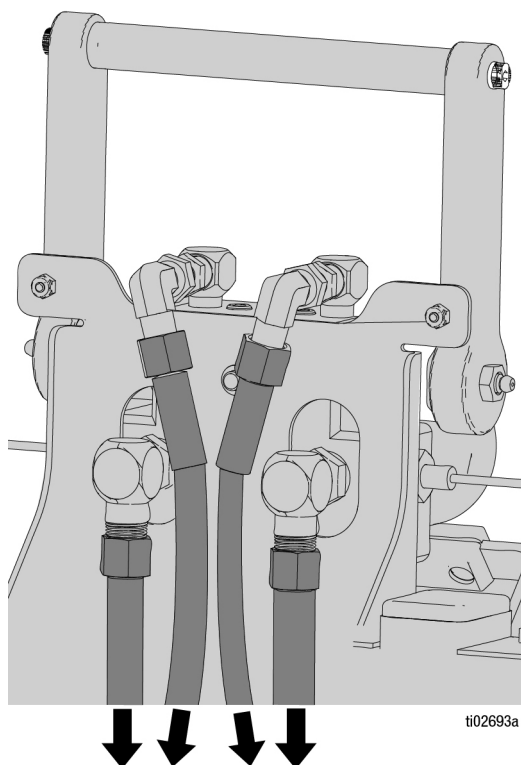


4. Répéter les étapes dans l'ordre inverse pour installer l'ensemble de vérification du rapport.

Remplacement du collecteur de recirculation

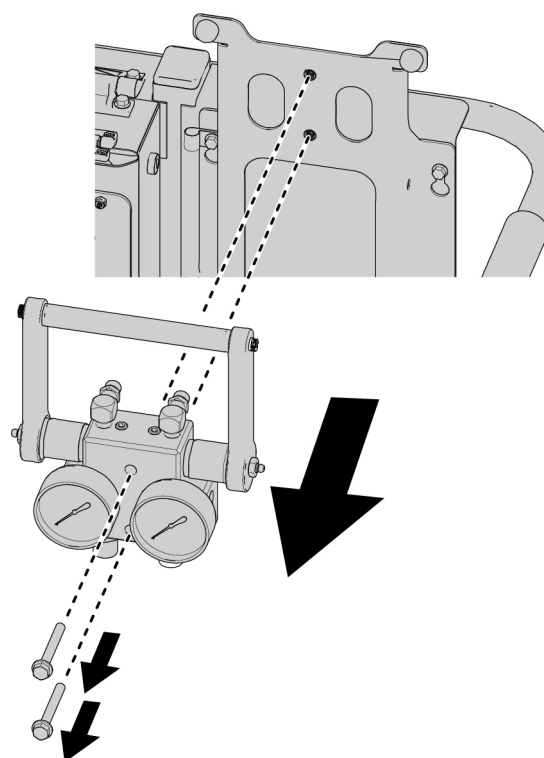
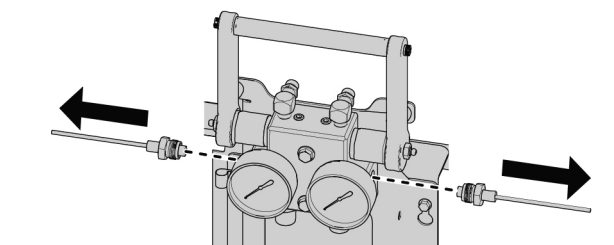
1. Suivre la procédure **Avant la réparation**, page 30.
2. Débrancher tous les flexibles à fluide du collecteur de recirculation.

REMARQUE : étiqueter les flexibles en vue de leur remontage.



ti02693a

3. Retirer les capteurs de pression du côté du collecteur de recirculation.
4. Tout en soutenant le collecteur, retirer les deux boulons qui fixent le collecteur de recirculation au support de l'ensemble de vérification du fluide.



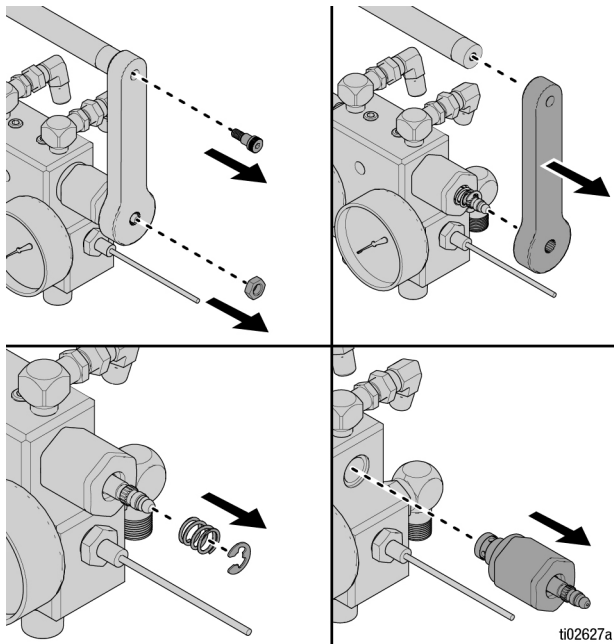
ti02694a

5. Déconnecter les raccords de sortie du fluide au-dessus des vannes à bille.
6. Répéter les étapes dans l'ordre inverse pour installer l'ensemble de recirculation.

Remplacement des vannes de surpression

1. Suivre la procédure **Avant la réparation**, page 30.
2. Retirer les boulons à tête creuse et les contre-écrous.
3. Retirer les poignées et la tige de la poignée.
4. Retirer les attaches de retenue et les ressorts.
5. Dévisser les deux vannes de surpression du collecteur.

REMARQUE : il faut utiliser la vanne de surpression correcte sur tous les systèmes. Voir Pièces, page 46.



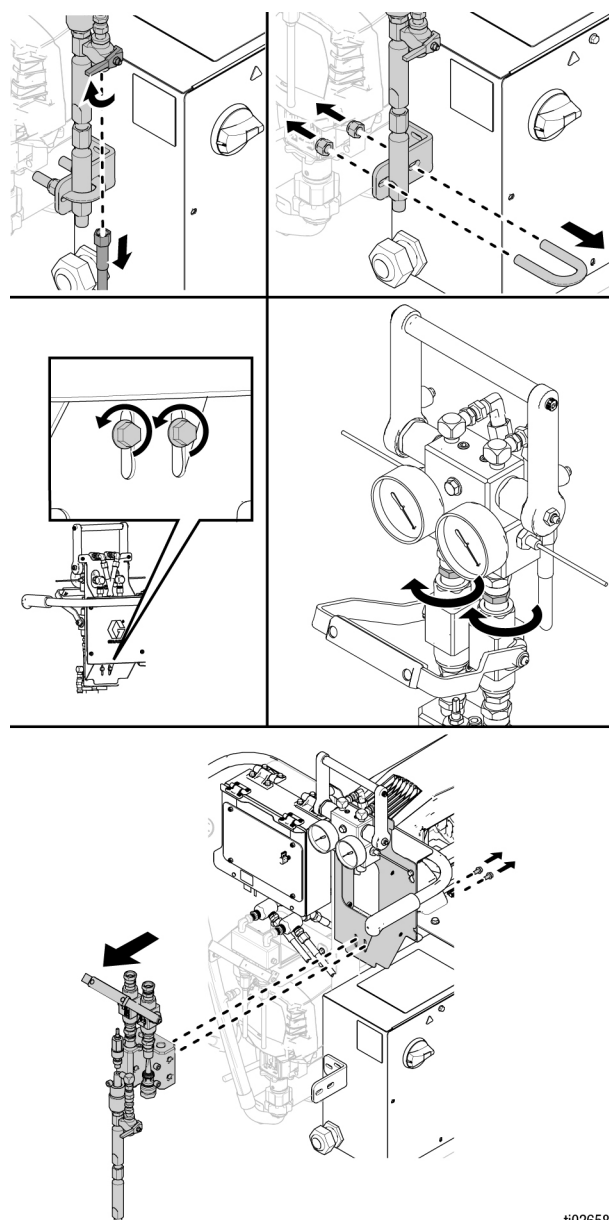
6. Appliquer du frein-filet bleu sur les filets de la nouvelle vanne de surpression, appliquer du lubrifiant sur les joints toriques et les installer dans le collecteur. Serrer à un couple de 28-32 pi-lb (38-43 N•m).
7. Placer les ressorts sur chaque tige de vanne. Placer une attache de retenue dans chaque rainure de tige de vanne pour retenir les ressorts.
8. Faire glisser la poignée sur la tige de vanne et tourner la tige d'environ 90° jusqu'à ce que vous sentiez qu'elle est totalement bloquée contre le siège de vanne. Retirer la poignée et répéter l'opération de l'autre côté.
9. Placer la poignée en position verticale. Appliquer de l'adhésif frein-filet bleu sur les filetages de l'écrou et serrer la poignée contre le ressort et l'attache. Serrer à un couple de 6-7 pi-lb (8,1-9,5 N•m).
10. Placer la tige et la deuxième poignée sur la deuxième tige de vanne en l'alignant avec la poignée opposée.
11. Répéter l'étape 9.
12. Installer les deux boulons à tête creuse dans chaque poignée.
13. Vérifier le fonctionnement des poignées et des vannes.
14. Mettre la poignée alternativement en position de pulvérisation et de circulation.
15. Vérifier les jeux avec les raccords.

REMARQUE : les deux vannes doivent fermement se placer vers l'intérieur en position de pulvérisation contre les sièges dans la vanne.

REMARQUE : les deux tiges de vanne se déplacent vers la position la plus éloignée lorsque la poignée est descendue en position de recirculation.

Remplacement de l'ensemble du collecteur de mélange

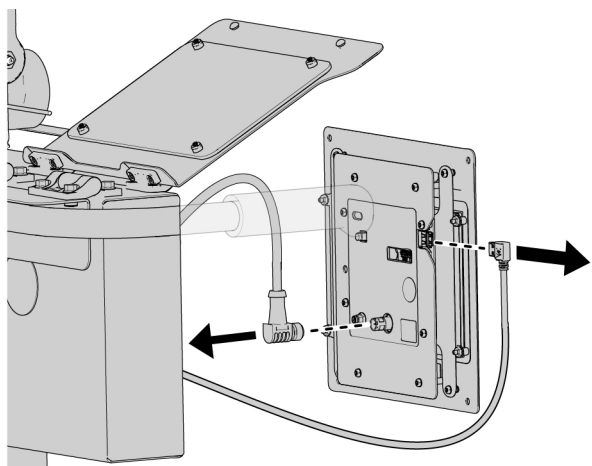
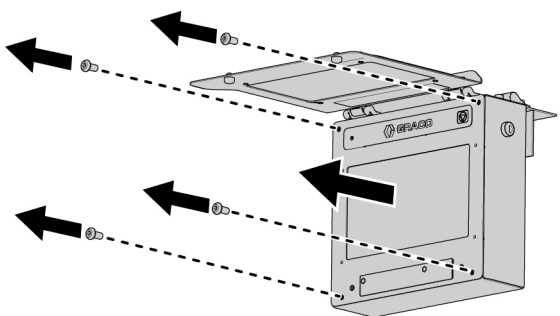
1. Suivre la procédure **Avant la réparation**, page 30.
2. Fermer la vanne de rinçage et retirer le flexible de solvant de 3 pieds de l'assemblage du collecteur de mélange.
3. Retirer les écrous et le boulon en U du boîtier de l'armoire électrique.
4. Desserrer les boulons à l'arrière du support du collecteur de mélange pour permettre au collecteur de mélange de glisser vers le bas.
5. Desserrer les raccords union raccordés aux raccords 1/2 »du collecteur de mélange.
6. Tout en soutenant l'ensemble du collecteur de mélange, retirer les boulons à l'arrière du collecteur de mélange.
7. Se reporter au manuel du collecteur de mélange pour l'entretien et la réparation du collecteur de mélange.
8. Suivre les étapes dans l'ordre inverse pour installer l'ensemble de collecteur de mélange.



ti02658a

Remplacement du module d'affichage avancé (ADM)

1. Mettre le commutateur d'alimentation principale du système en position ARRÊT.
2. Retirer les quatre vis du panneau avant de l'ADM.
3. Soulever délicatement l'ADM pour le sortir de son boîtier.
4. Débrancher le câble USB et le câble CAN situés au dos de l'ADM.

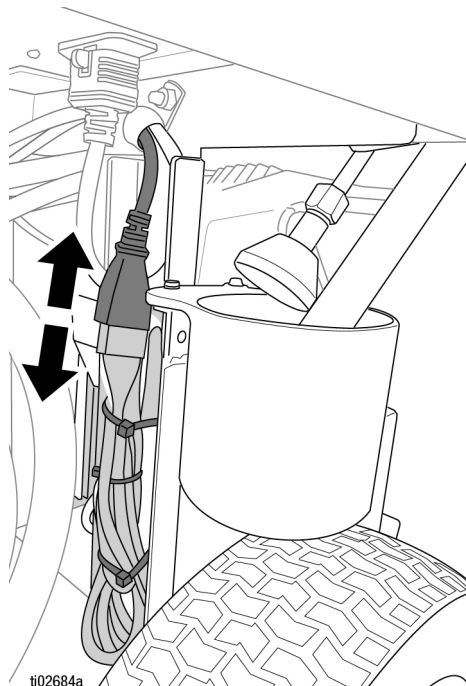


ti02685a

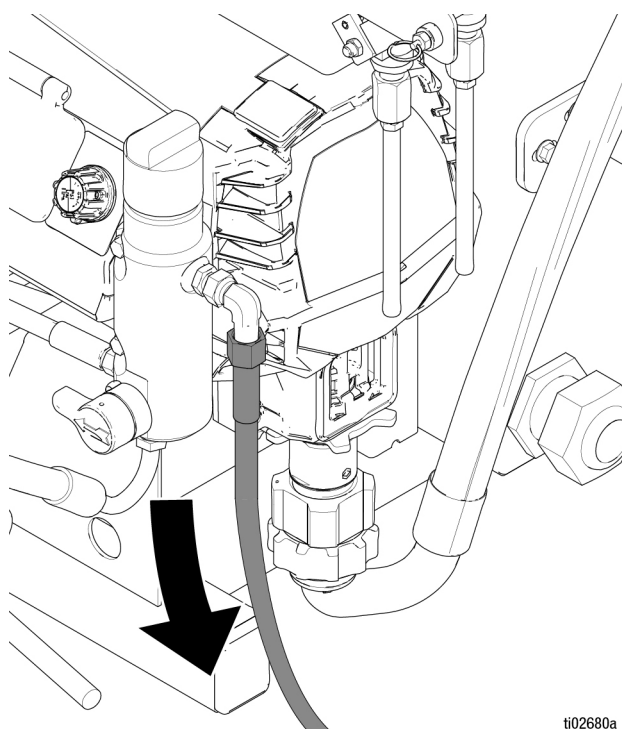
5. Suivre les étapes dans l'ordre inverse pour installer l'ADM.
6. Insérer la clé USB fournie avec le nouvel ADM.
7. Suivre les instructions à l'écran lors du premier démarrage de l'appareil.

Remplacement de la pompe à solvant

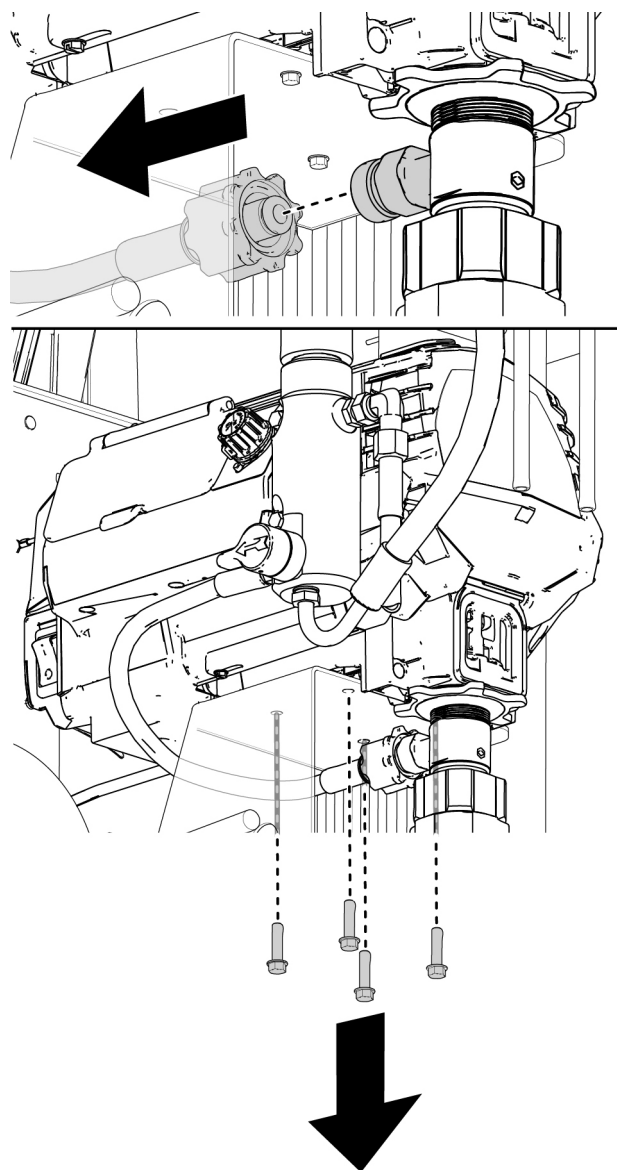
1. Suivre la procédure **Avant la réparation**, page 30.
2. Débrancher la pompe à solvant. Le cordon d'alimentation se branche sur l'adaptateur situé sous le moteur côté A.



3. Retirer le tuyau de flexible à solvant de 3 pieds de la pompe à solvant.



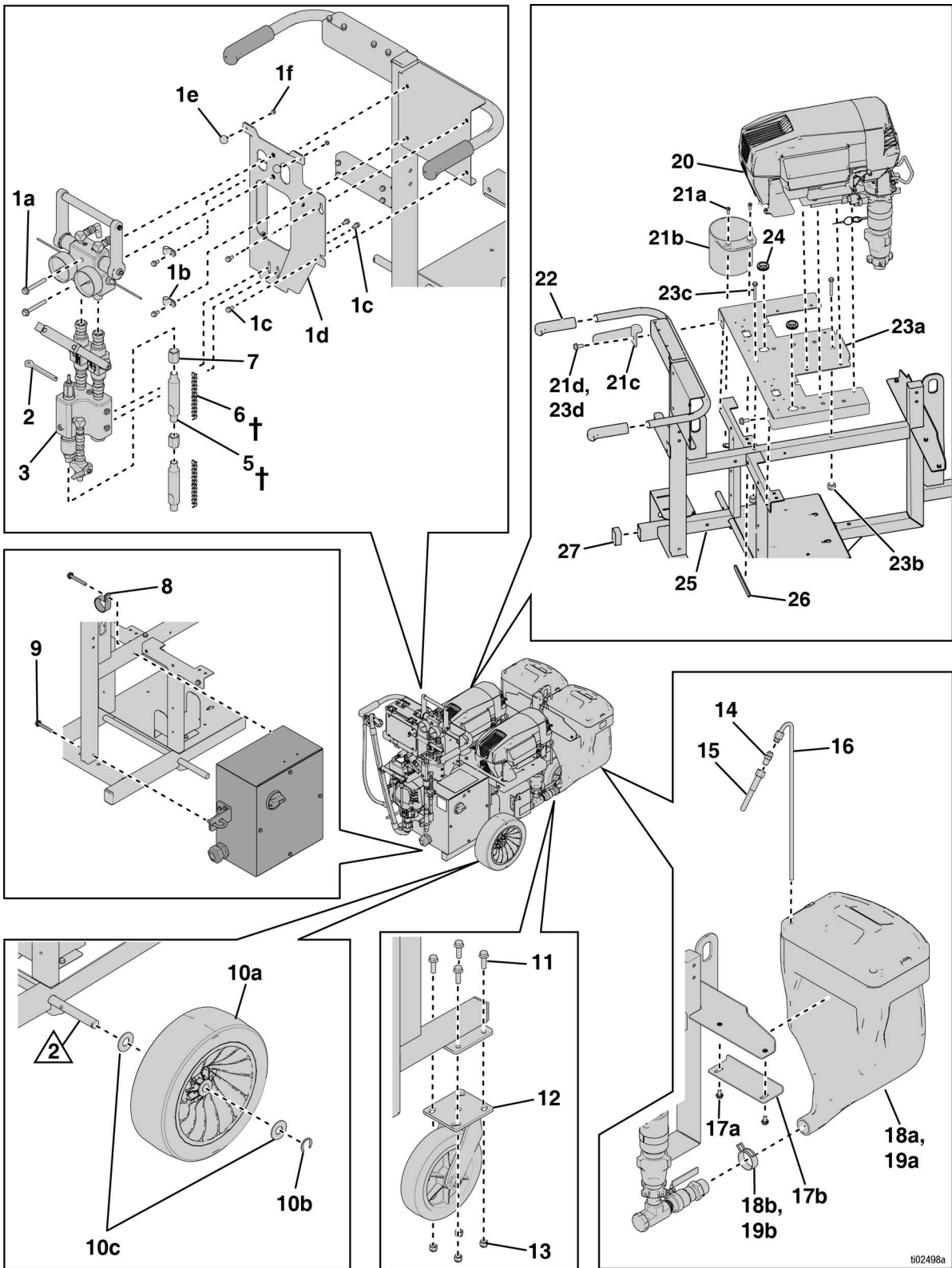
4. Débrancher l'écrou à main situé sous la pompe à solvant.
5. Retirer les quatre boulons de la partie inférieure de la pompe à solvant.



6. Se reporter au manuel de la pompe à solvant pour l'entretien et la réparation de la pompe à solvant.
7. Suivre les étapes dans l'ordre inverse pour réinstaller la pompe à solvant.

Pièces 2004087, 2004088

Appareil de niveau supérieur



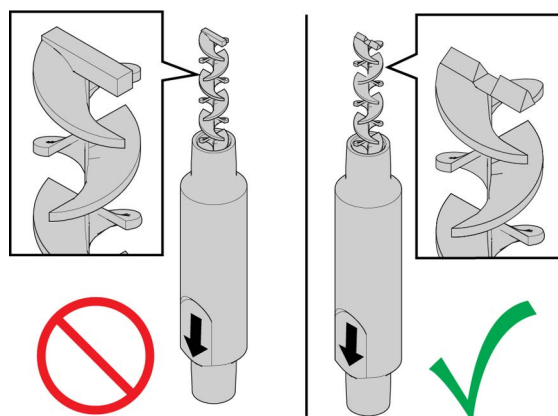
Liste des pièces 2004087

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
1	2007369	KIT, support, collecteur de recirculation, <i>comprend 1a, 1b, 1c, 1d, 1e, 1f</i>	1	19a	----	TRÉMIE, ensemble vert	1
1a	----	VIS, à bride, tête hex, 5/16 po.-18 x 2,5 po.	2	19b	----	COLLIER DE SERRAGE, ressort	1
1b	----	COLLIER, boucle, diam. int. 7/16 po.	2	20	----	ENTRAÎNEMENT avec pompe, voir Pièces d'entraînement , page 50	2
1c	----	VIS, à bride, tête hex, 1/4 po.-20 x 0,5 po.	6	21	2007696	Kit, coupelle d'aspiration <i>comprend 21a, 21b, 21c, 21d</i>	1
1d	----	SUPPORT, collecteur de recirculation	1	21a	----	VIS, à bride, tête hex, n° 8-32 x 0,5 po.	2
1e★	----	AMORTISSEUR, goujon fileté, n° 8-32	2	21b	----	COUPELLE, aspiration/vidange	1
1f★	----	ÉCROU, verrouillage, hex, n° 8-32	2	21c	----	SUPPORT, flexible d'aspiration	1
2	126786	OUTIL, limiteur	1	21d	----	VIS, à bride, tête hex, 5/16 po.-18 x 1 po.	1
3	262779	COLLECTEUR, mélangeur	1	22	114659	POIGNÉE, manette	2
5†	262478	BOÎTIER, mélangeur	3	23	2007370	Kit, plaque de montage, <i>comprend 23a, 23b, 23c, 23d</i>	1
6†	248927	MÉLANGEUR, élément 1/2-12 (lot de 25)	1	23a	----	PLAQUE, châssis de montage	1
7	162024	ACCOUPLLEMENT, 3/8 po. npt	2	23b	----	ÉCROU, verrouillage, hex, 5/16 po.-18	2
8	25N652	COLLIER DE SERRAGE, boucle, diam. int. 1,5 po.	1	23c	----	VIS, à bride, tête hex, 5/16 po.-18 x 2,5 po.	2
9	----	VIS, à bride, tête hex, 5-16 po.-18 x 2,25 po.	2	23d	----	VIS, à bride, tête hex, 5/16 po.-18 x 1 po.	2
10*	2007362	KIT, roue arrière, <i>comprend 10a, 10b, 10c</i>	1	24	19D311	PASSE-FILS, caoutchouc, diam. int. 1,0 po.	2
10a	----	PNEU, noir, 13 po.	1	25	----	CHÂSSIS, ensemble soudé	1
10b	----	ATTACHE, retenue	1	26	----	GARNITURE, protection de bord	1
10c	----	RONDELLE, plate	2	27	2007364	BOUCHON, tuyau, 1,5 po. x 2,0 po. (lot de 5)	1
11	----	VIS, à bride, tête hex, 3/8 po.-16 x 1,25 po.	4				
12	2007367	ROULETTE, raccord tournant, 8 po.	1				
13	----	ÉCROU, verrouillage, hex, 3/8 po.-16	4				
14	116704	ADAPTATEUR, 9/16 po.-18 x 1/4 po. npt	2				
15	H52506	FLEXIBLE, couplé, 5 600 psi, diam. int. 1/4 po., 6 po.	2				
16	24T980	TUYAU, recirculation	2				
17*	2007380	KIT, support, montage de la trémie, <i>comprend 17a, 17b</i>	1				
17a	----	VIS, à bride, tête hex, 5/16 po.-18 x 0,5 po.	2				
17b	----	SUPPORT, trémie, montage	1				
18	2007359	KIT, trémie bleue, <i>comprend 18a, 18b</i>	1				
18a	----	TRÉMIE, bleue, ensemble	1				
18b	----	COLLIER DE SERRAGE, ressort	1				
19	2007360	KIT, trémie verte, <i>comprend 19a, 19b</i>	1				

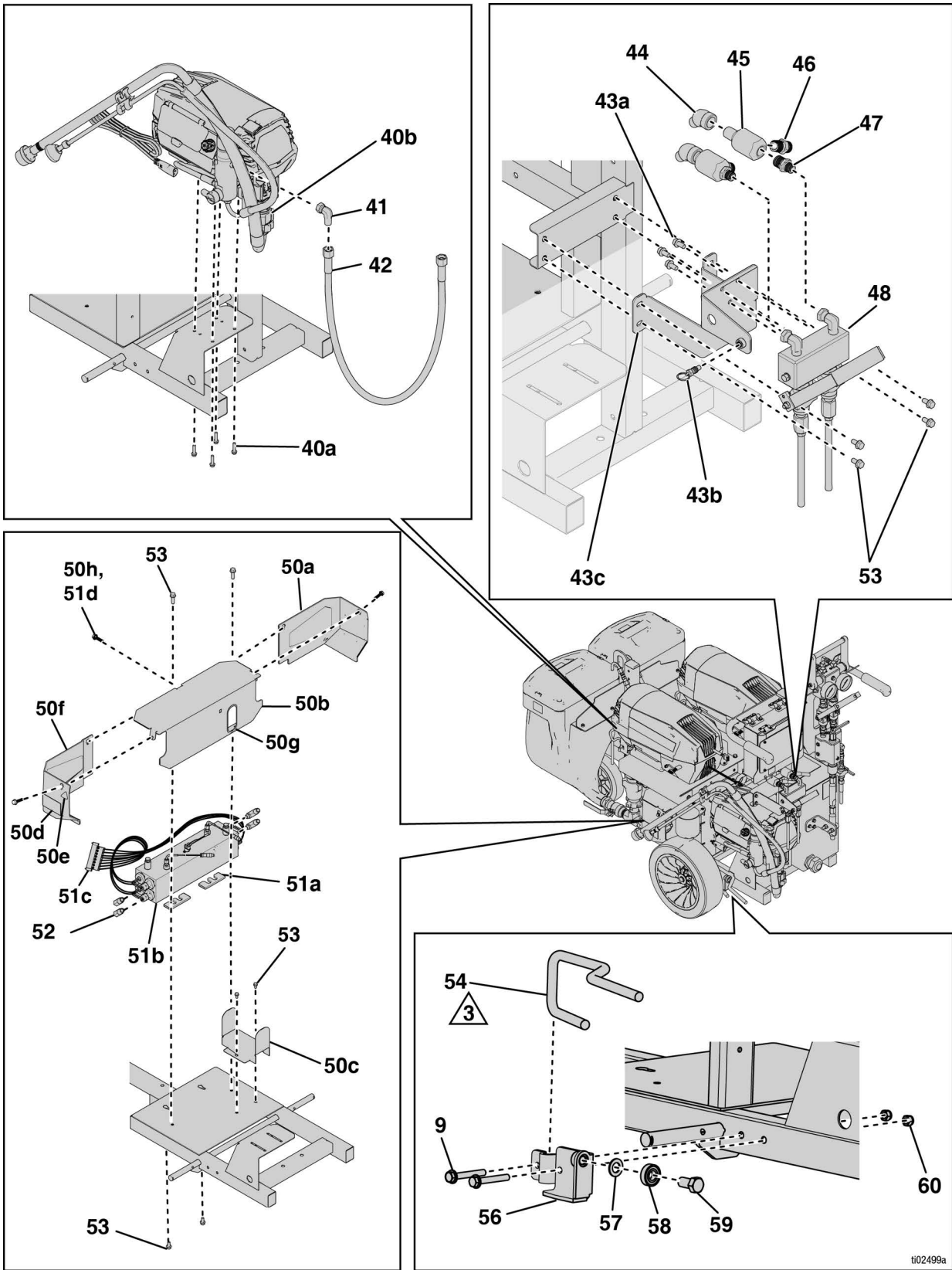
★ Compris dans le kit de réparation de l'amortisseur 2007365.

† L'orientation est essentielle. La réf. 6 doit être placée dans le boîtier du mélangeur dans le bon sens (voir l'image ci-dessous).

* Deux kits peuvent être nécessaires pour une réparation ou un remplacement complet.



2004087, 2004088



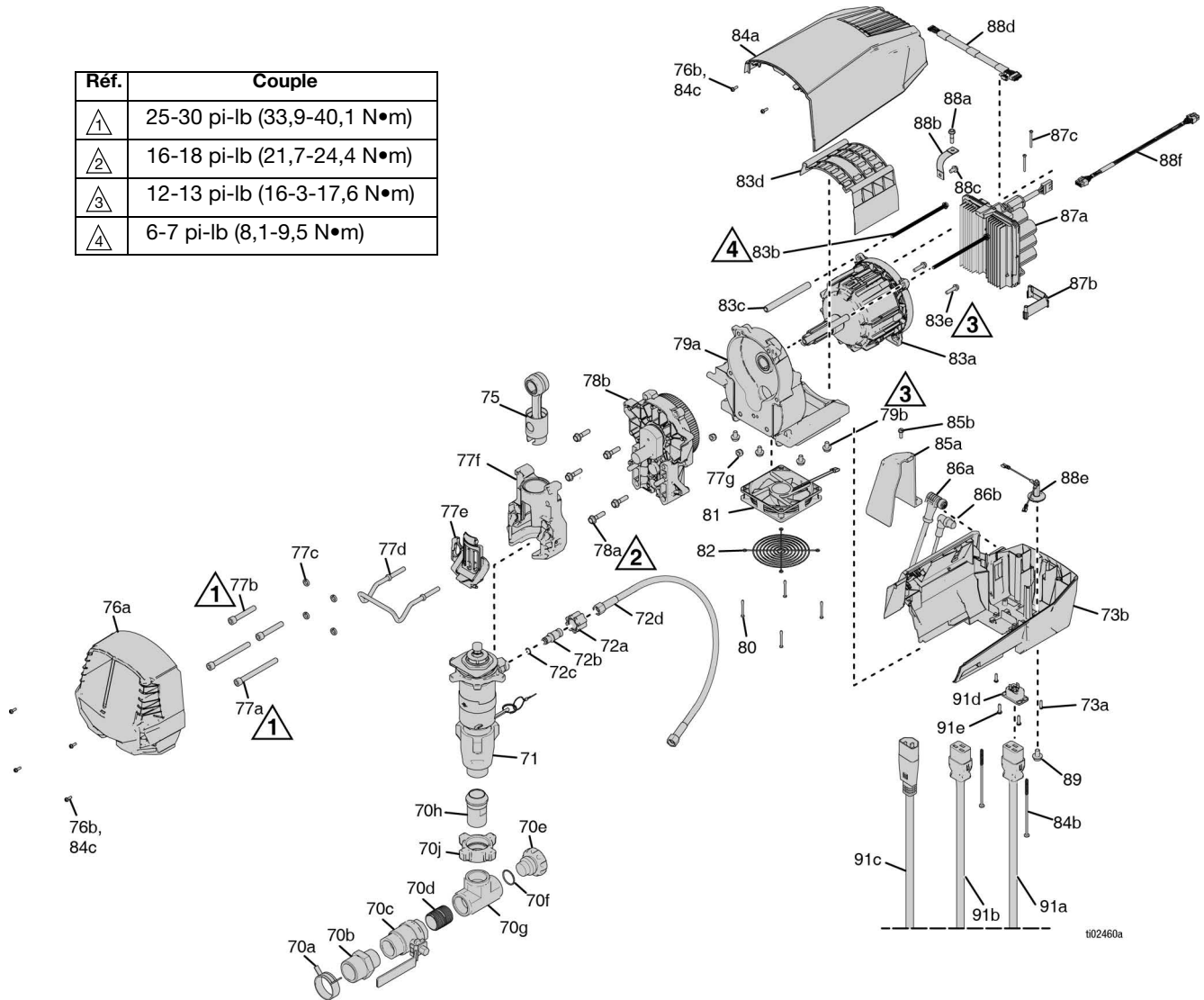
Liste des pièces 2004087, 2004088

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
9	----	VIS, à bride, tête hex, 5/16 po.-18 x 2,25 po.	2	50c	----	CAPOT, câble	1
40	2007356	KIT, pompe à solvant, <i>comprend 40a, 40b</i>	1	50d	----	ÉTIQUETTE, double flux, réchauffeur	2
40a	----	VIS, à bride, tête hex, taraudeuse, 1/4 po.-20 x 1 po.	4	50e▲	----	ÉTIQUETTE, sécurité, avertissement	2
40b	----	POMPE, solvant	1	50f	----	PROTECTION, réchauffeur, côté A	1
41	155541	RACCORD tournant, coude 1/4 po. npt	1	50g	----	GARNITURE, protection de bord	1
42	H52503	FLEXIBLE, couplé, 5 600 psi, diam. int. 1/4 po., 3 po.	1	50h	----	VIS, à bride, tête hex ; 1/4 po.-20 x 1 po.	3
43	2007368	KIT, support, collecteur de rapport, <i>comprend 43a, 43b, 43c</i>	1	51	2007357	KIT, réchauffeur, <i>comprend 51a, 51b, 51c, 51d</i>	1
43a	----	VIS, à bride, tête hex, 1/4 po.-20 x 0,5 po.	7	51a	----	ISOLANT, mousse, réchauffeur	2
43b	----	RESSORT, verrouillage, fileté, 3/8-16	1	51b	----	RÉCHAUFFEUR, ensemble	1
43c	----	SUPPORT, montage du collecteur de rapport	1	51c	----	CONNECTEUR, bouchon, 8 positions	1
44	2005259	RACCORD, coude, mixte 45°, 3/8 po. npt	2	51d	----	VIS, à bride, tête hex ; 1/4 po.-20 x 1 po.	3
45	15R874	RACCORD, té, 3/8 po. npt	2	52	155494	RACCORD, tournant, 90°	4
46	162485	ADAPTATEUR, 3/8 po. npt x 3/8 npsm	2	53	----	VIS, à bride, tête hex, 1/4 po.-20 x 0,5 po.	6
47	157350	ADAPTATEUR, 3/8 po. npt x 1/4 po. npsm	2	54	198930	TIGE, frein	1
48	2007389	KIT, collecteur de rapport	1	56	198891	SUPPORT	1
50	2007358	KIT, couvercles du réchauffeur, <i>comprend 50a, 50b, 50c, 50d, 50e, 50f, 50g, 50h</i>	1	57	195134	ENTRETOISE	1
50a	----	PROTECTION, réchauffeur, côté B	1	58	198931	ROULEMENT	1
50b	----	PANNEAU, protection, réchauffeur	1	59	113961	VIS, tête hex, 1/2 po.-13 x 1 po.	1
				60	----	ÉCROU, verrouillage, hex, 5/16 po.-18	2

▲ Des étiquettes, plaques et fiches d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.

Pièces d'entraînement

Réf.	Couple
1	25-30 pi-lb (33,9-40,1 N•m)
2	16-18 pi-lb (21,7-24,4 N•m)
3	12-13 pi-lb (16,3-17,6 N•m)
4	6-7 pi-lb (8,1-9,5 N•m)



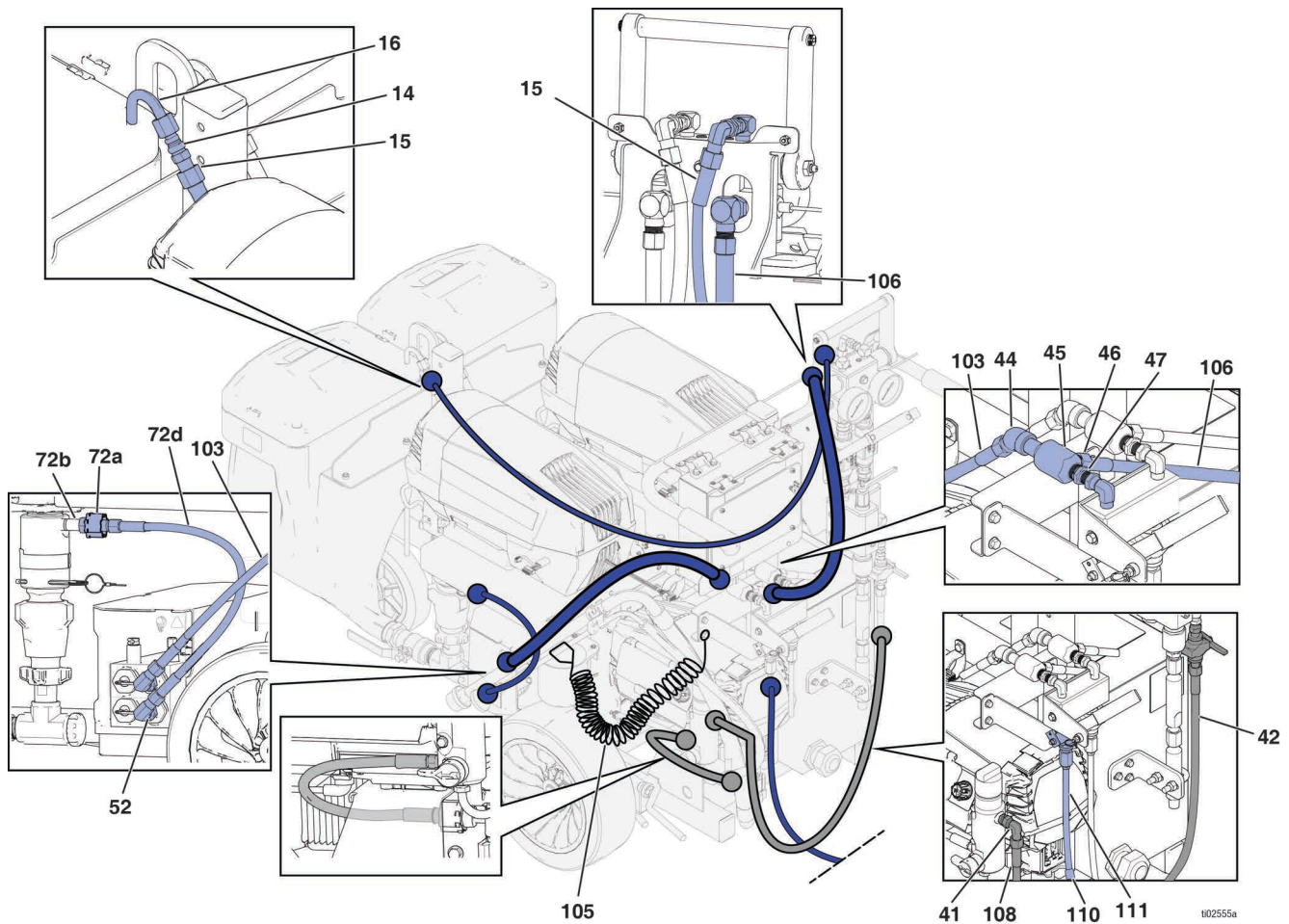
t02460a

Liste des pièces d'entraînement

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
70*	2007361	KIT, pompe, raccords d'entrée, comprend 70a - 70j	1	83*	2003300	KIT, moteur, comprend 83a, 83e	1
70a	----	COLLIER DE SERRAGE, ressort	1	83a	----	MOTEUR	1
70b	----	RACCORD, adaptateur, 1-1/4 po. npt x 1 po. npt	1	83b	----	VIS, tête hex., 1/4 po.-20 x 6 po.	2
70c	----	VANNE, bille	1	83c	----	ENTRETOISE, barre d'accouplement, moteur	2
70d	----	RACCORD, mamelon, 1 po. npt	1	83d	----	COUVERCLE, moteur	1
70e	----	CAPUCHON, sur mesure	1	83e	----	VIS, à bride, tête hex, taraudeuse, 1/4 po.-20 x 1 po.	2
70f	117828	JOINT TORIQUE	1	84*	2003284	KIT, couvercle supérieur, comprend 84a, 84b, 84c	1
70g	----	RACCORD, en T	1	84a	----	PROTECTION, moteur, supérieur	1
70h	----	SIÈGE, siphon	1	84b	----	VIS, tête en étoile, auto-taraudeuse, n° 10 x 5 po.	2
70j	----	ÉCROU, siège du siphon	1	84c	----	VIS, tête en étoile, taraudeuse, n° 8-32 x 0,5 po.	2
71	2007207	POMPE, volumétrique	2	85	2007376	KIT, jeu de couvercles de connecteurs, comprend 85a, 85b	1
72*	2007354	KIT, flexible, pompe, comprend 72a, 72b, 72c, 72d	1	85a	----	COUVERCLE, connecteur	2
72a	----	ÉCROU, manuel	1	85b	----	VIS, à bride, tête hex, n° 8-32 x 0,5 po.	2
72b	----	RACCORD, déconnexion rapide, 3/8 po. npsm	1	86	2007375	KIT, communication, jeu de câbles, comprend 86a, 86b, 86c	1
72c	16H137	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	1	86a	----	CÂBLE, communication, 36 po.	2
72d	----	FLEXIBLE, couplé, 5 600 psi, diam. int. 3/8 po., 18 po.	1	86b	----	CÂBLE, adaptateur, 19 po.	2
73*	2007353	KIT, couvercle inférieur, comprend 73a, 73b	1	86c	Voir page 55	CÂBLE, communication, 39 po. (non illustré)	1
73a	----	VIS, tête en étoile, n° 8 x 5/8 po.	4	87*	2007355	KIT, moteur, module de commande, comprend 87a, 87b, 87c	1
73b	----	COUVERCLE, inférieur, avec carte de connexion de la pompe	1	87a	----	MODULE, commande, moteur	1
75	16X964	TIGE, raccord	2	87b	----	ENTRETOISE, carte	1
76*	2003282	KIT, couvercle avant comprend 76a, 16b	1	87c	----	VIS, tête en étoile, auto-taraudeuse, n° 6 x 1,5 po.	2
76a	----	COUVERCLE, avant	2	88*	2007379	KIT, câbles du moteur, comprend 88a, 88f	1
76b	----	VIS, tête en étoile, taraudeuse, n° 8-32 x 0,5 po.	4	88a	----	VIS, à bride, tête hexagonale, taraudeuse, M5 x 20mm	1
77*	2003295	KIT, boîtier, roulement comprend 77a - 77g	1	88b	----	FAISCEAU, terre	1
77a	----	VIS, tête creuse, 3/8 po.-16 x 4,0 po.	2	88c	----	VIS, à bride, tête hex, taraudeuse, n° 10-24 x 0,38 po.	1
77b	----	VIS, tête creuse, 3/8 po.-16 x 2,25 po.	2	88d	----	FAISCEAU, carte de connexion	1
77c	----	RONDELLE, verrouillage, 3/8 po.	4	88e	----	PIQUET, terre	1
77d	----	CROCHET, seau	1	88f	----	FAISCEAU, codeur	1
77e	----	COUVERCLE, pompe, tige	1	89	16M007	VIS, à bride, tête hex, n° 10-32 x 0,5 po.	1
77f	----	BOÎTIER, roulements	1	91	2007377	KIT, câble et prise AC, comprend 91a-91e	1
77g	----	ÉCROU, verrouillage, hex, 5/16 po.-18	2	91a	----	CÂBLE, faisceau, A	1
78*	2003291	KIT, boîtier, entraînement, comprend 78a, 78b	1	91b	----	CÂBLE, faisceau, B	1
78a	----	VIS, à bride, tête hex, taraudeuse, 5/16 po.-18 x 1,25 po.	5	91c	----	CÂBLE, faisceau, solvant	1
78b	----	CARTER, entraînement	1	91d	----	DOUILLE, cordon d'alimentation, C20	2
79*	2003293	KIT, châssis, comprend 79a, 79b	1	91e	----	VIS, à bride, tête hex, taraudeuse, n° 6-32 x 0,75 po.	4
79a	----	CHÂSSIS	1				
79b	----	VIS, à bride, tête hex, 5/16 po.-18 x 0,5 po.	4				
80	----	VIS, Phillips, n° 6-32 po x 1,5 po.	8				
81	19D923	VENTILATEUR, 12 V	2				
82	19D924	PROTECTION, ventilateur	2				

* Deux kits peuvent être nécessaires pour une réparation ou un remplacement complet.

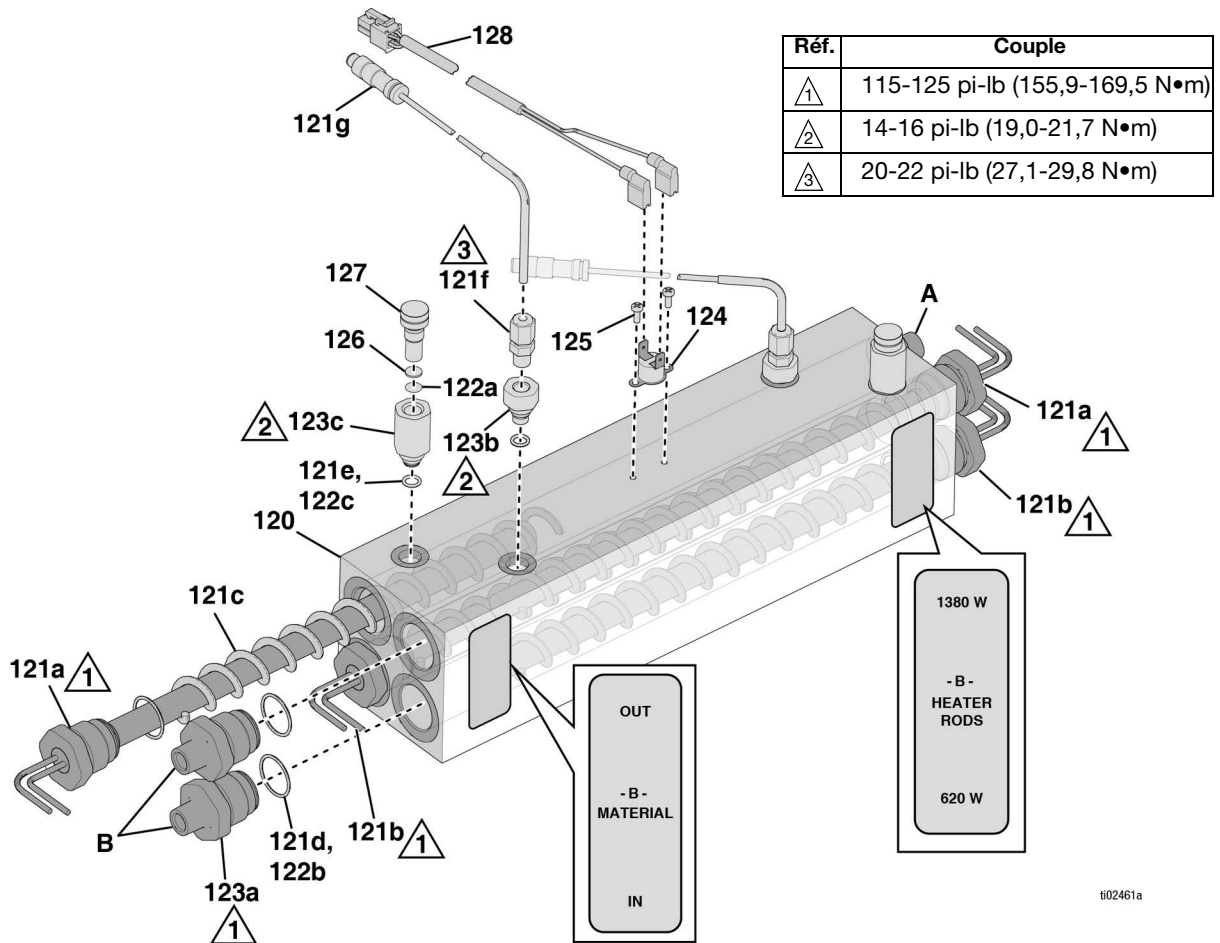
Pièces pour raccords de flexibles / raccords



Pièces pour raccords de flexibles / raccords

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
14	116704	ADAPTATEUR, 9/16 po.-18 x 1/4 po. npt	2	72a*	----	ÉCROU, manuel	1
15	H52506	FLEXIBLE, couplé, 5 600 psi, diam. int. 1/4 po., 6 po.	2	72b*	----	RACCORD, débranchement rapide, 3/8 npsm	1
16	24T980	TUYAU, recirculation	1	72d*	----	FLEXIBLE, couplé, 5 600 psi, diam. int. 3/8 po., 18 po.	1
41	155541	RACCORD tournant, coude 1/4 po. npt	1	103	H53803	FLEXIBLE, couplé, 5 600 psi, diam. int. 3/8 po., 3 po.	2
42	H52503	FLEXIBLE, couplé, 5 600 psi, diam. int. 1/4 po., 3 po.	1	105	244524	CÂBLE, ensemble de mise à la terre, avec collier de serrage	1
44	2005259	RACCORD, coude, mixte 45°, 3/8 po. npt	1	106	H53802	FLEXIBLE, couplé, 5 600 psi, diam. int. 3/8 po., 2 po.	2
45	15R874	RACCORD, té, 3/8 po. npt	1	110	413442	CAPUCHON, bouchon, vinyle	1
46	162485	ADAPTATEUR, 3/8 po. npt x 3/8 npsm	1	111	----	TUYAU, nylon	1
47	157350	ADAPTATEUR, 3/8 po. npt x 1/4 po. npsm	1	* Compris dans le kit 2007354. Voir page 50 pour obtenir plus de détails.			
52	155494	RACCORD tournant, coude 3/8 po. npt	2				

Pièces pour le réchauffeur primaire

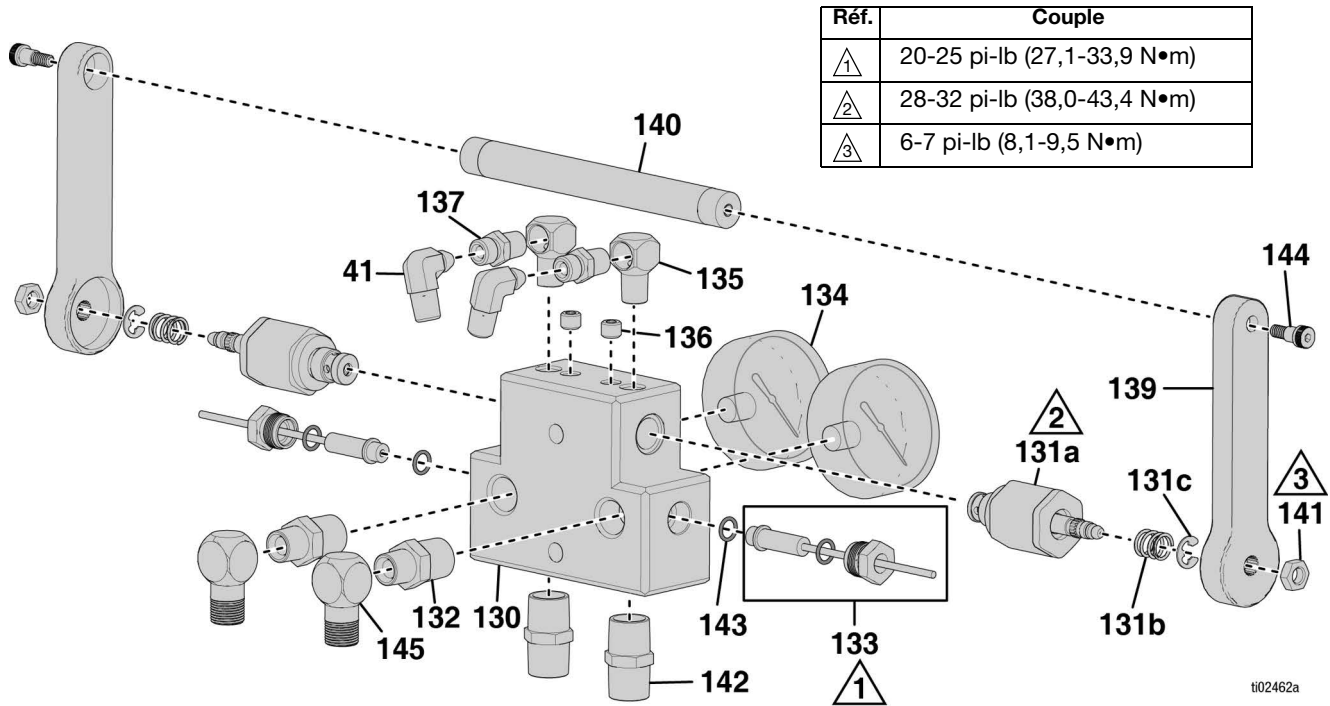


Liste des pièces pour le réchauffeur primaire

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
120	---	BLOC, réchauffeur	1	123*	2007718	KIT, réchauffeur, adaptateur, comprend 123a, 123b, 123c	1
121*	2007208	KIT, réchauffeur, tige, comprend 21a - 21g	1	123a	----	ADAPTATEUR, réchauffeur	2
121a	----	TIGE, réchauffeur, 1 380 W	1	123b	----	ADAPTATEUR, thermocouple	1
121b	----	TIGE, réchauffeur, 620 W	1	123c	----	ADAPTATEUR, disque de rupture	1
121c	----	MÉLANGEUR, réchauffeur	2	124	15B137	INTERRUPTEUR, surchauffe	1
121d	----	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	4	125	----	VIS, Phillips, n° 6-32 po x 0,38 po.	2
121e	----	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	1	126	563961	DISQUE, rupture, 0,375 (lot de 25)	1
121f	----	RACCORD, compression, 1/8 npt	1	127	----	TIGE	1
121g	----	CAPTEUR, RTD	1	128	132476	CÂBLE, surchauffe	1
122	2007381	KIT, réchauffeur, jeu de joints, comprend, 122a, 122b, 122c	1				
122a	----	DISQUE, peek, 0,375 x 0,003	2				
122b	----	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	8				
122c	----	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	4				

* Deux kits peuvent être nécessaires pour une réparation ou un remplacement complet.

Pièces pour le collecteur de recirculation

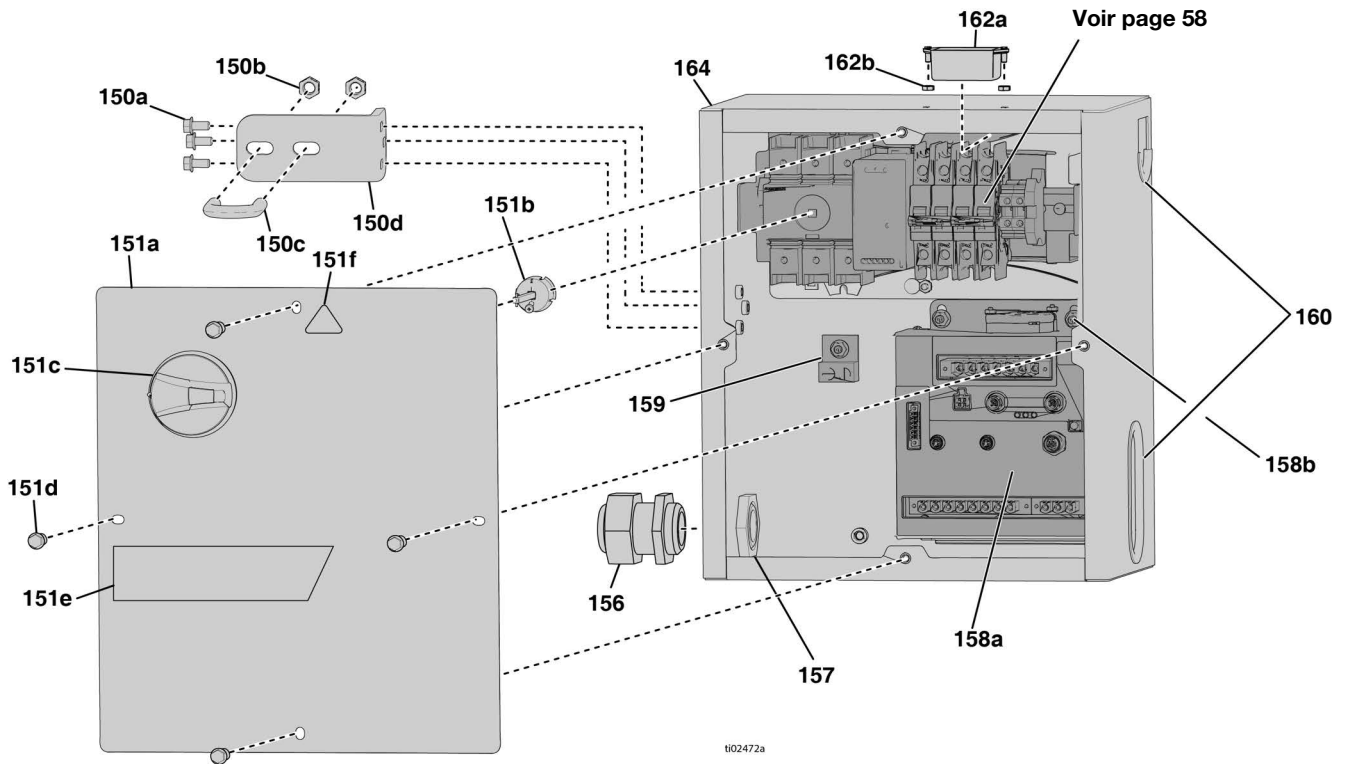


Liste des pièces pour le collecteur de recirculation

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
41	155541	RACCORD tournant, coude 1/4 po. npt	2	136	557349	BOUCHON, tuyau, tête creuse 1/8 nptf	2
130	16D693	BLOC, collecteur, recirculation	1	137	162453	ADAPTATEUR, 1/4 npsm x 1/4 ptn	2
131*	262809	KIT, vanne de décompression	1	139	16E334	POIGNÉE, collecteur, aluminium	2
131a	----	VANNE, vidange, cartouche	1	140	16E332	TIGE, connexion, poignée	1
131b	----	RESSORT, compression	1	141	112309	CONTRE-ÉCROU, hex. 3/8 po.-16	2
131c	----	ANNEAU, encliquetable, externe, arbre 3/8	1	142	158491	RACCORD, mamelon, 1/2 npt	2
132	159239	ADAPTATEUR, 1/2 po. npt x 3/8 po. npt	2	143	111457	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	2
133	15M669	CAPTEUR, pression, sortie de fluide	2	144	124859	BOULON, à épaulement, 1/4-20 x 5/16	2
134	114434	MANOMÈTRE, pression, fluide	2	145	155699	RACCORD, 90°, coude, mixte 3/8 po. npt	2
135	100840	RACCORD, 90°, coude, mixte 1/4 po. npt	2				

* Deux kits peuvent être nécessaires pour une réparation ou un remplacement complet.

Pièces des coffrets électriques

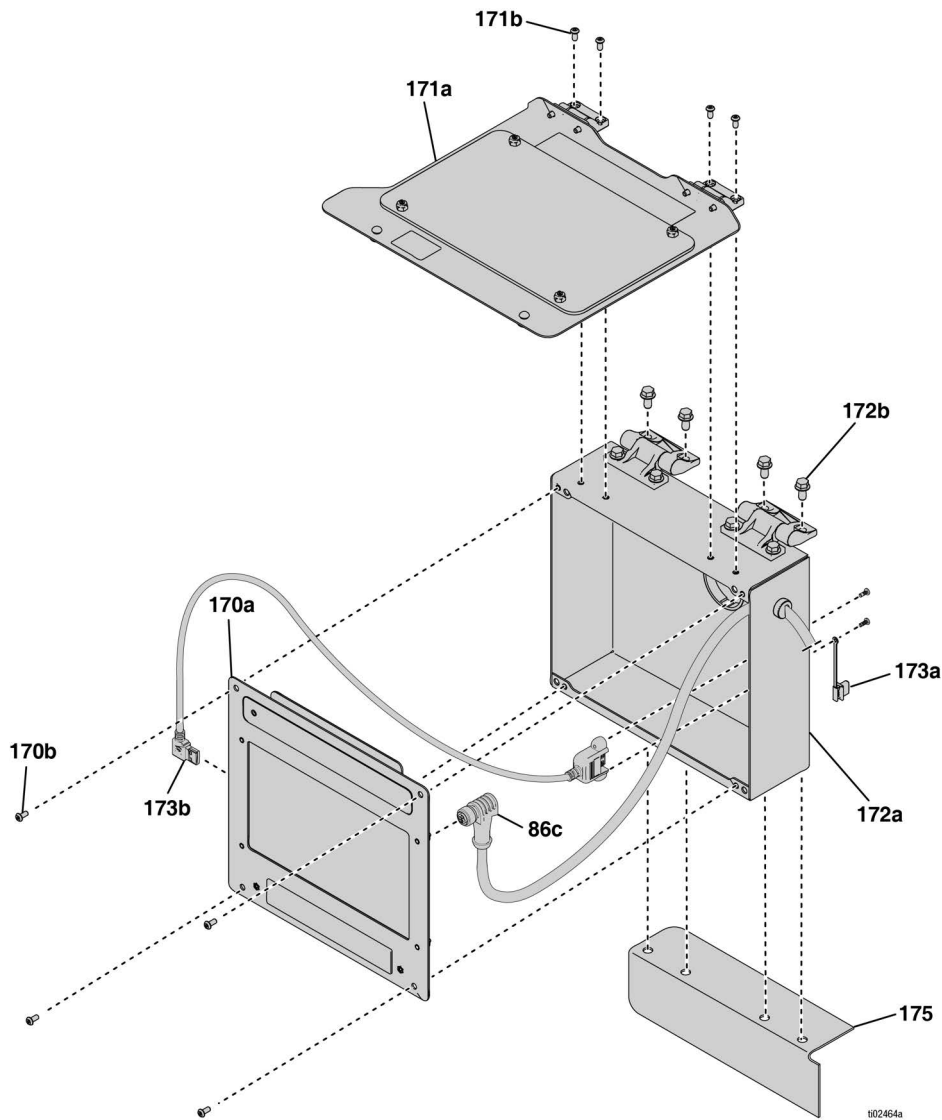


Liste des pièces des coffrets électriques

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
150	2007366	KIT, support, support de mélangeur, comprend 150a, 150b, 150c, 150d	1	157	255048	ÉCROU, réducteur de tension, M40	1
150a	----	VIS, à bride, tête hex, 1/4 po.-20 x 0,5 po.	3	158	2007390	KIT, module, TCM, comprend 158a, 158b	1
150b	----	ÉCROU, verrouillage, hex, 3/8 po.-16	2	158a	----	MODULE, TCM	1
150c	----	BOULON, en U, 3/8 po.-16	1	158b	----	ÉCROU, hex, tête à bride, 1/4 po.-20	2
150d	----	SUPPORT, mélangeur, support	1	159	132931	BLOC, terre, borne	1
151	2007378	KIT, couvercle, boîtier électrique, comprend 151a-151f	1	160	114225	GARNITURE, protection de bord	1
151a	----	COUVERCLE, boîtier de raccordement	1	162	2007391	KIT, protection contre les surtensions, comprend 162a, 162b	1
151b	----	ARBRE, porte verrouillée	1	162a	----	MODULE, protection contre les surtensions	1
151c	----	BOUTON, porte verrouillée	1	162b	----	ÉCROU, verrouillage, hex, n° 8-32	2
151d	----	VIS, à bride, tête hex, 1/4 po.-20 x 0,5 po.	4	164	----	BOÎTIER, boîtier électrique	1
151e	----	MARQUE, étiquette, E-Mix XT	1				
151f▲	----	ÉTIQUETTE, sécurité, avertissement, choc	1				
156	255047	KIT, douille, réducteur de tension, M40	1				

▲ Des étiquettes, des plaques et des fiches de sécurité de rechange sont mises à disposition gratuitement.

Pièces d'affichage

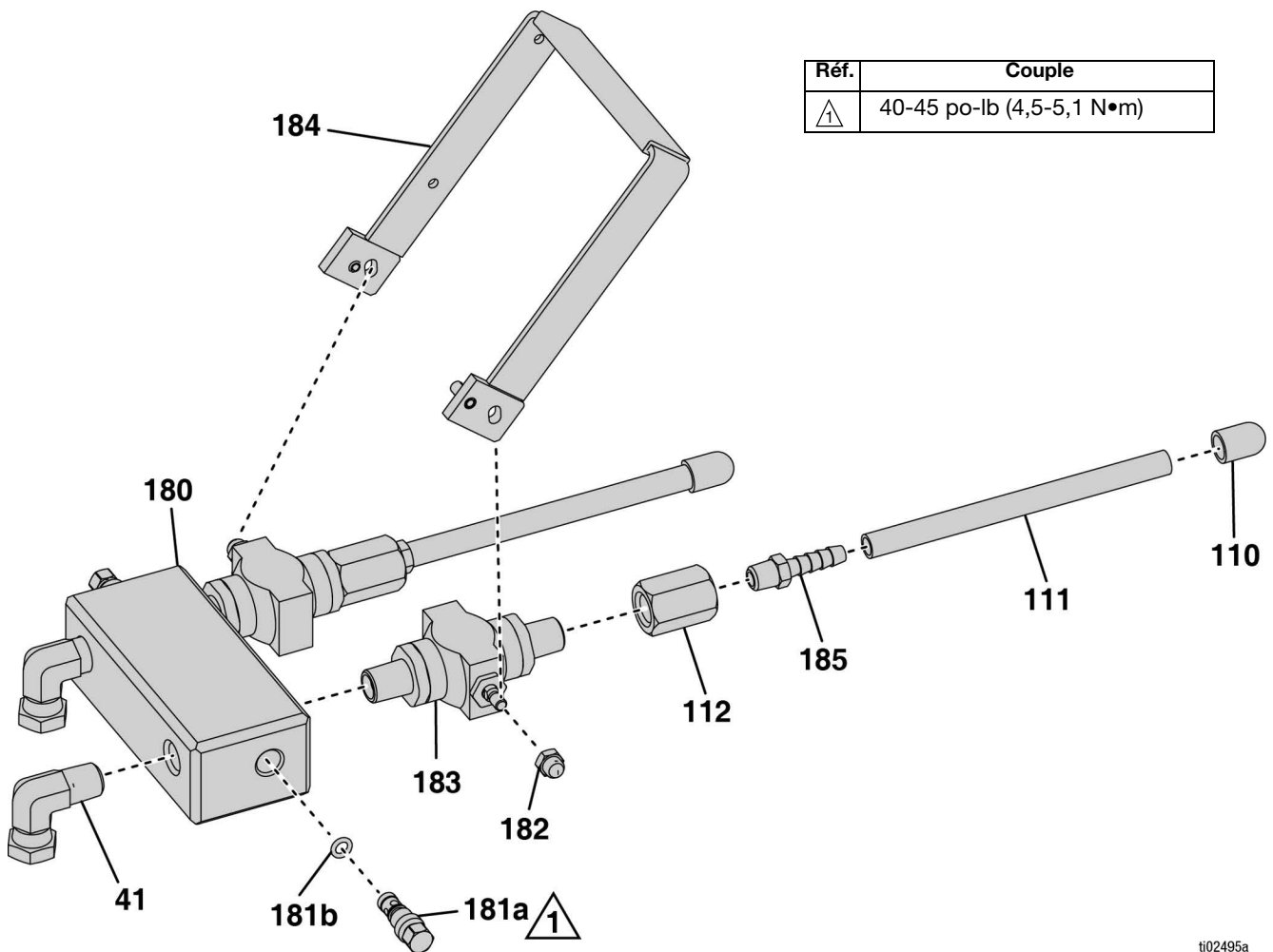



Liste des pièces pour l'affichage

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
86c*	----	CÂBLE, communication, 59 po.	1	172	2007371	KIT, boîtier ADM, comprend 172a, 172b	1
170	2007373	KIT, ADM, comprend 170a, 170b	1	172a	----	BOÎTIER, ADM	1
170a	----	MODULE, ADM, 9 po.	1	172b	----	VIS, à bride, tête hex, 1/4 po.-20 x 0,5 po.	4
170b	----	VIS, tête ronde, n° 8-32 x 0,38 po.	4	173	2007374	KIT, câble USB, comprend 173a, 173b	1
171	2007372	KIT, ADM, couvercle, comprend 171a, 171b	1	173a	----	BOUCHON, USB, type A avec lanière	1
171a	----	COUVERCLE, boîtier d'affichage	1	173b	----	CÂBLE, USB, 19 po.	1
171b	----	VIS, tête ronde, n° 8-32 x 0,38 po.	4	175	----	CHÂSSIS, ensemble soudé	1

*Compris dans le kit 2007375. Voir page 50 pour obtenir plus de détails.

Pièces pour le collecteur de vérification du rapport



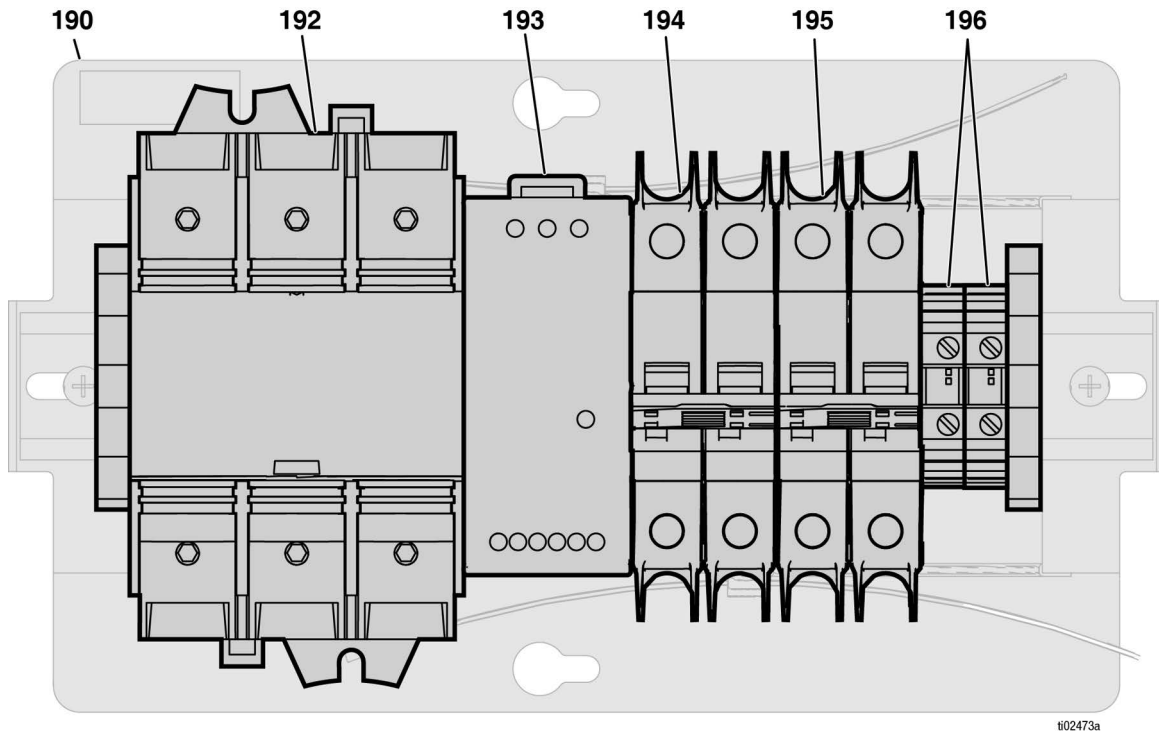
Réf.	Couple
	40-45 po-lb (4,5-5,1 N•m)

Liste des pièces pour le collecteur de vérification du rapport

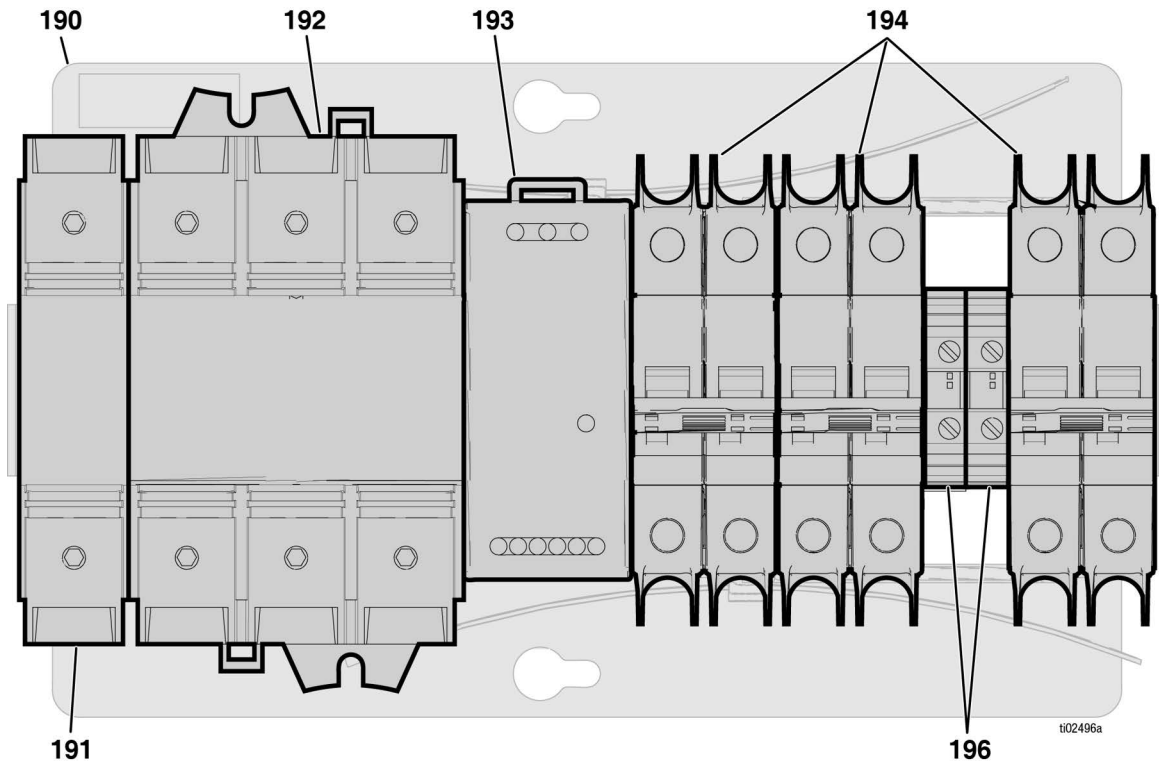
Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
41	155541	RACCORD tournant, coude 1/4 po. npt	1	181a	----	LIMITEUR, vérification du rapport, 0,62 po.	2
110	413442	CAPUCHON, bouchon, vinyle	2	181b	----	JOINT TORIQUE, presse-étoupe	2
111	----	TUYAU, nylon	2	182	102310	ÉCROU, hex., capuchon nylon	2
112	150278	COLLIER, 1/4 po. npt x 1/8 po. npt	1	183	237303	KIT, vanne, bille, 7 400 psi	2
180	----	COLLECTEUR, vérification du rapport	1	184	2008086	KIT, levier, vanne	1
181	2007839	KIT, limiteur, 0,062 po., comprend 181a, 181b	1	185	116746	RACCORD, cannelé, plaqué	2

Pièces pour le module de rail

200-240 VCA, monophasé (2004087)



350-415 VCA, triphasé (2004088)



Liste des pièces pour le module de rail**Monophasé (2004087)**

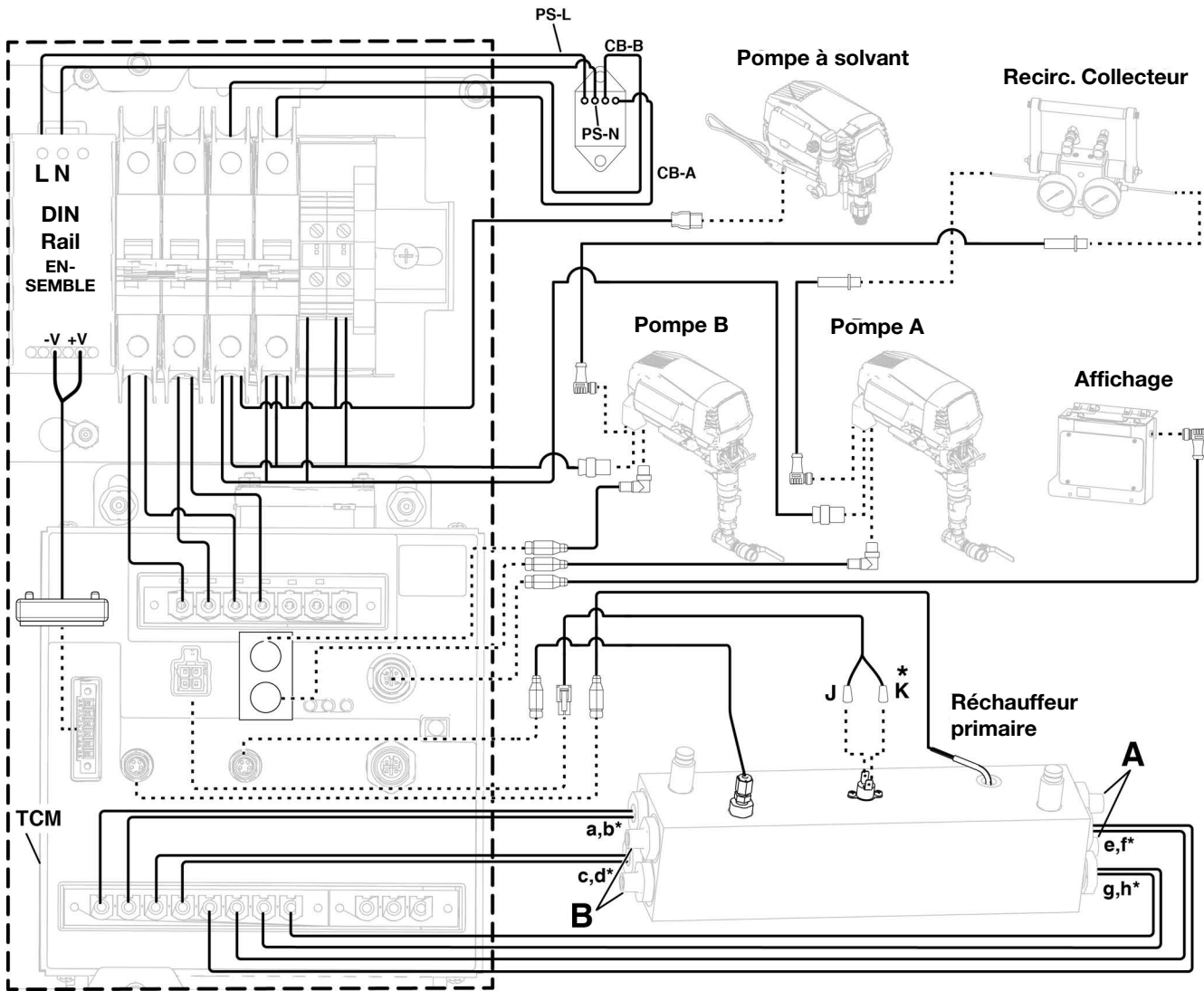
Réf.	Pièce	Description	Qté
190	----	SUPPORT, DIN, rail	1
192	132801	INTERRUPTEUR, sectionneur rotatif, 3P, 100 A	1
193	126453	ALIMENTATION, 24 V	1
194	17A314	CIRCUIT, disjoncteur, 2P, 20 A	1
195	17A316	CIRCUIT, disjoncteur, 2P, 30 A	1
196	132931	BLOC, terre, borne	2

Triphasé (2004088)

Réf.	Pièce	Description	Qté
190	----	SUPPORT, DIN, rail	1
191	132802	INTERRUPTEUR, quatrième pôle, 100 A	1
192	132801	INTERRUPTEUR, sectionneur rotatif, 3P, 100 A	1
193	126453	ALIMENTATION, 24 V	1
194	17A314	CIRCUIT, disjoncteur, 2P, 20 A	3
196	132931	BLOC, terre, borne	2

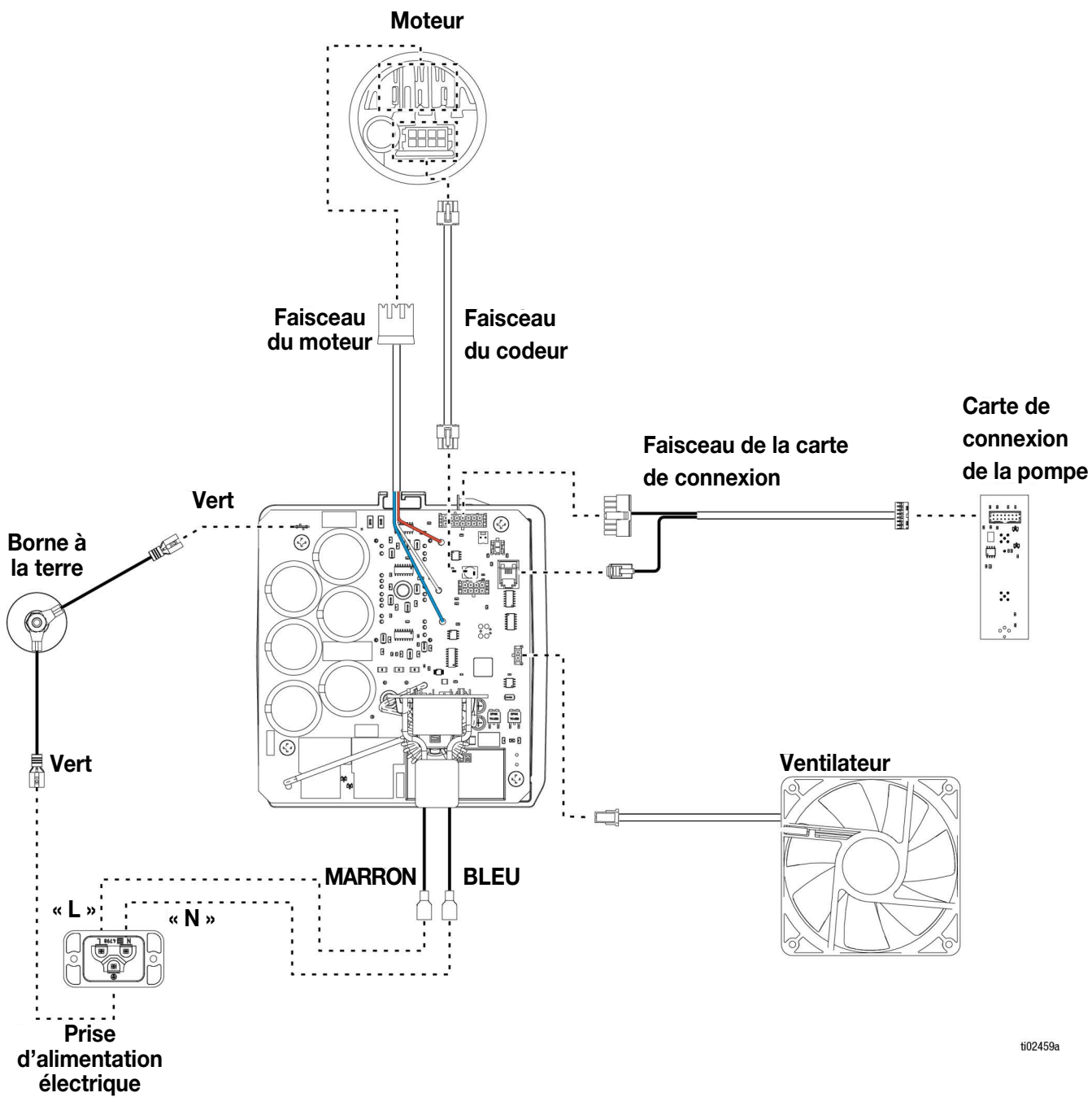
Schémas de câblage

Présentation du système



* Les positions des fils sont interchangeable.

Pompe A/B



ti02459a

Spécifications techniques

E-Mix XT		
	Système impérial	Système métrique
Sortie		
Pression de service maximum du fluide du système	5 000 psi	345 bar, 34,5 MPa
Pression de service maximum de la pompe de rinçage	3 300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Durée maximale de stockage	5 ans (pour maintenir les performances d'origine, remplacer les joints souples après 5 ans d'inactivité)	
Spécifications électriques (voir Procédure de décompression, page 19)		
2004087 : Tension	200 - 240 Volts, monophasé	
Courant	40 Ampères maximum	
Fréquence	50/60 Hz	
2004088 : Tension	350 - 415 Volts, triphasé	
Courant	20 Ampères maximum	
Fréquence	50/60 Hz	
Filtration		
Pistolet de pulvérisation XTR	60 mailles	
Viscosité		
Alimentation par gravité	200 - 20 000 cps (versables)	
Alimentation sous pression	La pression d'alimentation ne doit pas dépasser 15 % de la pression de pulvérisation, quelle que soit la viscosité	
Température		
En fonctionnement	40-108 °F	4-42 °C
Stockage	30-160 °F	1-71 °C
Température maximale du fluide	160 °F	71 °C
Matériaux en contact avec le produit		
Boîtiers et collecteur	Acier au carbone avec placage autocatalytique au nickel	
Presse-étoupes de la pompe volumétrique	PTFE chargé de carbone, UHMWPE exclusif	
Pompe à solvant	Consulter le manuel de la pompe à solvant	
Flexibles	Acier au carbone plaqué, nylon	
Pompe d'alimentation	Voir le manuel de la pompe d'alimentation.	
Agitateur	Voir le manuel de l'agitateur	
Trémie	Polyéthylène, acier inoxydable, laiton, nickelage, acier au carbone plaqué, PTFE	
Pièces diverses	Carbure, acétal, plastiques résistants aux solvants, acier au carbone galvanisé et nickelé, nylon, acier inoxydable, PTFE, acétal, cuir, UHMWPE, aluminium, carbure de tungstène, polyéthylène, fluoroélastomère, uréthane	
Poids		
Poids à sec	423 lb	192 kg
Sortie		
Ensemble du collecteur de recirculation	1/2 po. npt(f)	
Entrées du collecteur de mélange du fluide (vannes à bille)	1/2 po. npsm	
Sortie de produit du collecteur de mélange	1/2 npt (f)	
Bruit (dBa)		
Pression sonore maximum	85,4 dBa à 5 000 psi (34,5 MPa, 345 bar)	
Pression sonore mesurée à 1 pi. (0,3 m) de l'équipement. Puissance sonore mesurée selon la norme ISO-3744.		
Remarques		
Toutes les marques ou marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.		

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et de marque Graco, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, étendue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce de l'équipement qu'il juge défectueuse. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou un remplacement avec des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. De même, la société Graco ne sera pas tenue pour responsable en cas de dysfonctionnements, de dommages ou de signes d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fourni(e)s par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance de ces structures, accessoires, équipements ou matériels non fourni(e)s par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est confirmé, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun vice de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU LES GARANTIES DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais de façon non exhaustive, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS, MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les flexibles) sont couverts par la garantie de leur fabricant, s'il en existe une. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

La société Graco ne sera en aucun cas tenue pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement en vertu des présentes ou de la fourniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consulter le site Internet www.graco.com.

Pour obtenir des informations sur les brevets, consulter la page www.graco.com/patents.

POUR PASSER UNE COMMANDE, contacter un distributeur Graco ou appeler le 1-800-690-2894 pour identifier le distributeur le plus proche.

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication. Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3B0224

Siège social de Graco : Minneapolis

Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2024, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com
Révision A, octobre 2024